BON DIA Aruba
Diamars, 24 di October, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Auto ta dal agente di Polis y sigui core bay

Tiramento y persecucion ta termina cu dos detencion na Sabana Basora



ORANJESTAD – Un control rutinario riba trafico dialuna mainta ta culmina den tiramento y un persecucion cu ta termina na Sabana Basora caminda ta detene dos persona, mientras cu un agente di Polis cu a wordo gedal cu auto a wordo hiba hospital. Lesa pagina 2.

E comprension t'ei, pero ainda no tin solucion pa desacuerdo entre Hulanda y Aruba

Aprobacion di Conseho di Minister di Reino pa prestamo local ta e punto di discusion



ORANJESTAD—Te ainda no a yega na un entendimento riba e condicion di Hulanda, pa mara tur prestamo cu Gobierno di Aruba kier sera, tanto internacional como local na aprobacion di Conseho di Minister di Reino. Pero, asina mes, Prome Minister Nelson Oduber y Minister pa Asuntonan di Reino Atzo Nicolaï tabata mustra positivismo cu lo yega na un acuerdo. Lesa pagina 3.

Polis a hib'e cu urgencia pa hospital

Hoben a bebe veneno na Moko

ORANJESTAD – Ayeranochi Polis a bay cu urgencia na un cas na Moko caminda un hoben masculino a bebe veneno. Polis a pidi asistencia di Ambulance pero door cu no tabatin Ambulance disponibel e momento ey, Polis a dicidi di hiba e hoben den patruya pa hospital ya cu su situacion tabata serio. Na hospital a atende e hoben aki caminda entre otro a spula su stoma y a dun'e tratamento.

Accidente cu tres herido na Savaneta ayera nochi







ORANJESTAD – Ayera anochi ariba e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas a sosode un accidente entre un auto y un pick up. Ta asina cu e impacto tabata bastante fuerte y door di esaki, tres persona a resulta herida. E accidente a sosode net na e salida di Rooi Lamunchi, caminda un Mitsubishi Lancer a bay dal den banda di e pick up F-150. Polis mester a sera caminda y a pidi asistencia di dos Ambulance pa asina transporta e tres personanan cu a resulta herida. Ta asina cu un di e Ambulancenan a daña cu un herido den dje. Ta parce cu el a haya problema cu bateria. A pidi asistencia di un otro Ambulance pa transporta e herido pa hospital.

Habitantenan di Playa harta cu invasion y agresion di adictonan ambulante

Accion di 'Paga Luz' Diahuebs awor ta pa Gobierno pone atencion riba e problema grandi di choller

Lesa pagina 4.

Awor a detecta pashent infecta cu malesa di Tuberculosis den hospital

Lesa pagina 2.

Auto ta dal agente di Polis y sigui core bay

Tiramento y persecucion ta termina cu dos detencion na Sabana Basora

ORANJESTAD – Un control rutinario riba trafico dialuna mainta casi ta termina cu consecuencia fatal na momento cu un chofer no kier a para ora un agente di Polis a dun'e señal pa haci esaki. E agente di Polis en cuestion mester a bula pa su bida, mientras cu un otro agente policial cu kier a bai pare cu brommer a haye ta maniobra pa scapa su bida ya cu e chofer a manda auto riba dje.

Varios tiro di advertencia a cai mientras tanto, pero asina mes e chofer a ignora tur esaki. Informacion cu nos por a compila na e sitio di incidente tabata cu, riba un control rutinario di trafico den becindario di Playa, un agente policial a bai pa para un Toyota Corola oraño numera A-13004. Chofer di dicho vehiculo a ignora esaki y e polis femenino a hay'e ta bula pa scapa su bida.

Na mayoria di control riba trafico, tin un patruya of brommer di Polis ta para un tiki mas dilanti pa si un auto no kier para, nan na nan turno lo purba para esaki.

Esaki tabata e caso tambe ayera mainta caminda un polis masculino a bai pa para e vehiculo aki, pero e chofer a manda e auto riba e brommer caminda e polis a wordo alcansa na su pia na altura di Stadionweg.







Por a observa cu e zapato di e polis a keda completamente destrui y tabata teme cu e lo a kibra su pia.

Inmediatamente a pidi asistencia di Ambulans cu a presenta na e sitio y a transporta e agente policial pa hospital.

Polis di trafico tambe a presenta na e sitio, pa tuma nota di e sucedido. Sinembargo tin un posibilidad grandi cu Recherche mester cai aden tambe ya cu si tabatin intencion pa herida e polisnan aki, e chofer lo por a hay'e cu un acusacion di maltrato pisa, y tambe intento di asesinato cu su vehiculo, y e pasahero pa complice.

Mientras tanto e otro polisnan no a keda drumi y a reacciona inmediatamente riba e incidente aki y a persigui e vehiculo.

Diferente patruya di Polis a mobilisa pa asisti den e persecucion cu a bin caba na altura di Sabana Basora number 40, caminda tanto e chofer como e pasahero a baha na careda. Polis a sigui nan tras y despues di un rato a logra detene ambos.

Por a compronde cu tiro a cai tambe na Sabana Basora, pero no sa si esaki a logra alcansa e vehiculo.

Nos lo sigui e caso aki di serca pa wak kico lo bai pasa cu e dos individuonan aki. Ya cu lei ta un cos asina complica, y tin dos posibilidad. Sea cu dentro di poco nan lo sali liber of Ministerio Publico lo bai man duro y lo haci tur posible pa nan keda sera te ora e caso penal wordo trata den Corte.

Den Corte sigur Ministerio Publico lo bay exigi castigo pisa, pa di e forma aki manda un mensahe pa comunidad cu no ta tolera tipo di actitud asina y tambe pa alerta esnan cu lo tin intencion di haci algo similar pa pensa nan mes bon prome cu dicidi di manda auto riba polis.

Mientras cu a logra contene e virus di bacteria MRSA dip lama

Awor a detecta pashent infecta cu malesa di Tuberculosis diabierna ultimo

A isola e pashent aki y ta pidi tur hende cu tabatin contacto cune pa meld na hospital

ORANJESTAD – Den curso di fin di siman cu a pasa, Hospital Horacio Oduber hospital a detecta un pashent cu ta infecta cu Tuberculosis. E persona aki a drumi pa un periodo di dos siman den departamento interno y den e caso aki, hunto cu DBZ y departamento di Salud Publico, a informa tur pashent cu a drumi hunto cu e pashent aki, tur miembro di personal cu a atende cu e pashent , pa bin Hospital of na DBZ pa haci un test pa determina cu si nan a wordo infecta si of no, cu e bacteria di Tuberculosis.

E motibo cu ta awor numa ta saca e informacion ta pasobra ta te diabierna a bin detecta e malesa aki serca e pashent. A haya confirmacion di laboratorium cu e persona aki tabata enberdad infecta cu e malesa aki. Den casonan asina, prome cos cu ta haci ta informa e personal di hospital y e pashent obviamente. E proceso a cuminsa for di diabierna.

Un otro procedura ta tambe cu e persona infecta ta bai den un otro camber isola inmediatamente. E siguiente paso ta cu lo a informa publico pa medio di un comunicado di prensa. Pues no ta asina cu a purba sconde e informacion aki pa prensa y publico door di anuncia esaki te cu awor. Ta trata di un persona local basta jong cu a keda infecta cu e malesa aki.

Di otro banda, te asina leu cu hospital ta na altura, nan tin e virus di bacteria MRSA controla segun vocero di hospital Bob Harms. Manera ta conoci tabatin un brote di MRSA den e seccion di Cuido Intensivo. For di e momento ei a sera e departamento ei pa isola esaki y pone bou cuarantena. Esaki ta e caso ainda pa por lo menos dos siman.

Segun Harms, e pacientnan ta bou di tratamento y te asina leu cu Harms sa, a mustra cu despues di un reunion di urgencia ayera mainta cu e staff, a duna indicacion cu e problema di MRSA ta conteni. E personal di cuido intensive cu a wordo getest, no a duna indicacion oficialmente di ta infecta cu e MRSA, cu a un bon senjal sigur. A informa e famianan di e pashent informa di e desaroyonan, y e propio personal tambe.

E comprension t'ei, pero ainda no tin solucion pa desacuerdo entre Hulanda y Aruba

Aprobacion di Conseho di Minister di Reino pa prestamo local ta e punto di discusion



ORANJESTAD—Te ainda no a yega na un entendimento riba e condicion di Hulanda, pa mara tur prestamo cu Gobierno di Aruba kier sera, tanto internacional como local na aprobacion di Conseho di Minister di Reino. Pero, asina mes, Prome Minister Nelson Oduber y Minister pa Asuntonan di Reino Atzo Nicolaï tabata mustra positivismo cu lo yega na un acuerdo.

"Nos tabatin un discusion fuerte pero hopi habri y constructivo, riba e situacion financiero y e prestamo internacional," Atzo Nicolaï a bisa ayera nochi, despues di a reuni pa algun ora cu Prome Minister Nelson Oduber, Minister di Finanzas Nilo Swaen y otro ehecutivonan. Tanto Nicolaï como Oduber tabata masha cortico den nan declaracion ya cu ainda e partidonan no a yega na un acuerdo definitivo, y cu tin mas deliberacion cu mester tuma luga. "Nos tin un imagen exacto di posicion di otro, argumento di otro y nos ta buscando forma pa yega na un acuerdo, riba cua nos tin bista. Nos conclusion ta cu den futuro tin posibilidad pa yega na un solucion."

Nicolaï a keda hopi vago, y no kier a amplia riba e contenido di e discusionnan. E Minister a admiti cu Aruba ta colaborando bon cu Hulanda. Esaki como reaccion riba pregunta di un periodista, cu a mustra con Hulanda net awor ta tuma un posicion asina fuerte contra maneho di Aruba, mientras cu Aruba a duna di su parti pa yega na cooperacion, por ehempel riba tereno di imigracion y husticia. Pero, e Minister pa Asuntonan di Reino ta nenga cu Hulanda ta blokea e prestamo y unicamente ta insisti riba cierto condicion. Di otro banda, e titular Hulandes ta sigura cu Hulanda tin comprension pa e urgencia di Aruba pa yega na e prestamo.

Pero ta un hecho si cu Hulanda ta keda mira e situacion financiero di Aruba cu wowonan skerpi. "Nos ta den un solo Reino, y ta logico nos ta papia cu otro riba e situacion financiero, y e punto aki ta e base di e combersacionnan aki."

Prome Minister Nelson Oduber sinembargo ta sigui insisti cu Hulanda te ainda nunca a asumi responsabilidad pa prestamonan di Aruba, y cu articulo 29 di Statuut, cu ta rekeri aprobacion di Conseho di Minister di Reino pa prestamo internacional ta djis un formalidad.

Otro siman, Conseho di Minister di Reino lo tene un sesion special pa atende cu e asunto aki.



Ta ofrece recompensa pa informacion

A mira homber horta for di auto na Seroe Blanco

ORANJESTAD – Ayera dilanti di un cas na Seroe Blanco, un homber color cla di mas o menos 1.75 m. di haltura, bisti cu un bermuda short, flanel color shinishi y riba un bicicleta color roos, a horta diferente articulo for di un auto.

E articulonan cu a wordo horta ta: un camera Canon D10, un flash Canon, un lens Canon 100-400.

A mira e persona aki coy e articulonan y tin pista kende e ta. Cualkier persona cu por duna informacion cu lo conduci na detencion di e persona aki por yama 5931514. Lo tin un recompensa pa esun cu por duna informacion balioso.



Potretnan exclusivo di Bon Dia Aruba

Conoce e director nobo di hospital Horacio Oduber, dr Arnoud Boesten!

E la duna lectura na hospital recientemente pa staff



ORANJESTAD – E director nobo di hospital Horacio Oduber ta cuminsa su labornan entrante otro anja. Pero e siman aki e tabata na Aruba pa atende asuntonan personal manera buscamento di cas y otro asuntonan personal. Esaki no a kita afor cu hospital a probecha di su expertisio pa duna un lectura ayera recientemente na e staff di hospital. Riba e potretnan exclusivo di Bon Dia Aruba, por haya un bista di e director nobo, dr Arnoud Boesten. E ta un medico cu tin 16 anja di experiencia manehando un hospital y como tal ta parse di ta un persona sumamente cualifica pa e funcion aki na Aruba.

Den proximo lunanan lo haya sa mas di dr Arnoud Boesten y su plan pa cu nos hospital.

Habitantenan di Playa harta cu invasion y agresion di adictonan ambulante

Accion di 'Paga Luz' Diahuebs awor ta pa Gobierno pone atencion riba e problema grandi di choller





ORANJESTAD—Habitantenan di Playa, for Misa San Francisco te na Weststraat y cercania ta cla pa afecta entrada di Gobierno di un of otro manera, como protesta pa e molester grandi cu chollernan ta ocasiona. E habitantenan ta cla pa paga luz, y afecta entrada di ELMAR, cu ta un compania di utilidad di Gobierno. Ta cuminsa cu e accion Diahuebs 27 di October, di 8'or pa 10'or di anochi, y si mester lo aumenta e cantidad di ora cu ta stop di uza coriente, pa mustra nan disgusto total pa e forma con Aruba ta permiti chollernan terorisa barionan di habitante y di comercio.

Un grupo di habitante disgusta ta kere cu unicamente ora Gobierno cuminsa ripara efecto financiero (den e caso aki, di un compania estatal), lo por reacciona riba e invasion di choller cu a bin den e areanan di Playa, specialmente despues cu a institui e Shelter na Hotel Central. Cayanan manera Zweelinkstraat practicamente a bira victima di atraconan regular cometi pa chollernan, y si tuma Johan de Wittstraat, ya esaki ta totalmente envadi pa adictonan cu no ta tene cuenta cu nada, y te hasta ta bende droga cu muchanan di scol.

Despues cu algun habitante tabata haya paña sushi benta constantemente net pafo di nan cura, a acudi na Shelter pa keha di esaki. E mensahe cu nan a haya di propio trahadonan di Shelter tabata cu unicamente como 15 choller ta haci uzo di e facilidadnan. Esaki, mientras cu un cantidad di choller di tur parti di Aruba a basha bin Playa. E mesun trahadonan, cu no kier a keda identifica pa miedo di perde nan trabou a laga sa cu nan no ta kere cu e proyecto di Shelter a resulta, al contrario, ta parse cu ta mas choller a bin acerca.



HABITANTENAN RABIA

E habitantenan ta rabia, specialmente pa motibo cu apesar di e invasion di un cantidad di adicto ambulante den tur e cayanan den cercania di e Shelter, no a mira un aumento den e cantidad di patruyanan policial pa trece toch un cierto sentido di proteccion. Habitantenan ta biba cu miedo y ta mira un cantidad di bendemento di droga tumando luga, sin cu por haci algo.

No a pensa riba un accion di firma, pasobra experencia di pasado a mustra cu na Aruba, hende tin miedo di pone nomber ya cu ta kere cu lo tin represesaya di parti di autoridad, si mester reconoce e firmanan. Asina mes, a logra reuni un cantidad di hende cu a confirma cu nan lo sostene e accion di 'paga luz,' pa duna Gobierno un mensahe cla, esta cu "habitantenan di Playa ta cla pa enfrenta scuridad pa trece solucion permanente."

E iniciativa a bin di Rodrigo Tromp, kende pa motibo di un cantidad di incidente y confrontacion cu choller, mester a stop cu su negoshi na UPA Bar. Es mas, Tromp a haya su mes dilanti mesa berde despues di a keda acusa pa ataca un grupo di hende, cu e mes ta cataloga choller. Segun Tromp na Bon Dia Aruba, huez mester a duna un sentencia su contra, mirando cu testigonan tabatin miedo di conta kico a pasa, ya cu nan ta kere cu lo tin represaya despues.

Es mas, Tromp ta precupa pa siguridad di su yiu di 9 aña, mescos cu tur otro mucha cu ta biba den e cayanan den cercania. Hopi mayor, incluso su mes y su casa, mester traha, y e muchanan ta keda nan so na cas. E habitantenan ta biba cu e angustia cu un dia un choller por ataca nan yiunan, sin cu nan por haci algo pa yuda.

"Esaki no tin nada de haber cu politica. E ta un accion di protesta di parti di un grupo di habitante cu ta cansa di ladronicia, atraco y agresion, sin cu Gobierno ta tuma e pasonan necesario pa alivia e situacion," Rodrigo Tromp a bisa, señalando cu sigur lo cuminsa busca forma pa ataca su persona awor cu e ta representa un grupo di bisiñanan harta. "Mi no tabata mucho bon mucha tempo cu mi tabata jong. Pero awor mi ta un trahado, un pagado di belasting cu ta exigi pa Gobierno duna nos un proteccion."

Pa tal motibo mes, Tromp y e demas habitantenan di Playa cu ya caba a compromete na e accion di "paga luz," ta urgi henter comunidad pa uni na e accion, y asina demostra hunto, cu Aruba ya no ta accepta e ola di criminalidad, falta di siguridad y falta di atencion debido.

Desconoci ta destrui auto den cura di cas

SANTA CRUZ—Diadomingo pa 1.30 di madruga, polisnan ta bai na un cas na Mahuma pa un destruccion den auto. Na yegada polisnan ta papia cu e homber A.M. naci na Surnam di 47 aña, kende ta bisa nan cu el a caba di yega cas di un evento di Kickboxing, y a mira un Toyota Corolla blanco para dilanti su cas, otro banda di e caminda. Mirando cu e cachonan tabata blaf masha tanto, el a tira un bista, pero no a mira nada.
Despues un rato cu e cachonan a sigui blaf, el a sali pafor, y a mira cu desconoci a kibra bentana di su auto. E auto e ora tabata para den cura di su bisiña. Polis a bai papia cu e bisiña, kende a bisa cu su yiu muhe tin un amigo cu tin un auto asina. Pero nan no por a drenta den contacto cu e yiu muhe. E auto Corolla A-17376, a wordo hiba warda di Santa Cruz. For di e pickup a wordo horta un radio cd player y un toolbox.

Homber buscando problema

E ta kere cu su bisiña ta mira den su cas

SANTA CRUZ—Diadomingo pa 12 or di merdia, patruya di San Nicolas ta bai na un cas na Macuarima, na unda tin un problema. Na e cas polisnan ta papia cu e señora J.D. naci na Aruba di 38 aña, kende ta bisa cu su biciña, e conocidi di polis V.A. un rato prome a bai su cas y a acusa nan cunan ta mira den su cas. Na dado momento e problema a bai for di man y V.A a coi un piedra y a mande y a dal un di su trahadornan na su dede. Polis a busca A. pero no a haye. E trahado lo bai poli pa tratamento y despues bai duna keho.

Homber ilegal cu a bai trip cu muhe choller

El a keda sin placa y keda sera

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 7'or di anochi, e homber M.P. naci na Colombia di 27 aña, ta bai warda y ta duna keho di ladronisia di su cartera cu 5000 florin. E ta bisa polisnan cu e tabata coriendo cu un tal K. den e V-4355, y nan a bai na cas di e conocido choller S.R. . Einan el a conoce e choller muhe J.T. naci na Santo Domingo di 22 aña, y el a bai dal un trip cune. Nan a bai na Tunnel of Love. Ora cu e tabata einan , el a baha for di auto un rato pa bai orina. J.T. a probecha di e occasion y a core bai cu e auto lague atras. E ta bisa cu den e auto su cartera a keda den cual e tabatin 5000 florin. Polisnan a bai busca den Village y a topa e auto para na cas di S.R. . Como cu M.P. su declaracionnan no tabata cuadra completo, polisnan a tende J.T y a despuea a lague bai. Ora cu polisnan a bai pa controla M.P. a resulta cu e no tabatin ningun papel di permiso pa e keda akinan. El a keda deteni pa wordo deporta.

Problema entre famia a termina den bringamento formal

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 9.15 e muhe M.B.W naci na Aruba di 39 aña, a bai warda di San Nicolas y ta duna keho di maltrato. E ta bisa polisnan cu el a bai pa 8.30 na su ex cas na Brasil, pa busca huntu cu su yiu muhe algun paña y tambe dos celular.
Ora cu el a pidi e yiu muhe cu a keda cerca e tata pa e celular, el a nenga di duna e mama e celular. E mama bisa cu e mester haya e celular como cu ainda e no a caba di pague.
A start un discusion formal den e famia. E tata a bai pa yama polis ora cu e problema a cuminsa, pero e mama a stroba e tata di hacie. A start un pushamento, den cual supuestamente e tata lo a dal a mama den su cara. E mama a bai busca su ruman homber. Durante e confrontacion, tur tres yiu muhe a b ai contra e mama. E mama a bai warda despues pa entrega keho.

Door cu habitantenan no ta pagando huur

E luna aki so FCCA tin 26 caso pendiente pa saca hende for di cas di huur

Ayera a haci dos cas na Bushiri bashi





ORANJESTAD – E luna aki so, FCCA tin 26 caso pendiente pa saca hende for di cas di huur, kendenan no ta cumpliendo cu e contract di huur.

Ta practicamente tur luna, FCCA tin un cantidad di caso cu ta wordo trata den Corte caminda Hues ta dicta sentencia na fabor di FCCA cu ta encera basicamente cu ta candela e contract di huur di e persona concerni y cu FCCA por bay over na saca hende for di cas. E cantidad di casonan aki ta mustra cu FCCA tin un cantidad di placa riba caya y e unico manera pa remedia e situacion aki, ta door di tuma accionnan.

Ta situacionnan sumamente dificil pero no por sigui laga debe di personanan sigui acumula di e forma cu e ta bayendo.

Cu ayudo di Deurwaarder y Polis, ta bay na e habitantenan caminda e habitante mester saca tur su pertenencianan afo. Na mesun momento, empleado di FCCA ta cambia e slotnan pa asina sigura cu ningun hende indesea por drenta e cas.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu no ta asina cu un dia pa otro Deurwaarder ta yega saca hende for di cas y laga nan sin lugar di keda. Bon Dia Aruba por a comprondé cu e habitante ta wordo avisa por lo menos 6 luna adelanta. E ta cuminsa haya carta di FCCA, di abogado y finalmente e caso ta bay Corte. Despues di e sentencia di Hues, Deurwaarder normalmente ta duna un periodo di mas o menos 1 luna pa e persona saca su pertenencianan. Tin diferente persona cu ta acudi na un abogado y ta purba yega na un areglo di pago y tin casonan cu ta keda soluciona y tin casonan cu no tin awa pa laba ya cu e debe acumula ta asina halto cu e persona no ta caba di sala for di e debe.

Ta practicamente tur siman, Deurwaarder ta saca hende for di cas a base di sentencia di Hues. Ayera Bon Dia Aruba a capta momento cu dos cas na Bushiri a wordo haci bashi. Tur e pertenencianan a wordo poni pafo. Si e personanan a saca nan pertenencianan for di e tempo cu Deurwaarder a avisa nan, no mester a yega asina leu cu ta saca tur cos afo den presencia di Polis. Prome cu e luna aki caba, ainda tin un cantidad di cas mas cu mester wordo haci pa completa e 26 casonan.

Ta un situacion alarmante ya cu si den un luna so tin 26 caso, cuanto caso lo tin den un aña. Esaki ta refleha e situacion cu tin actualmente na Aruba caminda hopi hende ta confronta situacionnan financiero dificil pa un of otro motibo y no por cumpli cu nan compromisonan.

Awasero pisa a causa cu diferente mata grandi a cay



ORANJESTAD – E yobidan di diahuebs y diabierna a causa cu diferente mata grandi a cay. Ta logico cu despues di un temporada di secura y diripiente awa ta cay asina hopi, e tera ta bira masha moli cu ta causa cu matanan grandi, cu nan blachinan ta carga cu awa, ta bira hopi pisa y ta cay. Ariba foto por mira e mata grandi di kwihi cu tabata patras di Bon Bini Bazaar cu a cay. Bon Dia Aruba a nota cu tambe den cura di St. Dominicus College tambe tin un mata di kwihi cu a kentel. E probabilidad ta grandi cu riba nos isla tin mas lugarnan caminda matanan grandi a cay.

Presidente di ATIA Serge Mansur ta sigui mustra cu

Tanten cu nan no wak un esfuerso serio di gobierno pa baha nan gasto, ATIA no ta sostene Sales Tax

Mansur no ta di acuerdo con e gobierno aki ta goberna

ORANJESTAD – Mientras cu awe ATIA ta reuni formalmente den nan seno pa delibera riba e informacion cu nan a ricibi recientemente riba e Sales Tax of asina yama BBO, nan presidente a indica caba cu ATIA no ta acepta pa gobierno introduci Sales Tax comienso di otro anja. Esaki Serge Mansur, presidente di ATIA a bisa den e programa T'Asina Ta na ATV ayera nochi.

"Tanten cu nos no wak un esfuerso serio di gobierno pa baha nan gasto, nos no por acepta un otro medida mas" Mansur a bisa enfaticamente durante e programa aki. De facto e no ta un desvio di e pensamento di ATIA, sino mas bien un confirmacion cu nan no ta sostene e introduccion di e Sales Tax manera cu Gobierno kier introduci entrante 1 di januari 2007.

A mustra cu no ta di acuerdo cu e forma con e gobierno aki ta goberna door di simplemente implementa y dicta. No ta considera esaki un democracia participativo. Y manera cu ATIA a compronde cu e Sales Tax mester wordo introduci, nan no por ta pro esaki. "Ni awe, ni mayan" Mansur a sigui reitera.

Ta mustra cu mester introduci indirecte belasting y kita of suavisa directe belasting. Algo cu Mansur no ta mira cu ta bai sosode. E mester ta mas bien un substitucion. Loke a resalta di e informacion cu nan a ricibi awor, ta mustra cu gobierno ta spera di ricibi 128 miyon florin addicional cu introduccion di Sales Tax.

Berdad cu ta bisa cu gobierno kier hinca parti di esaki den nos comunidad, pero ATIA ta haya esaki un poco stranjo. Kier coi algo di pueblo, djey pone algo bek. Un desaroyo poco dudoso al parecer di Mansur.

E parti unda cu ta haci mencion cu ta bai aumenta salario minimo pa asina aumenta e forza di compra di e clase trahado, tambe ta cai den mal tera serca e comerciante. Esaki pasobra e ta bai bira un gasto extra tambe pa e comerciante segun Mansur. E comerciante y presidente di ATIA ta mustra cu e la hisa e salario minimo substancialmente.

Loke gobierno ta haciendo de facto ta, pone medida riba henter pueblo, djey pa compensa esaki bo ta bin cu un otro medida, pero pa comerciante. Door di haci un cos bon, nan ta haci un cos malo y te ainda dos cos malo no ta bira un cos bon. Awor, ta depende di e cantidad di aumento di Sales Tax pa haya sa kico e cantidad ta cu comercio ta bai 'verreken' den su productonan. Tanten cu no tin e informacion concreto di cuanto ta bai cobra, dificilmente por bisa cuanto e ta bai costa comercio, te pa nan duna indicacion di cuanto e gastonan ta bai aumenta. Pero na prome bista, ta parse cu esaki lo por subi cu 10% en general. Un aumento substancial segun Mansur.

AAA ta sigui inverti den nos Aeropuerto

Construccion a termina riba e security fence di nos Aeropuerto

ORANJESTAD - Recientemente Van Kessel Havenbouw NV a entrega e trabao di renobacion di e 'Security Fence' di nos Aeropuerto, specificamente e parti pazuid di nos Aeropuerto tabatin un heki cu a conoce su mihor tempo y cu no tabata cuadra mas cu e haltura stipula door di ICAO como e minimo cu un haltura cu un cura di un Aeropuerto mester tin.

E proyecto tabatin un costo total di 1,304,595 florin y Van Kessel tambe a keda encarga cu un pasada pa awa cu a keda destrui den e yobidanan pisa di aña pasa, esaki a keda completamente renoba na e parti di e cura di Aeropuerto na altura di Camacuri.

Director interino di Aeropuerto Sr.Mario Bikker a comenta:"Seguridad ta keda di vital importancia pa operacion di cualkier Aeropuerto awendia y en particular esun di nos mester cuadra cu e reglanan di ICAO. Cu entrega di e trabao nos ta gradici e labornan di Van Kessel Havenbouw NV cu tabatin un bon colaboracion cu e grupo di projecto di Aruba Airport Authority N.V.. Nos lo sigui traha y inverti pa nos keda al dia cu e ultimo desroyonan na nivel internacional di seguridad y operacion di nos Aeropuerto".

9 luna di prison pa homber gara cu 80 bolita di cocaina den stoma

ORANJESTAD – Su intension tabata viaha di Aruba pa Miami y despues sigui pa Gran Bretania, pero e no a yega mas leu cu aeropuerto di Aruba.

Miembronan di Douane atento a detene Conrod Clarke di Jamaica, kende tabata mustra sintomanan di hende cu a guli bolita. E detencion aki a sosode dia 10 di Augustus 2006 y Clarke a wordo hiba hospital, caminda a keda constata cu e tabatin 80 bolita den stoma.

E peso total di e droga aki tabata 821,3 gram y Landslaboratorium a confirma cu e bolitanan ta contene cocaina. Ademas di e droga, a confisca tambe un cantidad di placa.

Ta asina cu Clarke no a presenta dilanti Hues, pero su abogado mr. Lotter Homan si. E abogado a bisa Hues cu su cliente a wordo saca for di Aruba.

E abogado tabata kier a haya aclaracion si Clarke a haya e placa cu e tabatin den su poder bek, ya cu no tin ningun indicacion cu e placa ta procedente di droga. Fiscal a bisa cu te asina leu cu e sa, e placa a wordo debolbe.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa cu e ta haya cu a keda legalmente proba cu Clarke a exporta cocaina. El a splica cu e maneho di Ministerio Publico ta cu entre 500 y 1000 gram di cocaina ta exigi 12 luna di prison. Mirando cu aki ta trata di 821,3 gram, el a exigi 10 luna di prison. El a exigi tambe pa destrui e droga y cu e placa lo mester a wordo debolbe.

DEFENSA

Abogado mr. Lotter Homan tabata masha cortico. E ta haya cu mirando e hecho cu Clarke practicamente no kier a declara nada, ta duna e indicacion cu e lo por tabata bou amenaza. Segun mr. Lotter Homan, Clarke lo a bisa cu su famia ta core peliger.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu Clarke a exporta droga. Hues ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su lugar y a confirma esaki. Tambe el a duna orden pa destrui e droga y pa debolbe Clarke su placa bek.

Fila hopi largo dilanti edificio nobo di DIMAS den Wilhelminastraat





ORANJESTAD – Loke tabata di spera a sosode. Filanan largo di hende para dilanti edificio di DIMAS pa haya un chens.

E mudamento di edificio DIMAS pa Playa a haya hopi critica. For di momento cu a cuminsa cu e mudamento, a constata cu lo bay confronta problema na e edificio aki. Por bien ta cu paden e ta espacioso pero e handicap grandi cu ta confrontando na e edificio aki ta cu no tin lugar pa staciona auto y pa colmo e fila largo dilanti e edificio ta forma un problema. Ariba foto por mira con serca e hendenan ta para banda patruya di Polis y den un caso di emergencia, e hendenan lo mester hala un banda pa asina Polis por mobilisa.

Comerciante Gerardo Oduber ta candidato pa Presidencia Fondo Desaroyo Aruba

ORANJESTAD—Comerciante Gerardo Oduber ta e candidato pa bira Presidente nobo di Fondo Desaroyo Aruba, y reemplazante di mr. Roy Brown kende siman pasa a tuma despedida di su funccion.

E nombracion di Sr. Oduber ta pendiente aprobacion di Hulanda, cu por cierto tambe mester nombra un miembro nobo, na luga di Hans Blankert. Pa e banda ei, Aruba ta masa adelanta cu Hulanda, ya cu e ultimo aki ainda mester presenta su candidatonan. Esei ta nifica cu na momento cu Blankert stop cu su funccion, prome di November proximo, e directiva di FDA lo consisti unicamente di ing. Albino Yarzagaray, pendiente acceptacion di Gobierno Hulandes, pa nombra Gerardo Oduber como Presidente di e fondo. Ta trata di un fondo cu a gana hopi respet den Reino pa e forma di traha independiente, obhetivo, eficiente y eficaz.
Gerardo Oduber no ta un persona desconoci den seno di Gobierno. E ta of a ocupa posicionnan di confianza den institucionnan di Gobierno of semi gubernamental. Sr. Oduber ta miembro di Hunta di Comisario di Banco Central di Aruba, y ta miembro di regentenraad (directiva) di Dr. Horacio Oduber Hospital. Tambe e comerciante a ocupa funccion den directiva di AZV, y tabata miembro di Camara di Comercio.
Director di AIB Bank, cu ta maneha FDA, ta kere cu cualkier miembro nobo di FDA tin un reto grandi pa sigui cu e trabou ehemplar cu e miembronan anterior a ehecuta. Frendsel Giel ta cataloga e tres miembronan Roy Brown, Hans Blankert y Albino Yarzagaray como personanan pro-activo, cu a sa di traha cu e team di AIB Bank, pa realisa proyectonan na bienestar di comunidad Arubano.
Mr. Roy Brown, na su despedida a bolbe mustra su deseo y speranza cu apesar di e hecho cu ta programa cu FDA ta stop di existi na 2009, cu esaki lo no ta e caso mas. Algun frase di e presupuesto di Reino, ta duna un speranza cu Hulanda tambe ta reconoce e posibilidad cu FDA lo mester continua, mr. Brown a bisa. "E directiva di FDA a saca un conclusion cuidadoso cu e Fondo lo continua tambe despues di 2009, kizas te 2012." Segun Brown, e ta sigur cu motibo di cambio di pensamento di Gobierno Hulandes, kizas ta sinta den e hecho cu FDA a demostra su balor. "Directiva di FDA a mira cu orguyo con ta uza e Fondo como ehempel con mester anda cu fondonan di desaroyo," mr. Brown a bisa, atribuyendo hopi di e exito na Sra. Jasmin Henriquez y su team, bou maneho di AIB Bank. Pero, Roy Brown no a lubida di gradici su coleganan di directiva Sr. Blankert y ing. Albino Yarzagaray pa nan profesionalismo y trabou duro. "Mi ta spera cu FDA lo sigui duna su contribucion na desaroyo di Aruba."

BON DIA Aruba

Chofer bou influencia ta subi rotonde di Tanki Flip





ORANJESTAD – Diasabra den oranan di marduga, dos patruya di Polis ta bay na e rotonde di Tanki Flip, caminda un auto a subi riba esaki y dal contra un palo di lus.

Na e sitio Polis a constata cu en berdad tabatin un auto riba e rotonde y cu e chofer tabata bou influencia di alcohol. Ta asina cu un otro patruya tambe a presenta na e sitio caminda mester a hiba e chofer warda di Polis pa asina e haci e test pa determina e grado di alcohol den su sanger.

Tres auto envolvi den accidente na Tanki Leendert









ORANJESTAD – Diabierna den oranan di anochi a sosode un accidente entre tres auto na Tanki Leendert. E accidente a sosode panort di e compania Acero, caminda a keda constata cu e impacto tabata hopi fuerte y e daño material ta considerabel. Ta asina cu tabatin persona cu a resulta herida. Un di e autonan envolvi, tabata un auto di Domino's Pizza, caminda e chofer a resulta herida.

Por a mira cu un pick up Chevrolet tabatin sla semi frontal, mientras cu un Hyundai Getz a haya sla den banda y despues a bay dal contra un palo di lus. Un otro auto a sufri hopi daño tanto frontal como den banda.

Director di DTZ sr. Karel Vis

Otro luna lo tin claridad riba kico a pasa cu e di tres consecion pa cellular

ORANJESTAD –Ya ta bayendo un of ta dos aña caba cu e compania DTH a gana e di tres consecion pa opera un compania di cellular na Aruba, sinembargo no ta mira ningun movecion di e compania aki na Aruba. Ta conoci cu DTH tabata forma parti di e compania CT-Phone na Curacao y despues a bira Ct-Digicel y awe ta Digicel formalmente, ta esun cu tin e consecion pa opera e di tres compania di cellular, pero kico realmente nan ta haciendo no ta totalmente conoci.

OTRO COMPANIA

Tin un cantidad di otro compania cu a pidi un licencia pa opera, pero no a gana esaki. Pro corda ainda cu tur a participa den un proceso di destaho, pero finalmente ta e compania DTH ta esun cu a gane, a bai asina leu di paga e consecion cu ta 7.2 miyon florin, sinembargo no ta operando. Naturalmente e consecion tin su tempo mara na dje y pesei a busca pa sa kico ta pasando, ya cu tin otro partidonan cu tambe kisas lo tin interes ainda.

Sr. Karel Vis a bisa cu an ta bezig cu nan y e ta kere cu dentro di poco nan mes lo anuncia con leu e negoshacionnan ta y sr. Vis, director di DTZ ta kere cu den un siman of dos nan ta cla cu e negoshacionnan y e ora lo tende mas di e compania aki.

CONSECION

E consecion ta un asunto di discusion y sr. Vis a bisa cu realmente e compania tin e consecion basta aña caba y nan ta combersando riba e asunto aki y e ta kere cu no ta momento oportuno pa divulga kico ta wordo dicidi. E grupo tabata tin un tempo pa cumpli cune, sinembargo e tempo a pasa caba. sr. Vis a bisa cu na momento cu e consecion bai den man di otro nan, esta ora cu pasa e consecion pa un compania cu not a Digicel, DTZ lo bai duna un periodo di nobo, pero mientrastanto DTZ ta teniendo cuenta cu e situacion di cambio cu e compania ta pasando aden.

DIGICEL SU ROL

Den nan consecion ta hancra cu dentro di un aña nan mester entrega e plan, pero si nan no a cuminsa opera ainda, mester papia cu nan y duna nan chens pa nan cuminsa. Sr. Vis no a duna detaye si e compania ta cumpliendo cu e consecion cu nan a haya, pero a indica cu tin un situacion cu a presenta cu Digicel a bira doño di dos consecion y eiden DTZ ta aden actualmente y e ta kere cu pronto nan lo Sali for di dje. E ta spera cu den un pa dos siman mas, kisas lo tin algo oficialmente.

COMPANIA NOBO

DTZ ainda no kier a bisa kico realmente ta e decision, sinembargo e informacionnan no oficial ta indica cu e di tres compania cu lo por opera na Aruba, ta un mesun compania cu ta operando na Curaçao caba. E compania aki yama M.I.O y nan ta operando un red di internet na Curaçao y tambe cellular, sinembargo ta awor nan ta drentando e mercado di Curacao, pero tin masha interes pa e mercado di Aruba tambe. Awor ta di lage den man di esnan cu ta negosha, pa dentro di poco anuncia ki dia e proceso aki lo keda finalisa.

drs. Hans Blankert:

"Percura cu e termino Status Aparte keda mara na Aruba"

Ta tira bista riba su experencia como miembro directiva FDA





ORANJESTAD—Drs. Johan 'Hans' Blankert pronto ta laga su funccion como miembro di directiva di Fondo Desaroyo Aruba, un funccion cu el a ocupa desde momento cu Hulanda y Aruba a bai de acuerdo pa lanta un instancia nobo pa maneha fondonan di inversion y desaroyo leu di politica.

Pero su nombracion no a bai asina facil. Es mas, tabata durante un evento den un stadion na Hulanda cu ex Minister pa Asuntonan di Reino, Gijs de Vries a cuminsa papia cu su persona riba e posicion como representante di Hulanda den e Directiva di e fondo nobo, cu mester a keda funda ainda. Sinembargo, mucho leu e combersacion no a yega, mirando cu e Minister mesora mester a bai Enschede unda tabatin un explosion di un fabrica di vuurwerk, cu a laga henter un bario destrui. Pero, ora cu e momento a yega pa establece e fondo realmente, ata tabatin problema atrobe. Fondo Desaroyo Aruba a tuma su tempo. "E acuerdo di cooperacion entre Hulanda y Aruba riba e tereno aki tabata sumamente complica. E statutonan pa FDA mes tabata dificil riba nan mes, corda ora cu mester tene na cuenta un cantidad di protocol cu e dos paisnan a bai de acuerdo cu n'e."

Hans Blankert, kende a trece cu n'e un cantidad di experencia den guia di proyecto tabata mira e procesonan administrativo imenso cu cada inversion di FDA lo a exigi, cu wowonan pisa. Pero, asina mes, despues di 6 aña, Hans Blankert ta mira riba e prome experencianan cu un sentido di humor, y riba e trabou mes, cu un sentido di satisfaccion grandi.

E prome proyecto cu Gobiernonan di Hulanda y Aruba a bai de acuerdo cu n'e pa inversion via FDA, tabata expansion di EPI. E proyecto a keda entrega na fin di 2000.

INVERSION DEN PROYECTONAN

Hans Blankert durante e recepcion di despedida cu a tene na su honor y na honor di Presidente saliente mr. Roy Brown a haci referencia na e prome dos miembronan cu Aruba a apunta, pero cu sinembargo no a dura hopi den nan funccion, ya cu Gobierno a cambia na fin di 2001. Su comentario tabata cu den e aña cu ela keda miembro di directiva di FDA, Hulanda a mira cuater eleccion, y asina mes, no a reemplaza su persona, contrario na Aruba.

Pero a dura un tempo, prome cu a cuminsa cu ehecucion di e proyectonan, cu financiamento di FDA. E otro proyectonan a sigui mesora despues, danki na e hecho cu ya caba tabatin un programa di inversion prepara caba.

Awor despues di inversion den proyectonan grandi y fisico, FDA a drenta den un fase nobo, unda lo inverti den programanan riba consientisacion, cu ta toca varios area.

Pa loke ta futuro di Antiyas Hulandes y Aruba, Blankert a señala cu e tabata envolvi den e estudio cu a haya e nomber 'Rapport Jesserun.' Den e investigacion aki, a scohe pa laga e paisnan mes bisa kico nan kier y kico nan por y a base di esaki, haci recomendacion. "Esaki a pone cu e base tabata mas amplio." Y e prome paso tabata determina futuro di e tres islanan, Boneiro, St. Eustatius y Saba, cu awor lo bira instancianan cu lazo directo cu Hulanda. "Nan lo no ta municipio manera cualkier na Hulanda."

E motibo cu Blankert a trece e punto aki dilanti, ta pa ilustra cu Status Aparte, te hasta den Rapport Jesserun, ta mara na Aruba. "Boso a gana e status aki, y boso realisa e status. Awor ta keda na boso pa percura cu e Status Aparte keda mara na Aruba so tambe, y cu Corsow berdad ta bira autonomo pero diferente cu Aruba. Mescos lo mester conta pa St. Maarten. No perde esei."

Blankert tabata specialmente gradecido na e team di AIB Bank, cu a dirigi e proyectonan di FDA. E ehecutivo saliente Hulandes a bisa cu tempo cu Director di FDA, Jasmin Henriquez a bis'e cu un proyecto a tarda pa motibo di yobida, e no por a accepta esaki. Sinembargo, siman pasa, e mes a experencia kico yobida kiermen na Aruba. "Y lo mi bisa mi reemplazante pa kere ora cu Jasmin bin cu un storia asina."



Parlamentario Andy Lee (AVP)

Minister Zalm di Hulanda a pone un paro na prestamo di Afl. 50 miyon cu gobierno mester cu urgencia

Gabinete Oduber no kier tende di baha gasto di gobierno

ORANJESTAD - E situacion financiero di Pais Aruba ta sigui bira peor. E hecho cu Minister Nicolaï diripiente no ta bonbini mas na Aruba, tanten cu Minister Zalm no acorda prestamonan pa Gobierno ariba mercado internacional, ta un indicacion di e seriedad di e problema financiero cu Gabinete Oduber ta hinca aden. Gobierno mester di Afl. 50 miyon cu urgencia pa por financia gastonan haltisimo di gobernacion. Pa sigui financia su gastonan halto, Gobierno a aplica pa prestamo ariba mercado internacional. Pero Minister Zalm di Hulanda a pone un paro na e prestamo aki. Cu e stap aki Minister Zalm ta trece risico y costonan politico halto pa relacionnan actual y nobo den Reino. Pues, e stap aki di Minister Zalm ta un indicacion fuerte di e gravedad di e situacion financiero di Pais Aruba, caminda ta dispuesto pa risca futuro di partnernan nobo den Reino, pa por concientisa Gabinete Oduber di e rumbo cu finansa publico di Aruba ta bayendo.

GASTONAN

Toch Gabinete Oduber no kier tende di baha gasto di gobierno. Awor cu no por fia mas ariba mercado internacional, ki alternativa Gabinete Oduber lo bai tin pa sigui financia su gastonan halto? Di unda lo saca e Afl. 50 miyon pa sigui financia un parti di e gastonan cu a presupuesta pa 2006, sin conta aden gastonan extra cu lo conduci na mas deficit? Un cos ta mustra hopi cla: no tin espacio ariba mercado local pa fia gobierno Afl. 50 miyon.

BANCO CENTRAL

Ta hustamente durante 2006 cu Banco Central di Aruba a haci diferente adaptacion di e maneho monetario, haciendo esaki mas estricto. Na februari 2006 a dicidi caba di limita credito di consumo y credito comercial pa resto di 2006. Esaki tabata necesario en bista cu tabata tin mucho placa den circulacion den e sector bancario, causa pa e gastonan halto y continuo di gobierno. E exceso di likides aki ta haci cu mas productonan ta ser importa pa Aruba, causando asina un fluho mas grandi di divisa pa exterior.

LIKIDES MONETARIO

Mirando cu e gastonan halto di gobierno ainda no ta bou di control, y cu nan ta sigui afecta e desaroyo monetario y economico di nos Pais den un forma negativo, Banco Central a dicidi dia 11 september 2006 di hasi e maneho monetario ainda mas estricto pa frena e impacto negativo di gastonan excesivo di gobierno. A dicidi di hisa e exigencianan pa cu e reserva di likides monetario obligatorio pa cu banconan comercial di 8 porshento pa 9,5 porshento entrante 1 october 2006. Mas fiansa na gobierno ariba mercado local lo bai a costo di desaroyo economico, haciendo fiamento di placa mucho mas caro, aumentando inflacion mas ainda, y disminuyendo e estimulo pa inverti.

PLACA TA CABANDO

Gobierno a bini ta gastando hopi mas placa den e ultimo cinco añanan, y no por mira con e placa aki a duna mas rendimento. Den hopi caso servicio di gobierno a bira hopi mas caro, pero no a mehora. Tambe por constata un deterioro acelera di capasidad cu ta mas y mas bisto den diferente areanan di maneho, manera den economia, turismo, salubridad, husticia, medio ambiente, caminda cada minister ta parse di ta traha en contra di otro. E pregunta ta keda: kico a haci cu tur e placa aki? Ken su bienestar esaki a sirbi? Y awor kier introduci un sales tax (BBO) pa yuda paga cuenta.

ILUSION DI PODER

Hecho ta cu e aumento drastico den gastonan publico no a sirbi bienestar general di Aruba, si tene na cuenta e problemanan social y economico cu nos ta travesando. Gobierno a daña turismo, finanzas publico, economia, salubridad publico, mercado laboral, y hopi mas area, y awor ta dañando relacionnan den reino. Na final, e cuenta di tur e esaki ta ser paga pa cada un di nos cu ta biba ariba e isla aki. Ta yega tempo pa Gabinete Oduber baha di e ilusion di poder di mayoria, y cuminsa deal cu e realidad cruel cu nos ta enfrentando como Pais. Un rumbo di dialogo sigur lo juda na alivia un poco e situacion actual cu Aruba ta hinca aden, creando posibilidad pa solucionnan mas duradero pa sikiera algun di e problemanan cu a hinca nos Pais aden.

Parlamentario Mike Eman (AVP)

Den cuatro aña Gabinete Oduber a gasta 351 miyon extra

AVP a presenta nan preocupacion na comercio

ORANJESTAD – Durante e conferencia di prensa semanal di Partido AVP, nan a senjala riba e reunion cu nan tabata tin cu Camara di Comercio y e precupacionnan cu a bin dilanti di parti di e gremio aki, relaciona cu e desaroyonan cu tin pa cu introduccion di e sales tax na januari proximo.

Miembronan di fraccion di AVP a inicia un serie di reunionnan cu partnernan social pa elabora riba e crisis cu Aruba ta aden. E fraccion di AVP den cuadra aki tambe a responde positivamente riba un invitacion di Camara di Comercio pa elabora riba factornan cu ta infuencia y afecta desaroyo di Aruba.

E lider di AVP, mr. Mike Eman a splica cu e reunion tabata un fructifero y cu durante e encuentro fraccion di AVP a laga puntonan atras riba papel cu ta discribi e posicion di AVP.

Den e notanan aki AVP ta splica cu e ta enfoca mas riba e "day-after" di Gabinete Oduber, pasobra no tin speransa mas riba un cambio ni reflexion di e gobierno aki. AVP ta preocupa cu IMF y tambe Banco Central ta pronostica crisisnan grandi, tanto financiero, economico como social hopi grandi y ta esey ta loke ta spera Aruba den caso di continuacion di Gabinete Oduber.

Esaki ta motibo pa partido AVP enfoca mas riba un vision y un team cu lo mester saca Aruba di e situacion cu e ta den awor.

E nota di AVP ta splica cu economia a draai pa un tempo largo fuertisimo, pero tin hopi no ta ripara mucho di e desaroyo aki ultimamente. Esaki pasobra e gastonan di costo di bida a subi enormente di 19.6% e ultimo 5 anjanan.

No unicamente finanzas publico y economia ta deteora, pero tambe nos ensenjansa, infrastructura, asistencia social y e estado fysico di nos pais. paga. Nos hubentud ta haya enseñansa den un systema den cual pa añanan no a wordo inverti y nos camindanan ta congestiona. Empobrecimento di pueblo y Aruba ta visible tur caminda.

E causa di gran parti di e problemanan cu Aruba tin ta sinta cerca gobierno. Nos economia ta sobrebibi na rand net e mal maneho financiero, pero dor cu gobierno mester di tanto placa - cu e ta haya sea dor di sera prestamonan of ta cobra dor di hisa belasting, accijns, belasting riba importacion, primanan social y di seguro - un gran cantidad di hende tin mucho menos placa pa gasta cu antes. Esaki ta conduci atrobe na un inhusticia, haciendo e distancia entre pober y rico mas y mas grandi y ta afecta e economia di Aruba severamente.

Pakico gobierno mester di tanto placa ? Na di prome lugar pasobra e gobierno aki a crea mas di 1500 puestonan innecesario den gobierno pa den mayoria caso yuda su propio hendenan. For di e cuatro presupuestonan di Gabinete Oduber a resulta cu e ultimo cuatro añanan 351 miyon extra a wordo gasta na tres post grandi: 122 miyon extra na salarionan, 175 miyon extra na "goederen en diensten", 54 miyon extra na e post « werkgeversbijdrage ». Riba dje gobierno ta sera un cantidad di dealnan dubioso cu tur sorto di hendenan cu ta liga na partido di gobernacion.

E aparato gubernamental ta wordo malamente maneha y problemanan no ta wordo resolve. Pesey mes cu no ta straño cu e confiansa den politica den general y den gobierno den particular a yega punto zero.

E puntonan di AVP ta mustra cu Aruba ta den un crisis di gobernacion. Gobierno dor di un cantidad di casonan di practica di mal gobernacion, corrupcion administrativo y intolerancia democratico no tin e confiansa y e autoridad moral lokalmente, den Reino y pafor pa por eherce su tareanan y responsabilidad gubermental. Gobierno di Reino a cuminsa interveni por medio di protocolnan, tin un conflicto y impasse entre Gabinete Oduber y institutonan constitucional manera Corte Comun di Husticia, Banco Central, Algemene Rekenkamer, Raad van Advies y Centraal Accountantsdient, esaki debi cu e organisacionnan aki ta demaciado corecto y critico riba maneho di pais Aruba.

Ayera partido PPA a cumpli 57 aña di existencia

Delegacion di PPA a deposita krans na statua di su fundador, sr. Juan E. Irausquin (q.e.p.d.)



ORANJESTAD – Ayera partido PPA a recorda e hecho cu riba e mesun fecha aki pero 57 aña pasa e partido aki a wordo lanta politicamente. Enconexion cu e conmemoracion aki, un delegacion di miembronan tanto di directiva como Conseho di Partido encabesa dor di nan lider, ex-parlamentario Benny Nisbet, a deposita un krans na statua di e fundador di partido PPA, sr. Juan E. Irausquin (q.e.p.d). Ayera tardi ex-parlamentario sra. Glenda Gil y sr. Baldwin Carty tabatin e honor di deposita e krans na statua di e fundador di partido PPA.

Sr. Nisbet a bin cu un discurso breve caminda el a bisa cu actualmente PPA no tin representacion den Parlamento di Aruba, sinembargo nan a inicia un oposicion pafor di Parlamento for di 15 di augustus ultimo, despues cu nan a duna esnan cu pueblo a alegi den eleccion ultimo, un periodo di 10 luna di a funciona den e funcionnan cu pueblo a duna nan.

"Na esnan cu a celebra durante e periodo di 10 luna cu nos partido tabata den un silencio, mi kier bisa nan ta duelmi cu nos no por complacebo, pero cu nos di PPA t'ei pa sirbi pueblo, si e ta den gobernacion, si e ta den parlamento, y pa e momentonan cu e desaroyo democratico trece cune cu nos ta pafo, nos ta sirbi pueblo di pafo te na momento cu pueblo ta yama nos un biaha mas...", asina e lider di PPA sr. Benny Nisbet a declara ayera.

Segun Mike Eman di partido AVP

Ta parse cu tin un impase entre partenernan social y Gabinete Oduber

ORANJESTAD – Tin un desaroyo cu no ta pinta mucho bon, entre gobierno y partnernan social, cu tin cu Sali tmabe na defende nan interesnan. Ta worde mustra riba e hecho cu tin un conflicto y impasse ente Gabinete Oduber y partnernan social den comunidad cu practicamente no ta existi un forma debido mas di dialogo.

Dor di confictonan interno continuo den Conseho di Minister di Gabinete Oduber, fraccion di gobernacion y Conseho di Minister no tin coherencia di maneho y gobernacion ta practicamente stagna.

Pesey AVP ta bisa cu mester bin urgentente un cambio di rumbo.AVP kier soluciona e problemanan aki na un forma structural y asina ofrece Aruba otro perspectivanan. Ta pesey mes cu partido AVP ta traha cu un cantidad di expertonan tanto local como internacional y tambe su propio institututo cientifico pa yega na solucionnan pa pais Aruba. Nos ta sigui un procedura solido pa por defini un vision pa e pais aki".

AVP ta haci esaki cu un asercamentoprofesionalyintegral. Planteamentonan pa futuro di Aruba ta worde studia y discuti ampliamente den seminarionan y symposia cu partido y organonan di conseho di AVP ta organisa. Raportnan y estudionan cu a base di e metodo aki a worde prepara ta prepara AVP pa por cuminsa deshaci di e situacion malo e "day-after" Gabinete Oduber. Raportnan y estudionan manera "Staten van Aruba op weg naar volwassenheid", 'Immigratienota, "Diversity whitin Unity", Nota I, "Koninkrijks- en Europese verhoudingen, "een appèl voor een nieuwe benadering", Nota 2, "Koninkrijks- en Europese verhoudingen, een appèl voor een nieuwe benandering", "Rapport Fact Finding Mission Madeira en Canarische Eilanden", "Een zeker pensioen voor iedereen", ta ehempel di e forma di AVP pa tende cu e retonan.

A base di e estudionan aki y discusionnan social Plan Aruba a wordo desaroya. Ta pesey cu e probleman ta wordo ataca na nan rais. E vision tras di Plan Aruba ta pa kita e desbalance cu gobierno a causa, pa na un forma bon apunta sostene e economia y pa reestablece e confiansa.

Henter e Plan ta basa tambe riba principio cu gobierno no mag di gasta mas cu e ta haya na entrada. Esey kier men: un balanse den presupuesto y un saldo financiero den concordancia cu e inversionnan. Tur e solucionnan cu a wordo desaroya den e Plan aki pa e problemanan parcial, manera Finanzas Publico, AZV, Algemeen Pensioen y programanan di inversion den enseñansa y infrastructura ta pas den un maneho integral.

Mr. Mike Eman ta bisa cu un gobierno maneha pa partido AVP den e periodo di futuro lo reduci e gastonan na 150 miyon y e entradanan lo subi cu mas o menos 150 miyon cu un crecemento real presupuesta na 3% pa aña.

Cu un maneho di AVP e restructuracion ta suma un total di 300 miyon. E gobierno di AVP lo usa e placa aki pa di un banda ahusta e deficit financiero di gobierno di acuerdo cu e inversionnan, di otro banda lo usa 50 miyon extra den enseñansa, 50 miyon den un programa pa esnan socialmente debil y 50 miyon na inversionnan extra den entre otro infrastructura.

E maneho cu AVP ta presenta no ta encera solucionnan parcial pues no temanan los riba un lista di deseo, pero ta solucionnan total cu ta real, structura y debidamente presupuesta, cu a wordo prepara na un forma profesional, profundo y responsabel.

Na caminda pa e momento di cambio AVP lo no accepta y lo opone fuertemente cu tur instrumento legal cualkier medida of impuesto cu ta bai aumenta e peso riba comunidad.

BON DIA Aruba

Segun Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Proyecto "Solid Waste Management Facility" na Parkietenbos ta garantisa proceso adecua di maneho di desperdicio









ORANJESTAD - Diabierna, dia 20 di october ultimo, condicion di tempo no a stroba interesadonan pa ta testigo di inicio oficial di e di dos fase di e proyecto pa modernisa Parkietenbos. Tabata pa motibo di e condicion di tempo cu a dicidi pa muda e ceremonianan pa Varadero Yachtclub, mientras cu minister Booshi Wever ya den oranan di mainta a efectua e "groundbreaking" simbolico na e sitio na Parkietenbos mes.

Despues di a habri e ceremonia cu e himno di Aruba, maestro di ceremonia sr. Ruben Trapenberg a pidi 1 minuut di silencio pa recorda dos valuarte di e Parkietenbos, esta sres. Joaquin y Nuni Maduro.

Den su ultimo presentacion prome cu e lo a bandona F.D.A., sr. Roy Brown a expresa palabranan di elogio pa, y confianza den e perseverancia y corahe di Minister Booshi Wever, cu awor a conduci na inicio di otro proyecto financia pa F.D.A.

Minister Wever den su discurso entre otro a remarca cu e proyecto aki segun e "feasibility rapport" di Aruba Bunita na aña 1999 lo a costa 22.7 miyon florin, mientras cu e contract firma cu Bouldin & Lawson ta duna un suma di nomas cu 15 miyon florin.

E proyecto ta encera cu dentro di dos aña lo reduci e cantidad di desperdicio cu ta drenta e landfill cu 50%, pa despues esaki wordo amplia te cu 90%, pues na final solamente 10% lo drenta e landfill.

Punto cardinal di e discurso di Minister Presidente, sr. Nelson Oduber, tabata su expresion cu e arte no ta pa opone un proyecto, e arte ta pa bini cu un proyecto, ehecut'e y proba cu e ta na beneficio di comunidad y gobierno. Den e proximo lunanan sr. Oduber lo anuncia algun proyecto nobo, cu lo ta muestra di e arte aki.

Culminante tabata e presentacion di e video cu a demostra e posibilidadnan di e proceso, acompaña pa splicacion dor di sr. Floyd Bouldin, presidente di Bouldin & Lawson. E proyecto visibelmente a haci un impresion cerca e presentenan, kendenan a expresa esaki den un aplauso caluroso.

No cabe duda cu di berdad e proyecto na final di cuenta lo ta beneficioso pa comunidad di Aruba en general.

DISCURSO DI MINISTER BOOSHI WEVER

Den cuadro di e ceremonia aki, Minister Booshi Wever a hiba palabra caminda el a bisa cu Gobierno a sera contracto cu CIWS na 2002, esta e fase 1, e asina yama Emergency Action Project. Y loke cu hopi no por a ni soña: ata e landfill sanitario na Parkietenbos, ata e weegbrug, ata e incinerator, ata e bakinan pa pueblo, ata e chubatonan, ata e compactor, a bira realidad. E mandatario a laga sa cu tur e inversion aki a sali pa 15 miyon florin, mientras e mesun proyecto aki den e feasibility-rapport di Aruba Bunita, lo a costa 22.7 miyon florin. Pues un proyecto cu na aña 1999 segun Aruba Bunita lo a costa f 22.7 miyon, gobierno di Gabinete Oduber III a hacie pa fls. 15 miyon, esaki nos por lesa riba pagina 36 y 37 di e feasibility rapport di Aruba Bunita. Pa Minister Wever asaki kiermeen, usa placa di pueblo na un manera responsabel na bienestar di e pueblo.

Di otro manda e mandatario a bisa cu Serlimar a cuminza cobra pa benta sushi na Parkietenbos y pronto lo cuminza cobra tambe pa recohemento di sushi na cas, pero no prome cu Serlimar por garantisa pueblo un servicio optimal. No cabe duda cu e pueblo lo sa di coopera den esaki, segun e mandatario.

"Ta jenami cu duele e falta di argumentacion ora cu mi ta tende instancianan y hendenan den nos comunidad bisa cu ta pa motibo di e f. 10.= Aruba ta birando mas sushi. Lo tabata mas na su lugar pa nan mustra riba responsabilidad di cada un ciudadano, en vez di duna di conoce cu lo bai papia cu Gobierno, pa habri Parkietenbos por lo menos 2 biaha pa luna pa entrega gratis di desperdicio".

Te akinan e comunicado di prensa di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero.

Reaccion di FCCA

FCCA no ta saca un cuidadano for di cas sin mas

Ta duna varios oportunidad pa areglo di pago

ORANJESTAD - Relaciona cu un articulo den e matutino Diario fecha 23 di oktober 2006 cu e cabez "Ministro Marisol Lopez-Tromp su maneho ta permiti cu FCCA ta percura pa saca un Mama cu su dos juinan for di cas", FCCA kier a duna e sigiente reaccion.

FCCA ta un Fundacion cu a wordu institui cu e meta pa percura cu cada cuidadano den necesidad di un vivienda por yega na remarca pa esaki.

Pa cu esaki FCCA a crea durante su añanan di existencia dos manera con un cuidadano por logra jega na un vivienda. Esakinan ta por medio di un fiansa hipotecario pa por construí un cas propio of cumpra uno riba mercado local of for di proyecto di FCCA. E otro metodo ta huur un vivienda di FCCA. Huur social y huur commercial.

FCCA como un institucion social primameramente ta fiha su maneho riba esnan di menos recurso. Pa cu esaki FCCA ta percura pa construi casnan di calidad halto na prijsnan abou cu ta pagable pa esnan di menos recurso. FCCA ta confronta cu e realidad cu e tin un lista largo di cuidadanonan sperando nan turno pa por yega na remarke pa un di e casnan aki. Sinembargo durante ultimo añanan FCCA a construi varios cas y asina por a percura pa hasi e lista mas chiquito. Ainda ta keda varios inscripcion di cuidadonan sperando riba un vivienda.

E problema cu ariba cual e articulo ta basa su mes ta un asunto cu FCCA ta hanje confronta cune cu varios cuidadano, habitante di casnan di huur y tambe esnan cu a cumpra of traha uno. FCCA ta hanja lastima cu mayoria biaha e Fundacion ta bira blanco di critica, door cu esnan cu ta scirbi e articulonan no ta busca e informacion corecto. FCCA kier aclarea cu den mayoria casonan na unda ta yega asina leeuw di exigi e habitante desaloha un vivienda of casonan di findishi ta pa su propio culpa. Un cliente di FCCA na momento cu e hanja un cas di huur of traha of cumpra uno cu un credito hipotecario mester cumpli cu su pago na FCCA for di prome momento, esta e prome luna cu e firma un contrato di huur of conforme e contrato di e credito hipotecario. Esaki automaticamente ta pa evita cu despues ta cay atras den pago y cu ora tin otro asuntonan manera perdemento di empleo of malesa, ta hasi e atraso mas grandi. Esaki ta un di e problematica mas grandi cu FCCA ta encontra cu ne. Sinembargo door di cu e Fundacion ta uno sociaal ta varios intento tin na momento cu esaki sosode cu e cliente. FCCA tin un departamento di "Incasso" cu ta monitor esaki. Un prome paso cu FCCA ta tuma na momento cu un cliente no cumpli cu su pagonan ta di manda un asina jama "Aanmaningsbrief". Un prome carta asina ta wordu manda pa e cliente. Ora cu e cliente reacciona riba e carta e ta hanja oportunidad di bin splica su motibonan pa cu e atraso den pago y FCCA ta dune oportunidad di yega na un areglo di pago pa e atraso.

AREGLO DI PAGO

Sinembargo e cliente cu sera un areglo di pago mester cumpli cu esaki cabalmente. FCCA cu su maneho social y cu e unico meta di percura pa cada cuidadano tin un vivienda ta purba yuda esnan cu pa un of otro motibo ta cay atras cu nan pagonan mas tanto posible. Den e maneho aki FCCA ta duna e cliente den un situacion asina mas cu tres biaha e oportunidad pa yega na areglo di pago. Cu otro palabra e cliente lo recibi tres "Aanmaningsbrief" y un carta di ultimo aviso. Esaki ta sosode cada biaha cu e cliente no cumpli cu areglo di pago. Despues di e oportunidadnan aki e cliente cu no cumpli cu e areglo di pago ta recibi via un abogado un ultimo aviso cu lo bay pone beslag of bay termina e contrato. Ainda e cliente tin e oportunidad pa sera un areglo di pago. No cumplimento e ora ey di e areglo di pago ta conduci di biaha na terminacion di contrato.

E abogado ta manda e cliente un carta indicando e suma cu e debe. Serca e abogado e cliente ta hanja un otro oportunidad pa jega na un areglo di pago. Si no cumpli atrobe cu e areglo serca e abogado, e cliente lo wordu "gedagvaard". E cliente ta wordu jama dilanti un Huez y e ultimo aki ta duna un vonnis indicando cu e cliente tin cu desaloha e vivienda. E cliente ta hanja 30 dia pa desaloha e vivienda.

Si acaso ainda tin un solucion, FCCA lo wanta e procedura aki. Lo procede si e solucion no tuma lugar.

Asina FCCA a informa cu no ta di un dia pa otro e Fundacion ta tuma decision pa saca hende for di un vivienda. Por mira cu esaki ta un procedura hopi largo. No ta meta di FCCA pa saca ningun hende for di cas y ponenan riba caya, alcontrario e meta ta pa cada cuidadano tin un dak riba nan cabez. Pero si no por ta asina cu un cliente no ta tene su mes na e acuerdo(nan) firma cu FCCA. Ta su resposibilidad pa paga su cas y segura un dak pa su juinan. Ta hopi a-sociaal cu un cuidadano den necesidad di un vivienda y cu ta riba lista di espera pa uno tin cu soporta casonan asina na unda nan ta lesa cu un cuidadano cu si a bin na remarca pa un vivienda no ta cumpli cu su pagonan y cu ta tuma asina tanto tempo pa por sake.

FCCA ta hanja lastima cu e informacion incorecto di e caso den e matutino. Ta mas prudente cu esun cu a scirbi e articulo aki busca e otro banda di medaya. Si sigi e splicacion ariba, pueblo por ripara cu prome cu a yega asina leew di exigi un habitante desaloha e vivienda ta varios paso ta wordu tuma. Un patronchi di mal pago ta conduci cu awe un huurdo mester desaloha un vivienda. FCCA no por soporta cu clientenan ta keda un tempo hopi largo sin paga. Mester corda cu e Fundacion tambe tin su debenan cu e tin cu paga tur luna.

Finalisando FCCA ta avisa tur cliente pa paga tur luna pa asina evita di cay den atraso di pago cu por termina den terminacion di contrato.

Servicio!

EXECUTORIALE VERKOOP

Op ***dinsdag 14 november 2006*** des namiddags om 14.00 uur, zal in de ver-gaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. het recht van erfpacht tot 31 januari 2038 op een perceel domeingrond, gelegen aan de Monseigneur Nieuwindtstraat, groot 1.051 m2, zoals nader omschreven in meetbrief nummer 120 de dato 22 oktober 1976, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Monseigneur Nieuwindtstraat 10".
inzetprijs: Afl. 115.000,==.

2. het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond, groot 401 m2, gelegen te Jucuri, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1742, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Jucuri 97-B".
inzetprijs: Afl. 112.000,==.

3. het recht van erfpacht tot 8 november 2034 op een perceel domeingrond, groot 461 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 990, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 103-B".
inzetprijs: Afl. 110.000,==.

4. een perceel eigendomsgrond, groot circa 597 m2, met het daarop gebouwde, plaatselijk genummerd "Meiveld 1-F", gelegen te Meiveld in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 897, met een oorspronkelijke grootte van 973 m2, nader omschreven in een particulier delimitatiebrief nummer 55 van 7 november 2002.
inzetprijs: Afl. 288.000,==.

5. het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond, groot 444 m2, gelegen te Jucuri in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1747, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Jucuri 104".
inzetprijs: Afl. 100.000,==.

6. een perceel eigendomsgrond, groot circa 462 m2, gelegen in het verkavelingsplan "SULY'S VILLAS" te Bloemond in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie M nummer 580 (oorspronkelijk groot 11.245 m2), bekend als kavel nummer 02-10, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Bloemond 28-S".
inzetprijs: Afl. 240.000,==.

7. het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F".
inzetprijs: Afl. 310.000,==.

8. het recht van erfpacht tot 25 augustus 2054 op een perceel domeingrond, groot 710 m2, gelegen te Tibushi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 531, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Las Campeonas 17" te Tierra del Sol.
inzetprijs: Afl. 845.000,==.

9. het recht van erfpacht tot 4 april 2037 op een perceel domeingrond, ter grootte van 680 m2, gelegen te Sero Preto op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie R nummer 1232, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Ceru Pretu 25".
inzetprijs: Afl. 110.000,==.

10. het recht van erfpacht tot 21 februari 2051 op een perceel domeingrond, gelegen te Sabana Basora in Aruba, groot 399 m2, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1147, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 178-A".
inzetprijs: Afl. 165.000,==.

11. een perceel eigendomsgrond, groot 412 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie E nummer 1541, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 26".
inzetprijs: Afl. 140.000,==.

12. het recht van erfpacht tot 16 juli 2015 op een perceel domeingrond gelegen te San Nicolaas, groot 761 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 28 met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Mount Scenerystraat 17".
inzetprijs: Afl. 90.000,==.

EXECUTORIALE VERKOOP

13. een perceel eigendomsgrond, groot circa 379 m2, gelegen te Sero Janchi in Aruba, nader omschreven in een particulier meetrapport nummer 23-2002 van 8 februari 2003, welk perceel afkomstig is van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 134, met een oorspronkelijke grootte van 9.820 m2".
inzetprijs: afl. 55.000,==.

14. a. een perceel eigendomsgrond, groot 600 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 586;
b. een perceel eigendomsgrond, groot 165 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 860;
c. een perceel eigendomsgrond, groot 65 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1930,
met de zich op voormelde percelen bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 275-B".
inzetprijs: Afl. 404.000,==.

15. het recht van erfpacht tot 16 april 2053 op een perceel domeingrond, groot 400 m2, gelegen in het Vierde District van Aruba te San Nicolaas, (kad. ind.: 4-F-43), nader omschreven in meetbrief nummer 110 van 20 juli 1992, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Stadhouderstraat 2".
inzetprijs: Afl. 110.000,==.

16. het recht van erfpacht tot 29 april 2041 op een perceel domeingrond, ter grootte van 440 m2, gelegen te Seroe Janchi op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2008, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Janchi 18-C";
inzetprijs: Afl. 100.000,==.

17. het recht van erfpacht tot 19 mei 2054 op een perceel domeingrond, groot 678 m2, gelegen te Cashero, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 2781, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Cashero 37-C".
inzetprijs: Afl. 145.000,==.

18. het recht van erfpacht tot 9 december 2053 op een perceel domeingrond ter grootte van 619 m2, gelegen te Papilon, in het derde district van Aruba, (kadastrale indeling: 1-T-2), welk perceel nader omschreven is in meetbrief nummer 181 van 10 augustus 1993, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Papilon 122-B".
inzetprijs: Afl. 265.000,==.

19. het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond gelegen te Bubali/Cunucu Abou, groot 703 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2716, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Mazurka 23".
inzetprijs: P.M.

20. het recht van erfpacht tot 12 november 2052 op een perceel domeingrond, groot 650 m2, gelegen te Rooi Congo in het Vierde District van Aruba, (kad.ind.: 4-F-13), nader omschreven in meetbrief nummer 42 van 5 maart 1992, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Velp 5".
inzetprijs: Afl. 220.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Tot 14 dagen (2 weken) vóór 14 november 2006 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222

drs. Hans Blankert:

"Percura cu e termino Status Aparte keda mara na Aruba"

Ta tira bista riba su experencia como miembro directiva FDA

ORANJESTAD—Drs. Johan 'Hans' Blankert pronto ta laga su funccion como miembro di directiva di Fondo Desaroyo Aruba, un funccion cu el a ocupa desde momento cu Hulanda y Aruba a bai di acuerdo pa lanta un instancia nobo pa maneha fondonan di inversion y desaroyo leu di politica.

Pero su nombracion no a bai asina facil. Es mas, tabata durante un evento den un stadion na Hulanda cu ex Minister pa Asuntonan di Reino, Gijs de Vries a cuminsa papia cu su persona riba e posicion como representante di Hulanda den e Directiva di e fondo nobo, cu mester a keda funda ainda. Sinembargo, mucho leu e combersacion no a yega, mirando cu e Minister mesora mester a bai Enschede unda tabatin un explosion di un fabrica di vuurwerk, cu a laga henter un bario destrui. Pero, ora cu e momento a yega pa establece e fondo realmente, ata tabatin problema atrobe. Fondo Desaroyo Aruba a tuma su tempo.

"E acuerdo di cooperacion entre Hulanda y Aruba riba e tereno aki tabata sumamente complica. E statutonan pa FDA mes tabata dificil riba nan mes, corda ora cu mester tene na cuenta un cantidad di protocol cu e dos paisnan a bai de acuerdo cu n'e."

Hans Blankert, kende a trece cu n'e un cantidad di experencia den guia di proyecto tabata mira e procesonan administrativo imenso cu cada inversion di FDA lo a exigi, cu wowonan pisa. Pero, asina mes, despues di 6 aña, Hans Blankert ta mira riba e prome experencianan cu un sentido di humor, y riba e trabou mes, cu un sentido di satisfaccion grandi.

E prome proyecto cu Gobiernonan di Hulanda y Aruba a bai di acuerdo cu n'e pa inversion via FDA, tabata expansion di EPI. E proyecto a keda entrega na fin di 2000.

INVERSION DEN PROYECTONAN

Hans Blankert durante e recepcion di despedida cu a tene na su honor y na honor di Presidente saliente mr. Roy Brown a haci referencia na e prome dos miembronan cu Aruba a apunta, pero cu sinembargo no a dura hopi den nan funccion, ya cu Gobierno a cambia na fin di 2001. Su comentario tabata cu den e aña cu ela keda miembro di directiva di FDA, Hulanda a mira cuater eleccion, y asina mes, no a reemplaza su persona, contrario na Aruba.

Pero a dura un tempo, prome cu a cuminsa cu ehecucion di e proyectonan, cu financiamento di FDA. E otro proyectonan a sigui mesora despues, danki na e hecho cu ya caba tabatin un programa di inversion prepara caba.

Awor despues di inversion den proyectonan grandi y fisico, FDA a drenta den un fase nobo, unda lo inverti den programanan riba consientisacion, cu ta toca varios area.

Pa loke ta futuro di Antiyas Hulandes y Aruba, Blankert a señala cu e tabata envolvi den e estudio cu a haya e nomber 'Rapport Jesserun.' Den e investigacion aki, a scohe pa laga e paisnan mes bisa kico nan kier y kico nan por y a base di esaki, haci recomendacion. "Esaki a pone cu e base tabata mas amplio." Y e prome paso tabata determina futuro di e tres islanan, Boneiro, St. Eustatius y Saba, cu awor lo bira instancianan cu lazo directo cu Hulanda. "Nan lo no ta municipio manera cualkier na Hulanda."

E motibo cu Blankert a trece e punto aki dilanti, ta pa ilustra cu Status Aparte, te hasta den Rapport Jesserun, ta mara na Aruba. "Boso a gana e status aki, y boso realisa e status. Awor ta keda na boso pa percura cu e Status Aparte keda mara na Aruba so tambe, y cu Corsow berdad ta bira autonomo pero diferente cu Aruba. Mescos lo mester conta pa St. Maarten. No perde esei."

Blankert tabata specialmente gradecido na e team di AIB Bank, cu a dirigi e proyectonan di FDA. E ehecutivo saliente Hulandes a bisa cu tempo cu Director di FDA, Jasmin Henriquez a bis'e cu un proyecto a tarda pa motibo di yobida, e no por a accepta esaki. Sinembargo, siman pasa, e mes a experencia kico yobida kiermen na Aruba. "Y lo mi bisa mi reemplazante pa kere ora cu Jasmin bin cu un storia asina."

Durante nan Car Dealers Happy Hour

Aruba Bank a honra agencianan di auto







ORANJESTAD – Recientemente Aruba Bank a honra tur e agencianan di auto y bendedornan di auto cu mas a sobresali durante aña 2006. Esaki a sosode durante un evento special den Crusteacens & Steaks, hunto cu e banda di Marisela & Aquarius Band.

Gerencia di Aruba Bank a honra Gershom Oduber di Stern GM cu a gana un biahe pa Puerto Rico, mientras cu Elimar Kock di Stern GM a gana un biahe pa Argentina. Pa loke ta e evento di mas grandi di bendemento di auto e aña aki, esta Mega Riba Wiel 2006, Aruba Bank a honra henter e departamento di benta di R.E. Yrausquin & Sons como e ganador absolute, regalando nan un cena, pa henter e team di benta, den The Blossoms Restaurant.

Gerencia di Aruba Bank a expresa palabranan di aprecio y gradecimiento pa tur e agencianan di auto, cu manera semper, a sa di traha den masha estrecho cooperacion cu Aruba Bank durante henter e aña cu a transcurí. E deseo a keda di ambos banda di por spera di por traha mescos durante otro aña.









Parlamentario Otmar Oduber di AVP

Desaroyonan na nivel politico ta treciendo problema den departamento di Finanzas di Aruba



ORANJESTAD – Partido AVP kier consentra riba e situacion financiero cu pais Aruba ta pasando aden na e momentonan aki y manera tur hende sa, tin bishita actualmente di Minister encarga cu asuntonan Arubano, den e caso aki Minister Nicolai, cu despues di basta discusion entre den Haag y Oranjestad, a dicidi toch di continua toch cu e bishita aki.

Ta un discusion cu a cuminsa a base di un decision di Conseho di Minister di reino, na unda cu tres siman pasa a dicidi pa prome biaha den historia, cu ta bai para un prestamo cu pais Aruba kier haci internacionalmente pa asina cubri e deficit cu tin riba presupuesto pa aña 2006 y diabierna cu a pasa, e discusion aki a bira mas fuerte, pa motibo cu Gabinete Oduber cuater, a yega na e punto cu kier a blackmail sr. Nicolai, cu si no pasa den Conseho di Minister id Reino diabierna ultimo e prestamo di mas o menos 50 miyon dollar cu mester keda haci den exterior cu sr. Nelson Oduber, Prome Minister di Aruba, lo no ricibi sr. Nicolai durante su bishita na Aruba.

MENSAHE ROBES

Sr. Otmar Oduber ta haya cu e mensahe aki ta masha robes den direccion di den Haag, sigur ora cu bo ta den un situacion di un gobierno cu na e momentonan aki ta bou di gara di Hulanda paso nan ta firma protocol y acuerdonan obligatorio cu e gobierno Hulandes, pa motibo di e mal maneho cu tin aki na Aruba.

Den cuadro di esaki Partido AVP a ricibi e ultimo conseho cu a bini di parti di sr. Nout Wellink, e ta e director di Banco Central di Hulanda, caminda cu e ta manda bisa gobierno Hulandes riba un estudio cu e a haci, " willinkraad de Arubaanse regering aan om deoverheid financien te versterkken, door uitgaven te verminderen.

De Arubaanse stads schuld s dor de afgelopen zes jaar, significant toegenomen. In 1999 bedroeg de schuld last nog 28 procent van het bruto national product en in 2005 was deze gegroeid tot bijna 64 procent van het bruto national product of 1.9 milliard Arubaanse gulde"

TROCE REALIDAD

Cierto momento ora cu discusionnan ta bai y kier purba troce e realidad di e situacion, ora cu tipo di raport nan asina keda publica, ta mustra riba e hecho cu por sconde of move cu cifranan pa loke ta trata debe di pais Aruba, sigur ora a bin e cambio caminda cu a yega na un acuerdo cu e debe nan latente cu tabata existi cu ta trata Sache Particularmente, caminda cu a bai hunga un wega, como sifuera cu loke a corta den e debe cu tabata tin di e garantianan, cu esei tabata un regalo manera cu e la wordo pinta, cu ta corigi e debenan cu tabata tin di pais Aruba na aña 2003 of ta 2002. e wega ei., ora cu bo haci estudio riba dje, ta mustra e realidad, cu e debe di pais Aruba a crece den seis aña di tempo, kiermen di 2000 pa 2006, di 28 porshento pa 46 porshento di e producto nacional cu ta wordo produci aki.

SEÑAL

Casi 50 porshento di cada 2 florin cu drenta, ta wordo warda pa debe cu ta ocasion den exterior y local. Sr. Oduber ta kere cu e señal cu ta wordo manda aki, a wordo sinti tambe, paso den cuadro di bishita di Minister Nicolai y den cuadro di e obstaculo cu Hulanda a pone pa loke ta e prestamo adicional di 50 miyon dollar, cu den dos Conseho di Minister a wordo para caba, ta bin e hecho cu Minister di finansa di Hulanda sr. Zalm a manda un delegacion Aruba y e la termina su trabou siman pasa diabierna, caminda cu banda di e rapport cu ya caba nan a produci y AVP a ricibi esaki durante fin di siman, e empleadonan publico aki di departamento di finanzas, ta constata cu cosnan o ta corecto. Pro corda cu e carta cu Minister di finansa a manda pa Hulanda mas o menos 6 luna pasa y cu fraccion di AVP tambe a manda un carta pa Hulanda, pasobra AVCP tabata sinti cu tabata manipula cu e cifranan den e documento ei, a base di esei a haci un estudio na Aruba den departamento di finansa, pasobra ta wordo bisa cu e departamento no ta cumpliendo cu e reglanan cu e departamento ei ta cumpli cune y cu ta pesei no por tin un administracion corecto di finanzas publico na Aruba, e raport ora cu mire ta constata cu departamento di finanzas, tin su problemanan y cu e problemanan aki ta bezig ta wordo resolvi y atendi, basicamente ta wordo bisa cu e problema ta na un nivel politico.

Parlamentario Mike de Meza (AVP)

Ministernan a demostra un falta di respet totalmente pa organo mas halto di pais Aruba

ORANJESTAD - Ultimo diaranson 18 di october mester ta un dia cu nunca pueblo di Aruba mester lubida. Riba e dia aki Aruba por a testigua e caida mas grandi den politica y e falta di respet mas denigrante cu un pueblo por a wanta di su gobernantenan den persona di "minister presidente" Nelson Oduber y minister di "Salubridad y Stranhero" Booshi Wever, Mike de Meza, parlamentario di partido AVP a duna di conoce. "Locual nos fraccion di AVP a mira ta tuma lugar den Parlamento den e ultimo lunanan ta increibel y inaceptabel. Mientras cu ta cobando mama di tur hende di oposicion e minister presidente Nelson Oduber cu su colega minister Booshi Wever a drenta Parlamento pa bin responsabilisa, manera ta stipula den nos constitucion, e maneho di gobierno. Esaki despues cu e minister presidente aki a haci de todo pa no bin pa responsabilisa su mes di e maneho sumamente deficiente di gobierno actual bou su encargo", segun parlamentario di AVP.

El a sigui bisa cu na cierto momento tabata com sifuera cu ta satanas den persona mes tabata den curpa di e dos ministernan aki. Durante tur e locura aki caminda ministernan ta falta respet pa pueblo completo den cas di pueblo - y ta coba mama di parlamentarionan, ta yama tur hende pa homosexual y ta yama colega parlamentario sr. Rudy Lampe pa un pedofiel na ningun momento no a tende presidente di Parlamento exigi respet di e ministernan.

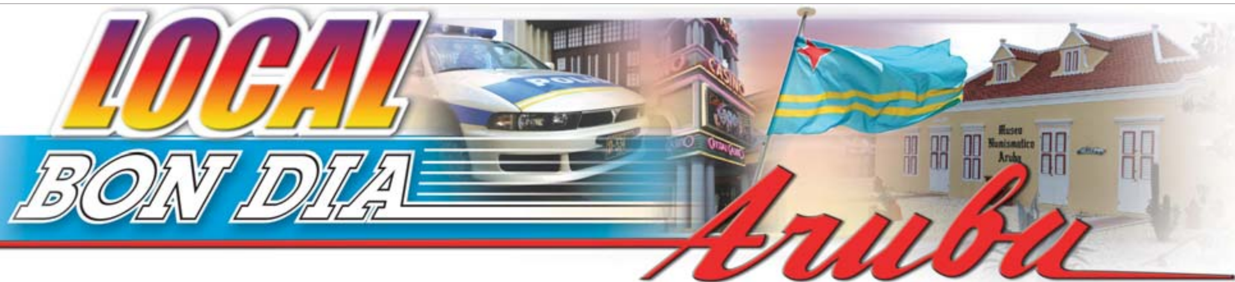
Na comienso miembronan di fraccion di AVP no por a kere locual tabata pasando, pero den un momento corto nan a realisa nos mes cu esaki ta e mesun grupo cu a yama nan mes den nan mes tur sorto di nomber: broedende kip, gestapo, 11-1=0, traidor, etc.etc. pa no bay mas leu y tampoco riba e nivelnan baho.

Locual a pasa den Parlamento di berdad tabata manera un diablo a possee di e ministernan aki, e tabata inaceptabel, segun Mike de Meza. "Cada persona, manera hancra den nos leinan, tin e derecho pa defende su honor, su bon nomber, su curpa y di su famia. Esaki tambe ta locual na cierto momento a molestia nos fraccion masha hopi mes. E tabata un berguensa cu nos mester a participa na e mesun reunion cu e personanan aki y henter e situacion cu a presenta ta uno di condena severamente. Na e otro banda di medaya por bisa si cu ta bon cu pueblo por a mira kico e hendenan aki ta pretende di ta tur dia y kico, kende nan ta enberdad", de Meza a expresa.

E gobernantenan actual ta esnan cu ta falta respet tur dia pa nos huesnan, nos abogadonan, nos docternan, nos comerciantenan, nos sindicalistanan, nos trahadonan. Tambe ta e gobernantenan actual ta esnan cu ta den conflicto cu tur nos institucionnan manera Banco Central, Raad van Advies, Rekenkamer, Centrale Accountantdienst. Tambe ta e mesun gobernantenan aki tin problema cu tur hende cu dos placa di sinti. Ta e mesun gobierno aki ta den conflicto constantemente cu gobierno di Reino y ta e mesun gobierno actual di MEP a laga sa cu si Hulanda no gusta e manera di e gobierno actual di Aruba cu Aruba lo ta cla pa bira independiente di Hulanda, Que locura. Ta e mesun gobernantenan aki ta purba di proboca tur hende tur dia y ta purba di goberna ala tomtom macoute, segun parlamentario di AVP.

E nivel di comportacion di e ministernan ariba menciona tabata riba un manera mas baho cu tin, y nan a lubida cu cada parlamentario cu nan a ofende nan a ofende mama di tur hende en general y spesificamente mama di nan votadonan. "Hopi reaccion nos a haya di hende cu ta disgusta di locual a pasa y a laga sa cu nan lo haci nan esfuerso pa informa La Reina ora La Reina ta moviendo rond na Aruba ya cu e presidente di Parlamento no a y no ta haci algo cu e ministernan aki cu tabata parse di ta posei", tabata palabranan di Mike de Meza.

Na final el a bisa cu loke ta mas tristo ta cu esnan cu ta haci nada ta esnan cu ta haya castigo di e politiconan aki cu ta sostene e gobierno actual. Wak con pueblo ta wordo saca for di tribuna den Staten, wak con Arthur Dowers a wordo saca for di e reunion sin cu presidente tabatin hustificacion pa saca Dowers, wak con pueblo ta wordo castiga cu un costo di bida haltisimo dor cu e gobierno actual no sa di goberna y ta keda fia placa y ta sigui aumenta medida riba lomba di pueblo, pero pa "amigo y famia" si tin hopi pa parti tur dia.



Grupo FORCE di Hyatt a duna Fontein Kleuterschool un facelift

Lesa pagina B2

La Cabana Beach & Racquet Club a reconoce su top asociadonan

Lesa pagina B3

Na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

Artistanan local a honra diversidad di hende cu un exposicion di arte

Lesa pagina B8

BO REVISTA **Focus**

Volumen 111 - Aña 11 Awg. 6,00



EX-MISS & PARLAMENTARIO
A KIBRA COMPROMISO DI MATRIMONIO



ROMANCE DEN MUNDO DI ENTRETENIMIENTO

FABULOSO BRUID DI MODELO ARUBIANO RIBA TELEVISION NA MERCA





NO TABATA UN AÑA FACIL PA LISETTE

BON DIA Aruba

Grupo FORCE di Hyatt a duna Fontein Kleuterschool un facelift









ORANJESTAD - E grupo conoci como "FORCE", esta "Family of Responsible and Caring Employees", un grupo di coleganan di Hyatt Regency Aruba cu regularmente ta contribui nan tempo y energia na proyectonan comunitario, e biaha aki a scohe pa yuda Fontein Kleuterschool na San Nicolas.

E grupo a tuma e gymzaal na su encargo y e bicicletanan di e chikitinnan cual tabata tin mester di un bon man di pintura nobo, y sin lubida e speeltuin cu tambe a haya un bunita man di pintura. E chikitinnan a haya tirenan bunita pinta pa nan hunga durante nan ora di recreacion. Un danki en especial ta bai na JR Autocenter cu a duna 15 tire pa e chikitinnan aki y tambe na De Palm Tours cu a transporta Hyatt su asociadonan pa cu e evento aki. E proyecto aki a wordo coordina door di Ruthline Tromp di Recurso Humano y John Albertzs di Departamento di Mantencion hunto cu Sra. Hetwig Kuiperdal cabesante di Fontein Kleuter School. Un gradicimento special ta bai pa e siguiente asociadonan cu a colabora cu e proyecto aki: Hector Vargas, Mario Carrera, John Carabali, Jose Felix Cristo, Michele Brooks, Jesus Parra Perrea, Jacky de Windt, Jeffrey Brooks, Nelson Quijada, Angelo Lourents, Elizabeth Bromet, Magali Nava, Norwin Arrindell, Ray Malmberg, John Mitchell, Manuel Peguero, Maria Vega, Cyntra Clemencia, Raquel Bautista, Ana Vargas, Gianny Dijkhoff, Janine Cratz, Michel Fricke, Ana Almarracin, Michelet Casimir, Victoriano Quandt, Augie Tromp, Roel Tangco, Maurice v/d Linden, Jacky v/d Linden, Sherwin Croes, Lucas Bergen, Frida Kelly, Nico Harsveld, Edward Laaf, Michel Huyer, Jason Keam, Erick Alvarado, Tita Iglesias, Ronald Hopman, Eddie de los Santos, Raul Alleyne, Milton Hazel, Florence Stadwijk, Jovino Wolff, Shannon Lewis, Oriana Carotenuto, Veronica Connor, Gustavo Pelayo, Luis Zambrano, Meredith Rafael, Angel Vilchez, Raquel Jimenez, Miguel Garcia, Meggy Kelders, Maria Abath, Deborah Wolff, Benjie Lazarte y Jeremy Winterdal y tambe na e departamento di cushina cu a prepara un delicioso desayuno y almuerzo.





La Cabana Beach & Racquet Club a reconoce su top asociadonan

ORANJESTAD - "Mi ta contento di wak asina hopi empleado kinan," tabata palabranan di Gerente General Joe Najjar ora cu el a wak tur e empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club cu a yena Captain's Table restaurant pa disfruta di un lunch special. La Cabana a organiza e lunch na honor di su nominadonan pa e titulo di Asociado di Luna pa juli, augustus y september, como tambe e nominadonan pa Supervisor di Tercer Cuartal di 2006.



Despues di un delicioso lunch prepara pa La Cabana su ekipo culinario talentoso, e momento a yega pa anuncia e ganadonan. E nominadonan pa titulo di Asociado di Luna pa juli a inclui Martha Ruiz, Kitchen, Aristobulo Montoya, Engineering, Juanica Riley, Housekeeping y Juan Carlos Alvarez y Olivia Soto di Food & Beverage. Pero tabata Jeanette Brooks di Food & Beverage cu a gana e titulo, danki na su boluntad pa yuda. Segun su gerentenan, Jeanette ta e pilar di e departamento di F&B, cuidando su huespednan interno como externo, sin perde su pasenshi. Jeanette semper ta interesa pa siña y ta habri pa ideanan nobo, y hopi hende den e departamento di F&B ta depende riba dje, ya cu semper e tin tur cos bou control.

Pa e luna di augustus, e titulo di Asociado di Luna a bai pa Gloria Zapata di Housekeeping. Gloria tin mas cu 10 aña ta traha cu La Cabana y e ta hopi profesional y eficiente, haciendo lo ultimo pa satisface su huespetnan y resolve problemanan prome cu nan bira asuntonan grandi. Otro nominadonan pa augustus a inclui Ramona Tromp, Kitchen, Ireneo Catibayan, Bell Services, Carlos Ramirez y Emilce Croes, Food & Beverage y Rudolfo Arnedo, Engineering.

Franklin Palmer di Food & Beverage a wordo honra como Asociado di Luna pa september. Franklin tin 10 aña trahando cu La Cabana y ta hopi amabel y servicial, haciendo su best pa satisface tur hende. Franklin ta tuma iniciativa y semper ta menciona bou di e huespednan ora di yena carchi di comentario. E ta hopi stima pa su coleganan, kende e ta yuda y sostene.







Otro nominadonan tabata Nehomar Tromp, Kitchen, Bazile Baptistin, Engineering, Adriana Tromp, Housekeeping y Lourdes (Rina) Geerman di Member Relations.

Den e categoria di Supervisor di Tercer Cuartal pa 2006, Diego Piñeros a wordo eligi pa su dedicacion na su trabou. Diego ya tin casi 14 aña ta traha na La Cabana, unda el a cuminsa como un trahador di utility, siguiendo pa e cushina y pastry shop. Segun su coleganan, Diego semper ta cla pa siña algo nobo y tur ora ta yuda cu e proyectonan pa comunidad. Diego actualmente ta e Supervisor di Sanitation.

Diego a wordo escohi for di un grupo di nominado cu ta inclui Gladys de Freitas, PBX, Yseline Lynch, Front Office, John J. Lopez, Bell Services, Cristina Ramirez, Housekeeping, Lindoro Vera, Security, y Sharine Charles, Member Relations.

Durante e lunch, Najjar y su ekipo tambe a honra varios asociado cu a celebra nan di 10 y 15 aniversario cu La Cabana. Nan tabata:

10 aniversario: Lucila Rodriguez, Enrique Aaron, Hilario Geerman, Alantes Pierre Louis y Lindoro Vera.

15 aniversario: Stanley de Cuba, Patricia Mendoza, Anthony Ponson, Gladys de Freitas, Juan Marquez y Ingrid Bremer.

Potretnan ta mustra e empleadonan excelente y nan gerentenan, durante e lunch di reconocemento na Captain's Table restaurant.





Remo Kock a ricibi promocion na Marriott Ocean and Surf Club



PALM BEACH – Recientemente Remo Kock a ricibi promocion y awo lo traha den e posicion di Director asistente di 'Loss Prevention' na Aruba Marriott su Ocean and Surf Club. Den e posicion aki e lo ta encarga cu tur e trahadornan di e departamento di 'Loss Prevention' di tur dos e clubnan di vacacion di Marriott Internacional.

Remo a cuminsa na Marriott may 2005 como manager di calidad di seguro, cual tabata un pocion nobo y un departamento nobo na e momento ey. Despues di a controla varios cos su mes y yuda desaroya e proceso y procedura internal di e departamento, Remo a siña conoce con mayoria di e departamentonan na Marriott ta traha y tur esaki den menos cu un aña. Remo ta diploma den mercadeo y negoshi internacional y tin bastante experiencia den proceso y facilidad di maneho. Prome cu Remo a cuminsa traha na Marriott e tabata pa tres aña na VDA como hefe di seguridad y mantencion.

Programa nobo "Scucha Nos "na Hit 94.1 F.M.

ORANJESTAD - "Scucha Nos "ta un programa cu ta wordu transmiti tur Diadomingo di 11:00 A.M. pa 1:00 P.M.

via e radio emisora Hit 94.1 F.M. E programa aki ta consisti di entrevistanan en vivo cu Sr. Jeffrey Schuilenburg cu invitadonan special tur siman y tambe musica nan di decada di añanan 70 & 80 cu Sr. Ricardo Croes como D.J.

E programa lo cubri temanan di topico y interes actual na un manera objetivo y democratico.

Ariba e potret por aprecia Sr. Ricardo Croes hunto cu Sr. Jeffrey Schuilenburg cu su invitado special Parlamentario Sr. Rudy Lampe.



De Palm a yuda haci e GoGo Learning Conference posibel

ORANJESTAD – E GoGo Learning Conference cu a tuma luga recientemente a trece mas cu 400 agente di viahe exclusivo for di Merca pa experiencia Aruba pa nan mes. Mientras cu e agentenan a hospeda na Renaissance Marina Hotel, companianan for di tur e islanan Caribense a bin nos isla pa conoce e agentenan y promociona nan producto.
Hopi evento di GoGo Learning Conference a tuma luga na e Renaissance Convention Center, cual ta un caminata cortico for di e hotelnan, pero ora cu mester a regla buskeda of bahada na aeropuerto, De Palm Tours ta e prome compania cu nan a scohe.
De Palm Tours tambe a orchestra e transportacion perfecto pa Occidental Resort, unda e Gala Anochi di Apertura y Gala Anochi di Clausura a tuma luga, ademas di transportacion pa Radisson Aruba Resort & Casino pa un Vegas Extravaganza, riba un otro ocasion.

De Palm Tours a facilita tur transportacion pa Aruba Beach Resort Spa & Casino unda cu un evento elegante a tuma luga, como tambe a provee e botonan cu a hiba e bishitantenan pa e isla priva di Renaissance unda cu e "Diadomingo Anochi na Blanco" a tuma luga.
Tur bishitante, bisti na blanco, a subi e barconan cu a hiba nan rapidamente pa e bunita isla di Renaissance, pa despues hiba nan bek pa nan hotel.

Angelica Vleeming, Director di Mercadeo pa De Palm Tours, ta raporta cu De Palm tambe a participa den e vitrina turistico y programanan di certificacion di ACE, cualnan ta cursonan di Aruba Certified Expert cu a wordo duna pa Aruba Tourism Authority.





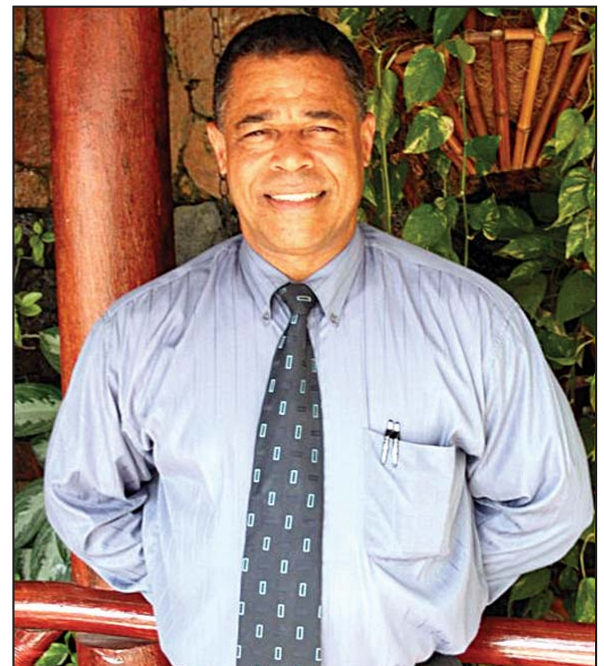




Veterano local di cuminda y bebida a uni su mes na gerencia di Texas de Brazil

ORANJESTAD – Recientemente gerencia di Texas de Brazil Churrascaria a anuncia cu e Arubiano Ruchen Coffie lo ta e Gerente di Restaurant y Wine Steward nobo.
E profesional veterano aki di cuminda y bebida ta trece alrededor di 20 aña di experencia hospitalario na e steakhouse Brasilero popular.
Ruchen a cuminsa cu su carera na Golden Tulip, awo conoci como Radisson Aruba, na 1987.

"Inmediatamente mi a sinti mi mes comodo den e negoshi di hospitalidad, Ruchen a splica, y den transcurso di e añanan el a bira su pasion. "Mi a laga e mundo aki pa un periodo cortico, pero mi a realiza cu esaki ta e miho trabou pa mi," el a agrega. I
Recientemente Ruchen tabata traha como e Wine Steward" pa e restaurant famoso di Radisson, Sunset Grille. Su añanan di experencia den e mercado local, como tambe su conocemento diverso di biña, tabata dos di e motibonan principal cu Texas de Brazil tabata kier e riba su ekipo di gerencia.



E pasashi a wordo entrega pa Aruba Tourism Authority

Junior Minister di Turismo y ganadora di opstel di Conde Nast Traveler rumbo pa Bahamas



ORANJESTAD – Diadomingo ultimo dos hoben Arubiano a sali pa Bahamas na unda cu nan lo representa nos isla durante e conferencia anual di Caribe, Caribbean Tourism Conference 29.

Cada hoben lo participa na un programa diseña specialmente pa nan, na unda cu nan lo forma parti di varios sesion educacional y tambe nan lo siña conoce un tiki mas di e isla di Bahamas.

Siguientemente un descripcion di cada proyecto, nan meta y nan representante.

"My Caribbean Essay Contest": Aruba su representante Belinda Ho

E prome proyecto "My Caribbean Essay Contest" ta patrocina pa e conocido y prestigioso revista "Conde Nast Traveler". E proyecto aki ta encera cu studiantenan di scolnan primario entre 8-12 aña a wordo invita pa traha ariba un opstel cu tin como tema e aña aki " Reporter for CNT – Imagine that you are a travel journalist and have been assigned to write a story about your country for CNT. Remember that our motto is Truth in Travel, and we like to go beneath the surface to show people more than just the usual tourist spots". Tur aña CTO ta propone un otro tema y a base di esaki, e muchanan mester basa nan opstel. ATA a cuminsa haci e tramitenan necesario via Departamento di Enseñanza y cu e scolnan primario directamente pa stimula mas mucha pensa y skirbi algo unico con nan lo preserva y conserva nan isla.

E aña aki e ganadora ta e hoben Belinda Ho. Belinda ta bishitando Colegio Sagrado Curazon y tin 10 aña di edad. E hoben aki lo ta un invitado pa participa na e conferencia di CTO cu e aña aki ta tumando lugar na Bahamas. Durante e anochi di apertura cada delegado lo wordo presenta na tur esnan presente. Tin un programa special traha pa e finalistanan di cada isla, na unda cu nan lo conoce diferente partinan di Bahamas y tambe lo haya oportunidad di experiencia cierto presentacion.

"Inter-school debate" cu Aruba su Junior Minister di Turismo: Amy Richards

E di dos proyecto ta e "Inter-school debate" patrocina pa e revista "Travel + Leisure". Studiantenan entre 14-17 aña a wordo invita pa participa na un debate ariba nivel nacional, na unda e representante di cada isla lo haya e oportunidad di participa na e "Tourism Youth Congress". September ultimo Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Asociacion Conseho Hubenil a organiza un debate na unda cu e ganadora Amy Richards lo representa Aruba durante e Caribbean Tourism Conference 29 cu lo tuma lugar na Bahamas.

Na aña 2005 e hoben Jairus Barry: Junior Minister pa e aña ei a sa di representa Aruba dignamente. E hobennan aki a wordo bon prepara y aworaki tin mas experiencia riba e tereno di debate. Amy ta un hoben di 16 aña y ta bishitando Colegio Arubano. Esaki ta un oportunidad unico pa nos hubentud crece riba un nivel personal y professional y alaves participa den un conferencia grandi cu otro studiantenan di e diferente pais den e region Caribense.

E pasashinan a wordo entrega na Belinda y Amy door di Gina Lopez Gnecco & Sjeidy Feliciano di departamento di Relaciones Publicas di Aruba Tourism Authority . Durante e entrega Sra. Lopez a felicita nan cu nan logro y a desea nan hopi exito na Bahamas. Sra. Lopez a duna tambe palabra di elogio y mustra nan con importante ta pa hobennan ta envolvi mas den actividadnan extra curricular. Esaki sigur lo beneficia un hoben y tambe lo contribui na e desaroyo y conocemento riba diferente ramo. Tambe Sra. Lopez kier a gradici y felicita Sjeidy Feliciano un biaha mas pa organiza e programa nan di hubentud di Aruba exitosamente.

Aruba Tourism Authority ta apoya e proyectonan aki y ta sumamente contento cu e participacion y sosten grandi di e scolnan y ta spera di lo por conta cu esaki den añanan venidero.



Grupo di Scandinavia di bishita na Aruba

ORANJESTAD – Recientemente un grupo hopi importante di Scandinavia tabata di bishita na Aruba, riba invitacion di Aruba Tourism Authority.

E grupo tabata di bishita na Aruba pa promociona nos isla den diferente angulo na Scandinavia. Ta trata aki di personanan clave di revistanan renombra y tambe periodistanan di diferente corant cu a bishita nos isla debi na e demanda di e propio mercado cu poco poco ta haya un interes atractivo den e region di Scandinavia. E invitadonan tabata: Moa Mansen di e revista Travel magazine, Lars Olor Rindberg, kende ta un freelancer cu ta representa diferente corant y revista na Sweden, Susane Hushagen di revista Laura, y tambe Ulf Elfving di www.silveren.org di Sweden . Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e programa di cual tambe a cubri hopi producto rond di nos isla.



Ariba e potret por aprecia Sr. Croes hunto cu e prensa di Sweden na The Mill Resort cu a coopera cu ATA y tambe Tabitha di Divi Village cu ta e di dos hotel anfitrion.



Na Aruba Resort, Spa & Casino

Anochi di gala cu tapijt cora pa ehecutivonan di viahe di GoGo





ORANJESTAD – Durante e fin di siman di e GoGo Learning Conference, e Aruba Resort, Spa & Casino a tene un gala den su ballroom pa e 400 top ehecutivonan di viahe cu tabata riba nos isla pa e conferencia. Aruba Resort, awo bou maneho di Starwood, cual lo wordo desvela oficialmente na december ora e propiedad bira un Westin Aruba Resort, a orchestra un anochi den e Grand Palm Beach Ballroom, unda e invitadonan VIP a gosa di un cena formal, musica bibo y baliamento.

GoGo Worldwide ta un specialista lider di viahe y e organisacion ta sponsor un conferencia anual, treciendo nan topa agentenan pa varios dia di entrenamento. Aruba tabata orguyoso di por ta anfitrion di e conferencia aki, y tur e representantenan a disfruta di un menu yen di actividad, seminario y eventonan y banketenan extraordinario.













Na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

Artistanan local a honra diversidad di hende cu un exposicion di arte

ORANJESTAD – Siman pasa a tuma luga apertura oficial di e di 5 exposicion di arte den lobby di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. E tema di e exposicion di arte tabata "Celebrando Hende". Museo Numismatico y Movimento di Arte Nobo Aruba (MANA) tabata e iniciadornan artistico di e exposicion na Marriott hotel y e exposicion nobo aki ta enfoca riba hende di diferente nacionalidad y rasa.

Segun Oficina di Estadistica, Aruba ta cas pa 79 diferente nacionalidad, tur bibando riba nos isla cu berdaderamente ta refleha un sociedad multicultural. Teniendo esaki den consideracion Museo Numismatico y MANA a invita 16 artista di diferente nacionalidad pa expresa nan mes dor di nan creacionnan artistico bou di e tema principal cu ta Celebrando Hende.

E artistanan cu a participa den e exposicion ta Frank Croes, Elvis Tromp, Edmond Tujeehut, Maria Teresa Martinez, Mo Mohammed, Charito Chavez, Rosalie Klein, Timothy Charles, Adolfo Valbuena-Oduber, Laureen Eman, Aurelia Carrion, Frenk Graat, Sherry Douglas, Nancy Folkeringa Croes, Eduardo Valbuena-Oduber y Michiko Takatsu. E obranan colorido lo por ser mira den e lobby di Marriott te cu dia 18 di november.

Aruba Marriott ta orguyoso di por ta anfitrion di e exposicion aki. E iniciativa pa tene esxposicionnan di arte den e hotel a cuminsa un aña pasa. E motibo pa esaki ta cu Marriott kier a expone su huespednan y bishitantenan na mas arte, tradicion y cultura di Aruba. Marriott su meta ta pa duna e bishitantenan un experencia di vacacion inolvidabel y nan kier a agrega un tiki sabor local, ademas di djis solo, santo y lama. Cada exposicion tin su tema cu su influencia local, manera Celebracion (Dera Gai, Carnaval, Dande), Flora di Aruba, y awo, e hendenan di Aruba.

E exposicion ta habri 24 ora pa dia y ta gratis. Tur obra cu ta wordo exponi ta na benta, e lista di prijsnan ta obtenibel na e area di exposicion.

Potretnan cortesia di Angela Munzenhofer





















'TEAM Workers Union' di Aruba Resort Spa & Casino cu otro evento social

NOORD - Diabierna ultimo, TEAM Workers Union di Aruba Resort, Spa & Casino a organiza un wega di zaal voetbal entre diferente departamentonan di e hotel. Tabata tin un total di 6 team cu ta Mantenimento (cu a brilla cu nan uniform di abeja bzz.bzz.), Cushina, Executive office, Bars, Guest Activities y Bellstand/Front office. Un wega amistoso cu a duna cada departamento e oportunidad pa mustra cu nan sa hunga zaal voetbal. Refree Edy Diaz a mustra su profesionalismo manteniendo asina e teamnan na ordo y na regla di e wega. E departamentonan di Bars y Guest Activities a clasifica na final y un partido hopi cayente y fuerte a ser hunga, caminda cu Guest Activities a mustra esnan di Bars cu toch nan ta mas fuerte, ganando e partido 1-0.
E trofeo a ser entrega pa Sra. Greta de Cuba, presidente di TEAM Workers Union na e team ganador di Guest Activities.
Pabien di parti di TEAM Workers Union y pronto nos lo bolbe organiza otro weganan amistoso.











Awor 'Focus' ta online pa tur Arubiano den exterior

ORANJESTAD - Focus a lanza su prome edicion dia 7 di April 1996 y durante añanan a desaroya un concepto moderno, autentico y di calidad unico. Focus sin duda a sirbi como inspiracion pa hopi cu awor tambe ta comparti e mercado di revista na Aruba. Como e pionero awor Revista Focus cu orguyo ta lanza su revista digital, esaki kiermen cu no tin frontera mas y Focus ta yega na tur Arubiano na cualkier parti di mundo atravez di internet.

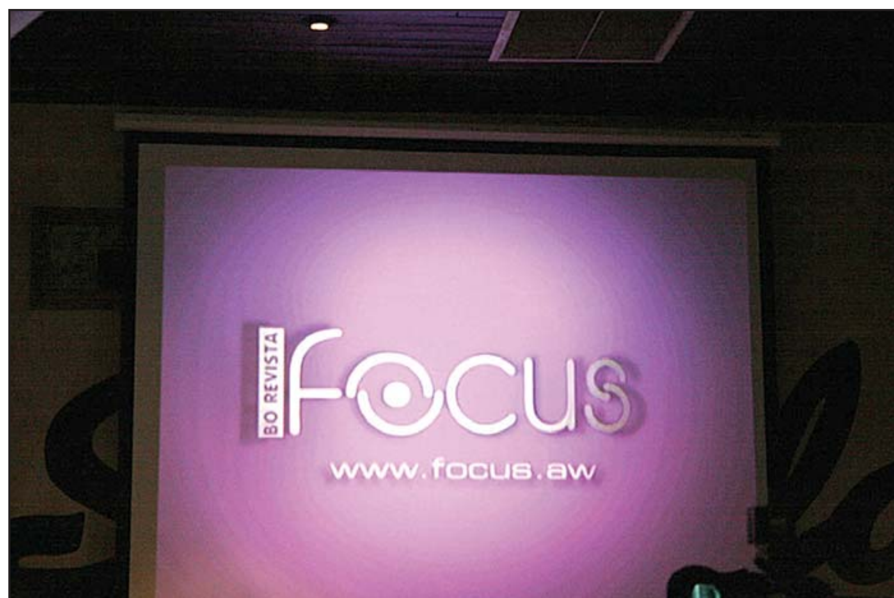
Focus ta bira asina tambe e prome revista na Aruba cu ta yega cualkier parti di mundo digitalmente atravez di un sistema electronico. E online magazine por wordo cumpra riba Focus su website; www.focus.aw usando e sistema di VeriSign.

E sistema aki ta brinda e seguridad y proteccion riba tur informacion di e usuario. Nan sistema ta haci cu por a crea un sistema pa cumpra e revista online den un par di pasonan simpel sin cu e usuario tin di login of bishita otro website pa haci e pago. Esaki tambe ta hasi posible pa ofrece e producto (den e caso aki e revista) asina cu nan caba di paga. E usuario no mester warda despues cu e haci e pago.

Pa por cumpra Focus Online, e usuario mester djis registra, despues cu e login, e lo por wak tur e edicion nan disponibel. E lo mester kies e edicion cu e kier wak. Si e no a cumpra e edicion cu el a scoge caba, e lo wordo duna e oportunidad pa cumpre e momento ey. Asina cu e caba di haci e pago, e lo por view e contenido di e revista. Unabes cu e usuario cumpra e revista, e no mester paga mas pe. E edicion digital lo keda online y asina tambe e usuario lo por lesa focus na cualkier ora y na cualkier parti di mundo.











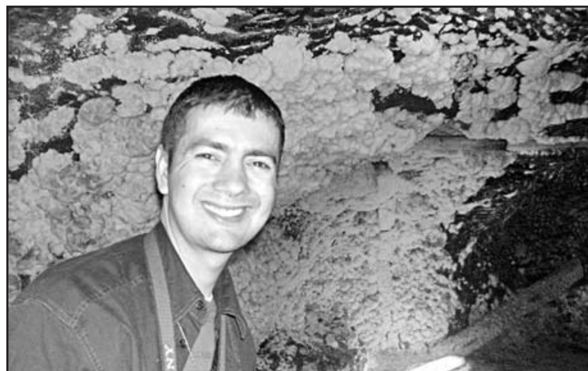
Tin e opcion pa cumpra 1 revista pa e prijs di 5 dollar of 6 edicion pa 20 dollar, cual ta encera cu nan por habri e revista cinco biaha den e prome 30 dianan y despues nan por wak cuanto biaha cu nan kier via e website. Si den 30 dia a habri e revista mas cu cinco biaha e ta block e edicion, esaki pa evita cu hendenan por share account.

Pa hasi uso di e sistema aki mester tin Internet y ta mesun concepto di Focus Teens Ezine cu ta hopi popular den e hubentud.

E prome persona cu a cumpra Focus Online ta Maureen Leenheer-Vieira, cu a cumpra e revista digital pa su yiu Vanesa na Hulanda. Leopold Lacle, ta e persona clave den development di e website y sistema pa bende revista online. Focus awor hunto cu su revista cu tur luna ta riba mercado na Aruba ta tambe digital riba Internet pa yega mas cerca di tur hende!

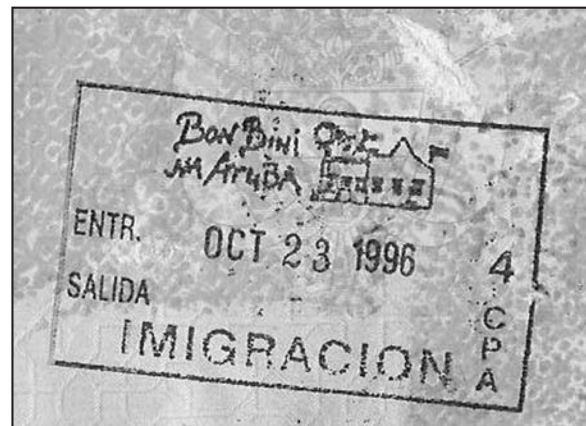
Sin cu mi por a imagina: 10 aña riba e baranca aki

Pa: J. Freddy T. Montoya

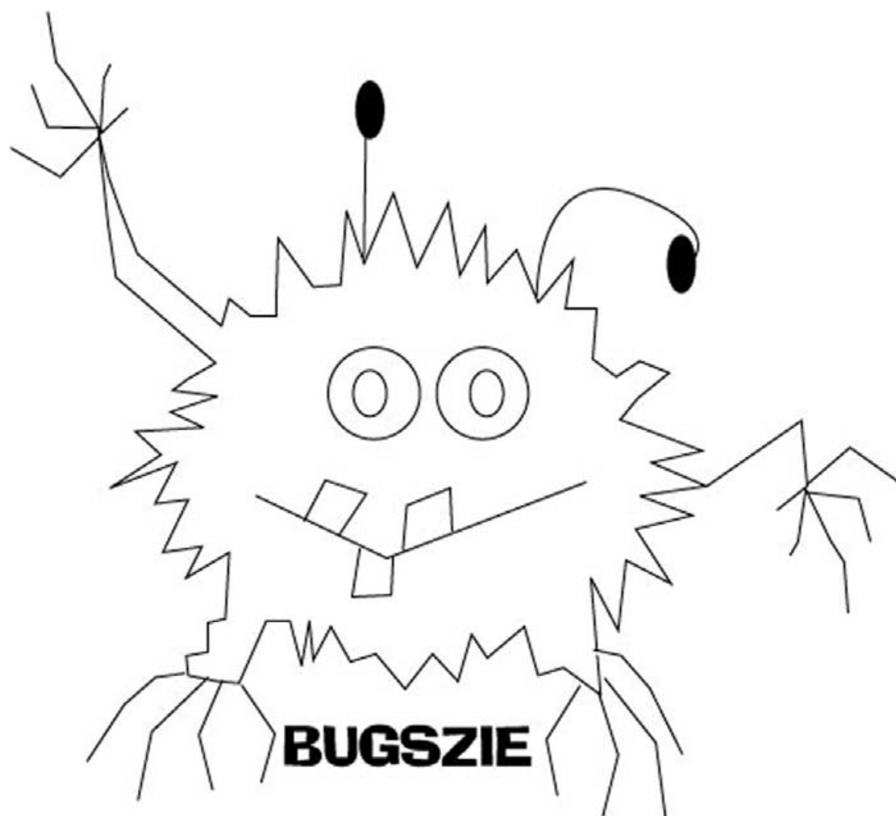


ORANJESTAD - Riba un dia manera di ayera, dia 23 di October di aña 1996, 10 aña pasa, mi a disidi di tuma rumbo pa un tera totalmente desconoci,
cariñosamente yama Aruba, "E Isla Feliz".
Riba un vuelo di Air Aruba, cu escala Corsow, procedente di Medellín Colombia, finalmente mi a jega na mi destino Aruba.
Cu un inmenso alegria di por a hanja e oportunidad di habri mi halanan y mustra mi talento y practica loke mi a studia, mi preparacion academica pa añanan largo. Mi a cruza lama y a hanja e oportunidad di conoce un tera, sin cu mi por a pensa cu un dia e lo a bira mi cas mi dushi hogar.
Cu un profundo tristeza y dolor den mi curason, di a laga atras un hogar, mi mayornan, rumanan, famia y amigonan, mi custumber y creencianan, e fruta di mi trabow, e realizacion di mi soñonan, mi pueblo tan stima, mi cuidad encanta, mi tera stima y venera yama Colombia, mi a Sali rumbo pa un tera cu sin cu mi por a imagina, Dios tabata tin prepara pa bira mi futuro cas.
Cu inmenso dicha y felicidad di por a cruza e fronteranan di lama, hunto cu un grupo di baile forma pa 15 artistanan profecional, cu a ser selecciona pa representa nos pais Colombia dignamente den un espectaculo di taya internacional, prepara unicamente pa ser presenta den exterior cu e fin di promociona nos folklore y mustra e riqueza di nos cultura y tradicion popular pa medio di un acto multidisciplinario cu musica, danza, canto, teatro y arte visual, caminda bo por a aprecia e diferente ritmo y expresionan artistico di cada region di mi pais cu ta laga bo mira y sinti e grandeza di henter nos teritoritorio Nacional.
Despues cu e tripulantenan di e vuelo di e compañia nacional Air-Aruba a duna nos Bon Bini Na Aruba y desea tur pasahero un estadia placentero; despues di pasa imigracion y cumpli cu tur e procesonan legal,
Despues di cumpli cu e parti protocolario y presentacion official na prensa local di e grupo artistico, mi a pasa e portanan di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y mi a topa cu un pueblo cu sin por a imagina cu un dia lo a bira mi famia stima.
Ora mi wowonan a mira pa prome biaha e seroe di hooiberg y mi oreanan a tende e ritmo y melodianan di e canto celestial y e letranan immortal cu tabata papia di e buniteza y encanto di un pais cu nunca mi lo a imagina cu un dia tambe lo a bira mi paraiso.
Ora cu mi curpa a sinti e calor y e aire fresco di un isla tropical y cu mi mente, espiritu y curazon tabata navega den e beyeza y profundidad di un cielo cla y un lama blow, sin cu mi por a imagina cu un dia e color ei lo forma parti di e bandera cu awe mi ta considere mi propio bandera y mi identidad.
Ora cu mi a topa cu un pueblo generoso, cariñoso y trahado y cu mi a conoce e dushi hende local, cariñosamente jama e jiunan di tera y cu pa prome biaha mi a tende dulcura y riqueza di e dushi Papiamento, nunca mi lo por a pensa cu un dia e lo por a bira e lenga cu despues mi lo por a expresa tur e palabranan di gratitude y comparti tur e sintimento, amor, cariño y comprencion pa esnan cu awe dia mi ta considera mi amigo y rumanan stima.
Despues di representa dignamente mi pais, busca y keda cla cu e tramitenan legal pa keda biba y traha na Aruba den terreno di seguridad cu tabata lo cual mi por a traha den dje danki na e esperiencia adkiri durante mi carera militar, mi a bai bek Colombia sin cu mi por a pensa cu un dia mi lo haña e comfirmacion cu mi permiso pa traha legalmente aki na Aruba tabata cla. Sin cu mi por a pensa 2 biaha, mi a drecha maleta y empaca un curazon grandi pa sigui desaroya mi mes economicamente den un pais na unda ainda tabata reina e paz y trankilidad di un tera bendiciona.
Nunca mi por a imagina cu 10 aña despues mi tabata tin e privilegio y oportunidad di gradici tur esnan cu a conoce mi, acepta mi y permiti ta forma parti di nan famia.
Gradici na esnan cu a deposita tur e confianza den mi persona,
Esnan cu a guia, proteha, cuida y sostene mi.
Gradici esnan cu a kere den mi, acepta mi y cu a permiti mi traha, crea arte y demostra e talento cu Dios a duna mi y pa cual pa añanan largo mi a prepara.
Duna danki na esnan cu a compaña mi den e momentonan bon y cu den e momentonan malo nan a duna mi nan apoyo.
Danki pa tanto amor, pa tanto cariño y comprencion.
Ta hopi loke mi tin di bisa, conta y menciona, pero solamente ta keda mi espacio pa gradici esnan cu a permiti mi forma parti di nan bida y cu a laga mi drenta den nan hogar.
Danki pa lagami forma parti di boso cielo, di boso cas y tera aprecia.
permiti mi traha na bienestar di boso comunidad y aporta cu mi arte na desaroyo di cultura aki na Aruba.
Danki pa tur e pasenchi, pa e momentonan comparti, pa e oranan di esfuerzo, sodor y dedicacion, pa tur e lucha y sacrificio deposita den e mundo cultural, pa tur e cosnan bunita cu nunca lo ser lubida.
Pa cana banda di mi, pa boso entrega y e palabranan di aliento.
Duna danki na tur esnan cu a sa di duna mi un man, compronde, corrigi y pushami bai dilanti caminda mi ta awo,
Danki den especial na tur e compañia y empresanan cu a permitimi traha legalmente aki nan.
Hotel Holiday Inn, Rhodhana Security, Fundacion Arte pro arte Aruba, FARPA, Instituto Pedagogico Arubano y Instituto di Cultura Aruba. ICA.
Danki di curazon na tur persona, artista, estudiante, mayornan, grupo, director, fundacion, tecnico, productor, escritor, amante y promotor di teatro cu a sa di traha cu mi.
Na prensa, Radio y televicion local.
Na tur esnan cu a kere y ta sigui kere den mi, motivo pa cual mi ta inmensamente gradici. Na tur esnan cu a critica y cu a purba di kibra mi, mi ta bisanan cu mi ta firme para manera un mata di watapana y aunke nan a causa mi daño y tristeza y aunke e heridadnan ainda ta haci dolor mi ta bisanan cu mi portanan lo keda hancho habri pa boso por conoce berdaderamente ken mi ta y mi ta dispuesto pa duna boso un man.
Cu mi Cristo dilanti, cu hopi fe y cu Dios den mi curazon mi ta gradici boso pa e generosidad y aceptacion. Pa e momentonan comparti y Pa permiti contribui cu e desaroyo y progreso di boso comunidad.

Pa termina mi kier bisa boso cu aunke ainda mi no ta oficialmente Nacionaliza Holandes y mi no tin e siguranza y certeza di por sigui traha, biba y comparti cu boso pa hopi añanan mas, aunke cu mi ta basta cansa, depri mi y hopi desepciona, mi no a entrega, mi aspiracion, soño y metanan ta hopi grandi, ainda mi tin fe cu tur cos lo por cambia y e esperanza cu tur cos lo por drecha pa mi y aunke mi tin cu traha y lucha cu e dolor di tin cu bandona un tera cu Dios a regala mi, mi ta hura boso cu caminda cu mi por ta y na unda cu destino hiba mi, mi lo sigui stima boso cu tur mi alma, bida y curazon y si ta berdad loke e personal di Departamento di Imigracion y Naturalizacion Aruba (DINA), cruel, inhusto y inhumanamente ta bisa, trata, desmoraliza, purba di kibra y confirma mi cu na February di aña 2007 dor cu segun nan, mi contrato lo no por ser renoba y cu mi tin cu bandona Aruba. Aunke mi a buska pa sa e berdad y ainda mi no tin e clarificacion cu mi por keda traha akin a Aruba, mi ta hura boso, cu caminda cu mi por ta, boso lo ta den mi curazon y mi lo keda pa semper un berdadero Arubiano, y cu orguyo den mi curazon lo sigui resona e notanan immortal di nos dushi himno Nacional Aruba dushi Tera.



Kimberly, Vivienne y Josey ganadornan di competencia di pinta di CIAD



ORANJESTAD - CIAD (Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga) a saca e ganadornan di su grandioso competencia di pintura.

Ganadornan ta Kimberly Henriquez di 10 aña di edad, Vivienne Tromp y Josey Henriquez, ambos di 5 aña di edad.

Kimberly a gana un discman cu MP3 di Panasonic, mientras cu Vivienne y Josey a gana paketenan cu bukinan di kleur y kleurtjes.

CIAD ta spera tur tres Diaranzon 3'or di atardi na su edificio na Oranjestraat 28 na Oranjestad pa tuma nan premionan.

E competencia di pintura di CIAD, caminda a presenta "Bugszy" pa prome biaha, a resulta un tremendo exito y un cantidad grandisimo di mucha a participa. CIAD lo organiza un exposicion di e pinturanan di Bugszy, pa asina mas mucha ainda haya chens pa haci conoci cu e bestia loco-loco aki, cu ta bisa "I'd rather eat bugs than do drugs".

Masha pabien na e ganadornan!

Un guia di compra unico awor na Aruba

ORANJESTAD - For di comienzo di e siman aki a cuminsa yega na e casnan di Aruba, "Cumprami", un guia di compra nobo y unico. E idea cu a surgi pa crea un guia di compra den e concepto di "Cumprami", a nace despues cu a mira falta di un publicacion di bon calidad na Aruba. E guia di compra aki ta diseña den un concepto cu ta ofrece e oportunidad pa mira loke tin pa cumpra den un formato facil pa maneha.

E estilo horizontal di e guia imprimi riba un calidad di papel 60gr glossy cu ta geprint riba mashinnan rotativo cu ta print cantidad halto. Pa e prome edicion a print 15000 copia pero riba peticion di e propio clientenan awor ta subi e cantidad pa 18000, cual ta suficiente pa cubri gran parti di e poblacion di Aruba.

"Cumprami" manera cu bo habri e bo ta mira cu e ta dividi den diferente seccion cu ta bai segun alfabet. E ta cuminsa cu Auto y ta sigui varia for di auto, cas te na productonan general. Di e forma aki tur hende ta haya e oportunidad di mira kico tin riba mercado y kico tur tin pa cumpra. 'Cumprami' ta un publicacion di Media Management Group y ta sali mensualmente riba mercado.



ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Janet Jackson ta considera e album nobo un regreso



JAPON – Janet Jackson a bisa cu el a bai bek na su raisnan den su mas reciente produccion, enfocando riba musica 'dance' 20 aña despues di e debut di su album 'Control'. Jackson, den su prome tour na Japon, a bisa 'Mi ta sinti falta di balia y pesei mes mi kier crea un produccion asina bek'. El a presenta na un rueda di prensa cu tabata completamente yen bisti den un kimono cora. Jackson su album nobo a bai dia 20 di October na beta na Japon. E cancion 'Call on Me' cu e ta presenta hunto cu e rappero Nelly ta e di 30 single cu ta fit den e top 10 di Billboard internacional.

E produccion nobo titula '20 Y.O' a wordo lansa net 20 aña despues di 'Control' a debuta y haci Janet un streya internacional. El a bisa cu trahando cu Jermaine Dupri ta loke a pone e marca riba e produccion, el a agrega un frecura na e proyecto. Jackson a bisa cu e ta preparando un our, cu practicanan cu lo cuminsa e fin di aña aki. El a bisa cu e ta kere cu pa Maart ya caba e lo ta riba tour. El a bisa cu Japon sigur lo ta un di e luganan cu e lo kier pasa.

Paris Hilton lo modela na India maske cu nan a prohibi su videoclip



INDIA – Heredera di hotelnan Hilton, Paris lo modela pa un marca Americano hopi popular den un show di moda na India otro aña, maske cu nan a prohibi di pasa su videoclip na e pais pa motibo cu e ta demasiado explicito, asina corantnan local a anuncia dialuna. E heredera di 25 aña lo saca potret pa su amigo Anand Jon, un diseñador Americano cu ta descendiente di India cu ta introduciendo un liña pañanan di gala den e estilo di India. 'Paris ta un hopi bon amiga di mi, nos conoce otro pa hopi tempo pues na momento cu a mi a bisa e di e bishita aki e tabata hopi contento' asina Jon a bisa den un entrevista. 'Pa Paris, India ta un pais di beyeza exotico, por cierto su contesta tabata porfin mi ta bai bishita e luga mas exotico. E ta gusta e cultura y e influencia di e pais riba e forma di bisti di hende', asina Jon a sigui bisa.

Cantante Dolly Parton cu tour na Europa



LOS ANGELES – Cantante di musica country Dolly Parton lo cuminsa su prome tour grandi na Europa despues di esun na aña 1970. Tur cos lo cuminsa na Dinamarca na maart asina organizador di e evento na Dinamarca a bisa dialuna. E cantante di 60 aña su tour cu lo pasa ocho diferente caminda na Horsend algun mia leu for di e capital Copenhagen dia 7 di Maart. E lo sigui pa Norwega, Suecia, Finlandia, Hulanda, Inglatera y Escocia prome cu e termina su tour dia 2 di April na Dublin Irlandia.

Actor Daniel Radclife ta subi stage



LONDON – Mundo conoce manera e mucha homber mago 'Harry Potter. Awo Daniel Radclife kier pa mundo wak e di manera diferente. Proximo aña e actor di 17 aña lo ta riba stage na London participando den e drama ganado di varios premio 'Equus' y lo presente sunu durante un di e escena nan, segun e revista Newsweek. 'Un parti di mi kier sacudi e percepcion cu hende nan tin di mi, djis tira mi mes den un blender', asina el a bisa e revista den un entrevista exclusivo durante di e filmacion di e di 5 pelicula di Harry Potter. 'E ta un obra cu ta exigi masha hopi di mi mes y si mi por logra e, paso nos no sa ainda si mi por logra e, mi ta spera cu hende nan por para un rato keto y pensa cu mi por haci hopi mas otro papel cu Harry', asina e hoben actor a sigui bisa. Den e obra 'Equus' Radclife lo hunga e rol di un hoben cu problema cu un obsecion religioso erotico cu cabay, asina e revista a sigui splica. Radiclife a wordo descubri shete aña pasa pa un publico na London den un teatro y ta conoci pa su rol como Harry Potter cu ta e tremendo pelicula saca for di e buki nan di J.K. Rowling.

COMICS

Garfield



BOONDOCKS



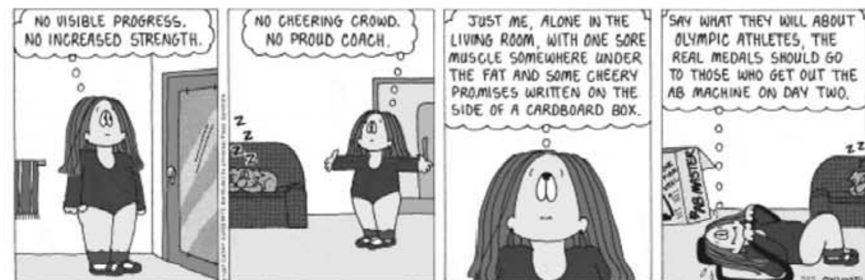
FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 13

3 LETTERS
ALD.
ANA
G.B.S.
ILA
MIT
ODA
OLE
QUI
SLA
ULT.

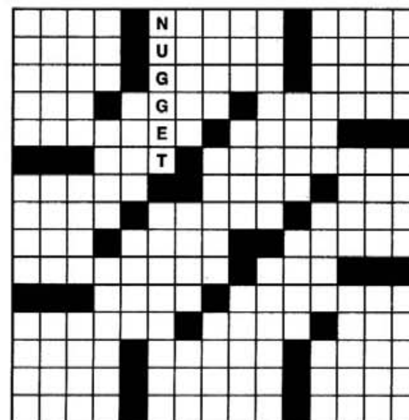
4 LETTERS
ADIT
ALMA
AMOR
BELA
CLIP
DUCE
EPIC
EQUI
FRAS
FUME
GLAD
GLIB
GNAR
GULL
HEEL
IMAM
INEE
ISAK
KADI
KANT
KENO
LIDA
MOON
NASA
NIPA
NUMB
ODIE
OGRE
OLEA
OLLA
RACE
RAYS
SAME
SION
SLOE
STEN
SWAP
TANA
TIES
TUNE
U.S.A.F.
USNA

5 LETTERS
AESIR
BWANA
CLONE
CRIBS
EDNAS
GONER
IVORY
LABAN
NAIAD
NITON
NOLOS
ODILE
RHUMB
RILLS
TO LET
UTICA
UVULA
YENTA

6 LETTERS
GLENDA
IAMBIC
INNATE
IRADES
~~NUGGET~~
ROBERT

7 LETTERS
BRADLEY
BRISTOL

8 LETTERS
FAMILIES
NARRATES
NUISANCE
RETICENT



SUDOKU PUZZLES



	5		6				2	
		2	7					
9	6	3		2			5	
							7	4
			8		9			
3	9							
	8			6		7	9	2
					7	1		
	3				5		8	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

4	5	7	6	9	8	3	2	1
8	1	2	7	5	3	6	4	9
9	6	3	4	2	1	8	5	7
1	2	8	5	3	6	9	7	4
6	7	5	8	4	9	2	1	3
3	9	4	1	7	2	5	6	8
5	8	1	3	6	4	7	9	2
2	4	6	9	8	7	1	3	5
7	3	9	2	1	5	4	8	6

3 2 45

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Taxista Chileno ta combati crimen cu un baca



CHILE – Un taxista Chileno a bin un manera nobo pa combati crimen, el a haci su taxi mas druk posibel pa asina e hala atencion di tur hende ya asina ningun hende lo pensa mes pa horta den dje. Despues di a wordo horta varios biaha, Juan Geraldo a cubri delaster un centimeter cuadra di su auto cu un tela cu ta estampa manera un baca, incluyendo su stuurwiel y dak di auto. Despues el a decora e auto paden yen di peluche di baca y a agrega un pito cu ta zona manera un baca. E ta bira ainda mas visibel na momento cu anochi e cende e luznan neon cu ta haci cu bo por mira e taxi di leu. Segun e taxista e efecto tabata inmediato ya cu for di dia cu el a re-modela su taxi asina nan no a horta e mas. Fuera di esei e estilo nobo di su taxi a atrae mas cliente tambe.

Geraldo ta masha contento cu e reaccion di e hende nan ya cu te hasta pa evento nan special e ta wordo yama manera fiesta di mucha y te hasta eventonan di diferente mandatario. Segun Geraldo e unico cos cu bo tin mester ta un tiki creatividad y esei mes lo hiba bo masha leu.

Habitantenan di Boston a cende 30.128 pampuna



BOSTON – Diasabra e habitantenan di e ciudad di Boston a cende luz den 30.128 pampuna riba e plaza Boston Common, kibrando asina e record di mas hopi pampuna pa Halloween cendi na mes momento na mes caminda. 'E tabata fantastico', asina Jim Laughlin a bisa, vocero di Life is Good, e compania di paña cu a sponsor e evento. 'No tabata purbando masha tempo caba pa kibra e record aki'. E record bieu tabata 28.952 pampuna cu a wordo haci na 2003. E ciudad cu tabata tin e record tambe a purba di haci di nan diasabra pero a logra tene solamente 24.682 cendi. Na Boston mas o menos 100.000 hende a para rond di e plaza pa asina por corta e biento pa nan por keda cendi y despues a bai cu e pampunanan aki pa traha sopi.

Mexico ta kibra record di wega di schaak na mes un tempo



MEXICO - Mexico a pone un record nobo den e cantidad di hende hungando schaak na e mes un momento cu 13.446 hungando a presenta contra di otro na un plaza bieu den centro di e ciudad. Hungadonan sinta na e plaza Zocalo a kibra e record bieu di 12.388 cu a wordo estableci na un otro ciudad Mexicano. Campion Rusiano den e wega aki tabata presente pa asina controla e evento pa Guinness World Book Records pa asina nan por registra esaki como e record nobo.

Nan ta pidi e pueblo di Australia pa stop di canta den baño



AUSTRALIA – Australianonan mester stop di anta y soña lanta den baño paso nan ta gastando placa na awa cayente, asina un di e plantanan mas grandi di coriente di e pais a bisa. Energy Australia a haci un investigacion cu ta mustra cu e Australiano averaje ta dura shete minuut den baño, asina nan rapport ta mustra. E tempo ta wordo gasta haciendo actividadnan manera feita, hunga cu cosnan pa hunga, canta, soña lanta y skeiro djente, asina e vocero di esnan cu a haci e investigacion a splica. Nan ta haña algun di e actividadnan aki por wordo haci na e laba mano ya asina nan ta evita tanto tempo den baño bou di douche. Nan a splica cu famianan por spaar mil dollar pa aña si nan baha man na nan tempo bou di douche.

SOCIAL BON DIA Aruba

Juan Giel a celebra su di 80 aña





ORANJESTAD - Diasabra ultimo Juan Giel a cumpli su di 80 aña di edad.
Su famia a decidi di pone un brindis pa asina Juan Giel por a celebra esaki na cas Alto Vista 27. Tur nieta, nieto, subrino y bisiña a pasa bon y a keda masha contento cu e anochi aki. Cumpleaño feliz a wordu canta pa tur esnan presente. Riba e potretnan Juan Giel ta saca hunto cu su rumannan cu ta Pablo Giel, Magdalena Giel y Dominica Themen. Benicdita de Cuba no por a bin pa motibo di kibrante di salud.









DEPORTE BON DIA Aruba

Cerando asina e siman di concientisacion

Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten a clausura nan siman di informancion cu un tremendo caminata







AYO- Diasabra atardi e organisacion di fysioterapistanan di Aruba esta A.V.F. a clausura e siman di informacion cu un tremendo caminata cu a sali for di Centro di Bario Ayo cu un recorido den henter e bario y becindario. Un total di 150 persona a inscribi nan mes pa cu e caminata aki. Durante henter e siman cu a pasa e organisacion di fysioterapista a concientisa e pueblo di Aruba riba e importancia di cuida e curpa pa loke ta lesion cu dolor y limitacion fisico y e importancia di busca ayudo cerca un fysioterapista ora esaki ta nesecario. Na final tabatin malta pa tur presente y ademas a rifa algun bon premio entre esnan cu a participa. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e caminata organisa pa Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten na Ayo.





Olympic Day Run tabata fabuloso



ORANJESTAD.- Diadomingo atardi a tuma lugar e ya tan conoci Olympic Day Run di Comite Olimpico Arubano hunto cu e organisacion di ARRUWAC na Plaza Betico Croes. Aunke cu COA ya a manda un relato di prensa nos kier a agrega y ilustra e bunitesa di e evento. Un grupo di 80 persona a participa na e run aki, cu e biaha aki, e run a haya un tinto diferente, mirando cu por a haci e recorido di 5km riba bicicleta, mayoria mucha a probecha di e oportunidad unico aki. Sr. Leo Maduro, presidente di COA a efectua e tiro di salida den presencia di secretaria di COA sra. Nicole Hoevertsz.

Na final di e careda tur hende por a disfruta di awa y Coca Cola como tambe a reparti un Step-o-Meter, cu tur hende por usa pa midi e cantidad di paso cu nan ta cana durante nan actividadnan di tur dia. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita COA y ARRUWAC cu nan tremendo caminata. Riba e ombinacion di foto nos por apecia e 5km Olympic Day Run.











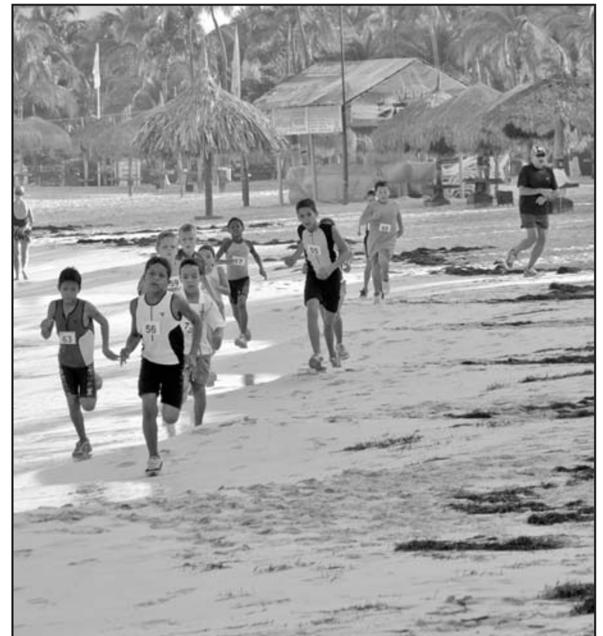
Resultado Aquathlon ASU Olympiada 2006





PALM BEACH- Diasabra ultimo Aruba Triathlon Association a tene e di dos Aquathlon serie en coneccion cu ASU Olympiada. Cu 30 atleta e careda a start pa 7:30 di mainta na Palm Beach cu un categoria special pa e muchanan cu a cuminsa landa. Tabata un gran satisfacion pa admira e muchanan aki cu apenas ta siña landa, demostra nan talento. E prome atleta cu a drenta den e categoria aki tabata Juni de Santiago cu un tempo di 3:55minuut, sigui pa Hector Gonzalez jr. y na di tres lugar Jean Piere v/d Linden. Na promer lugar den categoria masculino 8 pa 9 aña tabata Stef Flanegin cu un tempo di 4.56 minuut, sigui pa Shawnrick Croes y despues di un tremendo sprint den e careda final entre Giandre Williams y Frans van Drie, Giandre a logra drenta na di tres lugar. Den catgoria di 10 pa 11 aña Edgar Croes a mantene su promer lugar, sigui pa Eugene Dirksz. Den e Categoria 12 pa 13 aña Andrew Larmonie a keda na promer lugar, Gerard Nicolaas di dos lugar y na di tres lugar Fritzgerald Caton. Den e categoria grandinan e team di relevo di Gino Hodge y M. Briezen a drenta prome cu un tempo di 7.58, sigi pa e tri-atleta individual Dyonne Lopez, despues Alexander Robert y ultimo tabata Luis Cordoba. Den categoria femenino 10-11 aña Annelain Jacobs a keda na prome lugar y categoria Femenino Open Mariendell Larmonie a keda na prome lugar sigui pa Maria Luisa Croes. Tin cu remarka cu e atletanan a prepara bon pa e evento aki ya cu tur a baha nan tempo. ATA ta gradici ASU pa su aporte na e deporte, miembro di prensa cu a presenta y tur boluntario cu a yuda haci e evento aki exitoso.

Tambe ATA ta felicita tur e atletanan cu a participa y alabes ta manda un invitacion pa e ultimo serie cu lo tuma lugar Diasabra awor 28 di October cuminsando 5:30 di atardi na Eagle Beach riba beach dilanti ex-Pova Club. For di 5'or atardi por inscribi na e sitio di evento. Pa e dia aki tur atleta cu a participa na e Aquathlon ASU Olympiada lo ricibi un certificado y lo premia e prome tres lugarnan cu un medaya.









Riba invitacion di Caribbean Football Union

Refreenan Rudy Angela y Ebby Paesch pa C.F.U. Under – 20 Tournament



ORANJESTAD.- Riba invitacion di CFU (Caribbean Football Union) por medio di su general secretary Kerri-Ann Alleyne kende a manda un fax pa informa srs. Rudy Angela y Ebby Paesch, cu nan a ser apunta pa participa na e CFU Under – 20 Tournament, cu lo tuma lugar dianan 24 – 28 di October na Port au Prince, Haiti. Rudy Angela lo ta un di e refereenan apunta pa dirigi algun partido, mientras cu Ebby Paesch a ser apunta pa asisti como huez di liña. Esaki sigur ta un muestra cu un biaha mas, nos refereenan ta haciendo un bon papel pa loke ta nan actuacion riba tereno di bala, e ta ser reconoci pa e bond di refereenan den henter e area di Caribe. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita refereenan Rudy Angela y Ebby Paesch cu e invitacion ricibi y alaves nos kier a desea nan tur clase di exito durante di e CFU Under 20 Tournament na Haiti. Riba e foto nos por aprecia sr. Angela y sr. Paesch den compania di sr. Frans Dijkhof di comision di referee.

Diahuebs awor Gran Final di Trefbal categoria B organiza pa IDEFRE



SANTA CRUZ- IDEFRE ta participa na tur scolnan cu a clasifica pa final di trefball campeon nacional y na henter pueblo di Aruba cu Diahuebs awor e gran final di categoria B lo tuma lugar den Centro Deportivo Betico Croes.

Scolnan cu ta participando den e final aki ta Colegio Conrado Coronel, Colegio Laura Wernet Paskel, Colegio Hilario Angela, Colegio Felipe B. Tromp, St. Anna School, Sint Paulus School, Colegio Pastoor Kranwinkel y Pius X School.

IDEFRE ta invita tur alumnonan di cada scol participante y henter pueblo di Aruba pa bin apoya nan scol preferi den e gran final di trefball categoria B.



Pork chops cu Bonchi

Ingredientenan: Pa 4 persona:

4 slice di pork chop
salo, pepper
1 bleki di pork & beans (16 Oz.)
2 cuchara grandi di ketchup
1 cuchara grandi di sucu bruin
1 telep di mosterd
4 slice di promenton berde
4 slice di siboyo
½ bara margarina Blue Band

Preparacion:

Hasa e pork chop, despues scoria e vet. Strooi salo cu pepper riba nan. Pone e tapadera y smor nan pa 30 minuut ariba candela masha abou. Pone e pork & beans, ketchup, sucu y mosterd hunto cu e pork chops. Pone un slice di promenton y siboyo ariba cada pork chop y pone e tapadera. Laganan cushina pa 15 minuut of te ora e pork chop nan ta moli. Drei de bes en cuando den e bonchi.

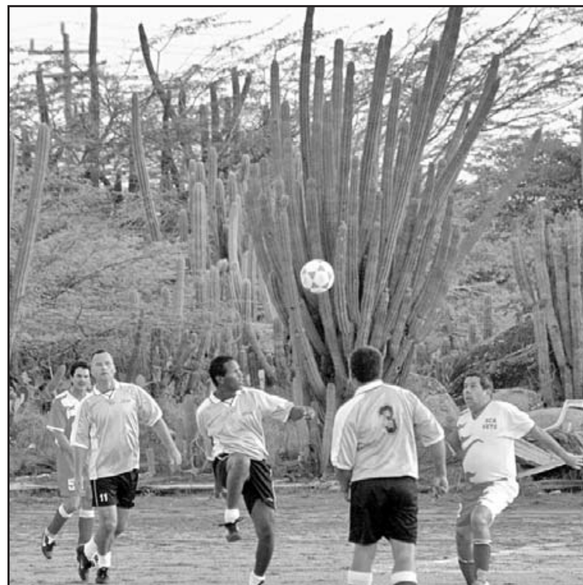
Bon Appetit!

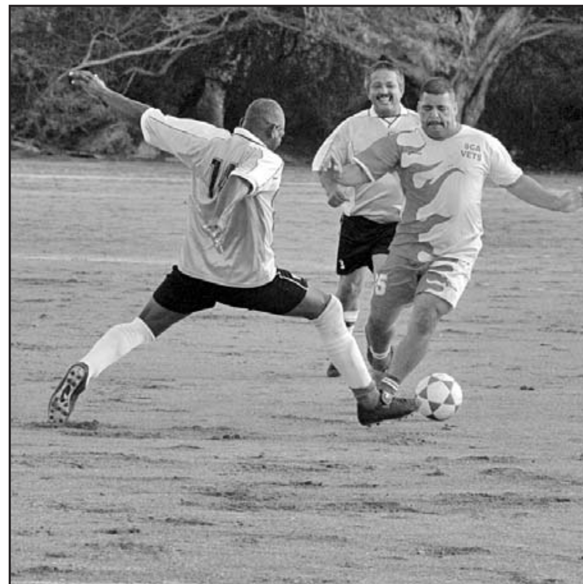


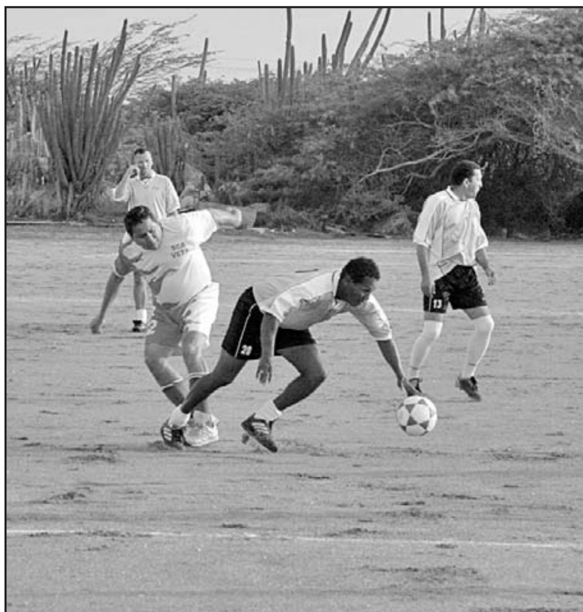


Resultado Fedeveta Balashi 40+ 2006









PARADERA- Manera priminti awe nos ta duna e resultado ainda di e weganan cu a tuma lugar Diaranzon ultimo riba diferente tereno. Na tereno di Caiquetio SCA a vence Sportboys cu e score di 3-0. Despues tabata Atletico cu a logra otro victoria ora nan a gana Roof Afo 2-0. Na Veld di RCA na Solito e muchanan di Nacional a vence Barcelona cu e score di 6-1. E di dos wega na Solito a wordo suspendi pa motibo di awacero. E wega aki lo wordo rescheduled pa dia 15 di november 2006 na veld di RCA na Solito pa 8'or di anochi. Na Veld di Estrella Bubali ta vence JBrazil 4-1, mientras cu Estrella y Caravel a parti punto cu otro.

E wega na Tanki Leendert entre Roma y Teachers a wordo suspendi pa motibo di awacero. E wega aki ta wordo hunga Diaranzon awor, 25 di October, na veld di Roma na Dakota, cuminsando pa 8'or.

Fin di siman cu awa of sin awa e di 7 round a tuma lugar unda nos a haya e siguiente resultadonan. E prome wega na Estrella entre Caravel y Nacional a wordo suspendi pa motibo cu e linjanan di e veld no tawata visible pa e referee. E wega aki lo wordo rescheduled pa dia 15 di november 2006 riba veld di Nacional na Noord, cuminsando pa 8'or. E di dos wega si por a sigui y akinan Roma a vence Estrella cu e score di 5-0, golnan marca pa K. Simon, F. Geertruida y F. Rodriquez. Durante e wega aki e hungador di Estrella, H. Yarzagaray, no kier a hunga futbol mas y a dicidi di cuminsa skop e referee. Fedeveta absolutamente no ta acepta cu hungadornan ta agredi y menasa nos refereenan y lo tuma pasonan necesario pa personan asina no por ta miembro mas den nos organizacion pa un tempo cu no ta cortico. E di tres wega Phoenix ta gana Sportboys 2-1, John de Cuba y Rudolf Schwengle ta store pa Phoenix, mientras cu Mariano Thiel ta anota pa Sportboys. Na Paradera Inter a vence SCA 4-0, R. Vanegas, Sabino Martinez y Juri Suarez (2x) a score.

Despues ta toca turno na Teachers pa bai cu 3 punto cas ora nan ta sali vencedor cu e score di 2-1 riba Barcelona. Basuari Q., Hernando Gonzalez y Javier Gonzalez a anota e golnan. Den e di tres wega ta Theo Ruiz y Robert Tromp a percura pa Bubali vence Atletico cu e score di 2 pa 1. E ultimo wega di anochi a bai entre Jong Brazil y e caimanan di Rooi Afo, Ruben Stamper ta bolbe score pa asina duna su eguipo di pariba di brug e victoria di 1-0. E refereenan cu a duna nan cooperacion tabata Lucho Zambrano, Erwin Helder, Ernst Mohamed, David Cruz y Hernando Gonzalez. E standing despues di 7 buelta di wega ta Inter na prome lugar cu 18 punto, sigui pa Nacional cu 16 pto, Phoenix 14 pto, Atletico 13 pto, Teachers 13 pto, Bubali 13 pto, Roma 10 pto, SCA 8 pto, Barcelona 8 pto, JBrazil 7 pto, Sportboys 5 pto, Caravel 2 pto, Estrella 1 pto y na ultimo lugar Rooi Afo cu ainda falta basta punto pa por clasifica den e prome ochonan. E topscorer te na e momento aki ta wordo encabeza pa 2 hungador, esta Roger Schimmel di Nacional y Rafael Vanegas di Inter tur dos cu 10 gol. E weganan programa pa e siman aki ta manera ta sigui. Diarazon awor na veld di Dakota pa 8'or Roma lo hunga cu Teachers y Diasabra awor na veld di Caiquetio pa 5'or Rooi Afo lo topa cu Phoenix, pa 6.30 Roma lo hunga cu Atletico y pa 8'or Estrella lo hunga cu Barcelona.

Na veld di Nacional na Noord pa 5'or JBrazil lo midi forza cu Sportboys, pa 6.30 Bubali lo enfrenta Inter, pa 8'or Nacional lo bataya cu SCA y e ultimo wega lo cuminsa pa 9.30 y lo bai entre Caravel y Teachers.

Un y tur un biaha mas ta cordialmente invita pa bin apoya su team preferi.

La Fama ta propina Juventud Tanki Leendert su di tres derota di temporada

ORANJESTAD- E ekipo di La Fama ta sigui den e lucha pa e prome cuater puestonan ora cu diabierna anochi el a supera Juventud Tanki Leendert cu anotacion di 2-0.

Un victoria cu a duna e ekipo di Savaneta un total di 6 punto den cuater partido efectua mientras cu JTL ta keda c'un solo punto den cuater partido, producto di un empate.

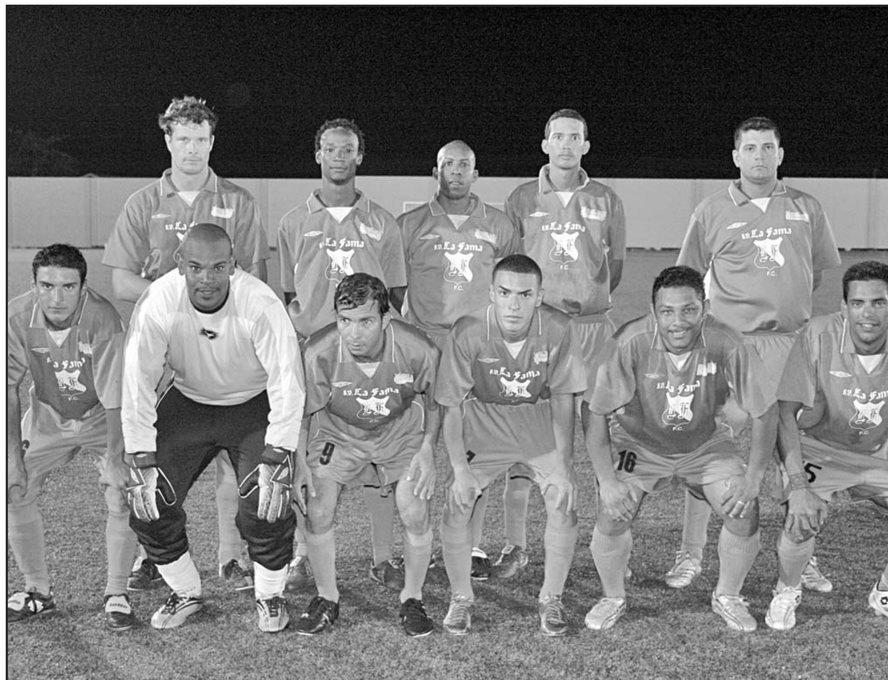
La Fama a cuminza pa domina e accionnan den un partido cu a mira un JTL dunando mas bataya compara cu e prome encuentronan pero ainda e ekipo falta varios improvisacion si e kier keda den e division di Honor proximo temporada.

Na di 22 minuut tabata e hungador Eskens kende a pone La Fama ariba 1-0 probechando di un falta di concentracion den e defense di Tanki Leendert y cu e anotacion aki tambe e prome tempo a bai aden.

E situacion no a cambia den di dos mitar, cu La Fama hungando e mihor futbol pero cu JTL tratando di yega na e gol di empate pero cu no a ser logra.

Na di 75 minuut di e partido, La Fama a bin sigura su triunfo ora cu pa medio di Lodowica, e anota e 2-0 cu a bira tamb e e score final di e partido.

Juventud Tanki Leendert a wordo mas perhudica tambe den di dos tempo ora cu Osmar Espinosa a wordo expulsa for di e partido despues di a ricibi su di dos carchi geel, mientras cu su compañero di e dkipo, Andre Kelly tambe a ricibi dos carchi geel cu a nifica expulsion for di e partido.



Jong Aruba ta sorprende Caravel diabierna anochi y Nacional y Estrella a empata





ORANJESTAD- Cosnan ta bayendo bon pa Jong Aruba ora cu diasabra anochi e muchanan di Seroe Janchi, logra un triunfo cu anotacion di 1-0 riba Caravel.

E victoria, e di dos di Jong Aruba, ta pone e ekipo di Chua Farro pasa empata cu Deportivo Nacional y Estrella cu 7 punto den cuater encuentro hunga.

E unico gol di e partido a wordo anota pa Alberto Lopez kende a logra e gol akin a di 37 minuut di e prome tempo y cu a bin resulta tambe e gol di victoria.

Caravel a forza pa haya e gol di empate pero na varios occasion a tarda of tabatin mala suerte den su avanzenan.

EMPATE

E di dos partido di diasabra anochi a bai entre e actual campeon di Aruba, Estrella y Deportivo Nacional, un di e fuerte ekiponan pa yega entre e prome cuaternan.

Despues di un tremendo duelo, e partido a bin termina den un empate di 1-1 dunando am bos ekipo un punto y tur dos a keda awor cu 7 punto den cuater wega disputa, empata na di 3, 4 y di 5, lugar hunto cu Jong Aruba.

Deportivo Nacional a bai ariba 1-0 den e prome tempo ya na di 11 minuut di wega cu tremendo gol di Sonny Hooi y pa largo rato e bentaha aki a mustra suficiente pero na di 60 minuut di wega, tabata Freddy Pinzon kende ta logra e gol di empata pa su ekipo y e score final a bira 1-1.

Un lesion a cambia destino di Sidney Ponson den St Louis

El a supera Anthony Reyes pa un puesto di habridor den springtraining







ST. LOUIS- Suerte ta hunga un rol tin bes den un deportista su carera como profesional y Sidney Ponson tambe a conoce esaki di serca e temporada aki.

Despues di a firma como agente liber cu St. Louis Cardinals, e pitcher Arubiano mester a competi cu e hoben pitcher di 25 aña Anthony Reyes, pa un puesto den e rotacion habridor di e ekipo di Cardinals.

Trahando duro, concentrando den su labor, Sidney a supera cu algun actuacion impresionante Reyes y for di dos siman prome cu temporada a inicia, manager Tony La Russa a anuncia cu Ponson lo bai Liga Grandi y cu Reyes lo sermanda triple A pa mas trabou.

Diasabra anochi, Reyes tabata un tremendo actuacion, dominando Detroit Tigers, pa duna St Louis Cardinals un victoria di 4-1 y un bentaha di 1-0 den e Serie Mundial.

Ta lanta e pregunta kico a bai malo cu Sidney cu awe e no ta den Serie Mundial y ta mesun Reyes cu el a supera pa cualidad, si ta den e clasico di Oktober aki.

Sidney a inicia e temporada riba bon pia, logrando un record di 4-0, cu tabata un di e mihornan di e staff di Cardinals pero un problema na su elleboog drechi, a manda Sidney pa e lista di esnan lesiona y for di e dia ey tur cos a cambia pa e pitcher Arubiano.

Kizas Sidney a forza bin bek na lugar di duna su braza un tiki mas di tratamento y descanso y el a perde efecividad mientras cu den algun partido, su ekipo no a brinde e respaldo ora cu el a tira hopi efectivo.

Cu problema cu otro habridornan, St Louis Cardinals a dicidi di busca Jeff Wever, un pitcher cu no tabata mucho efectivo cu Los Angeles Angels y a dicidi di laga Sidney scohe di bai den bullpen of wordo laga den libertad pa firma c'un otro ekipo.

Finalmente Sidney a firma cu New York Yankees loke no a bira un experencia agradabel ya cu Yankees tabata mei mei di un crisis cu su propio staff di pitcheo, cu grandinan manera entre otro Randy Johnson den problema di efectividad.

Pero den Yankees tambe Sidney no a mustra e efectividad cu a spera di dje y solamente den su prome presentacion el a duna tremendo wega pero den causa perdi.

For di eynan bai ariba, Sidney a perde efectividad, kizas pa mucho presion of kizas pa motibo di e lesion ainda cu e tabatin na su elleboog di pitcha.

Sinembargo esaki no por kita afor cu Sidney tambe lo por tabata den Serie Mundial awe como pitcher habridor su mala suerte no a compañ'e cu su lesion cu a bira determinante pa e resto di temporada.

Ora cu mira Reyes tira, con efectivo e tabata anto ta mesun pitcher aki Sidney a supera den spring training mustrando mihor cune, anto mester tin optimismo cu Sidney lo bolbe liga grandi c'un otro ekipo proximo temparada, cu su braza sano y yudando cualkier ekipo cu tin mester di un pitcher efectivo y trabahador.

BON DIA Aruba

Roger Federer ta gana torneo di Madrid y ta sigui marca historia den tennis profesional

MADRID- E number uno di tennis na e momentonan aki, Roger Federer, a converti su mes en e prome tenista den e era moderno, pa gana 10 titulo den tres temporada sigui.

El a supera diadomingo ultimo, e tenista Chileno, Fernando Gonzalez cu parcialnan di 7-5, 6-1 y 6-0 pa practicamente haci e final un formalidad cu mester a cumpli cune.

Un dia prome caba el a deshaci di e tenista Argentino, David Nabaldian facilmente y ta sigui manifesta su mes como e mihor cu tennis a yega di conoce te na e momentonan aki.

Federer ta sigui gana, e kier sigui gana y no ta permiti nada interpone den su caminda y practicamente tur wega p'e ta un final y e ta asumi su responsabilidad como number uno di mundo mihor cu ningun otro den historia di tennis ATP.

Gonzalez tabata forza solamente pa competi den e prome set pero den di dos set ya caba su servicio a bira mas lento y cu menos forza y di esaki Federer a probeha inmensamento pa kibra su servicio na dos ocasion.

Federer a admiti di a presiona su rival ora cu el a ripara cu esaki a perde forza, pero a admiti tambe cu esey ta strategia di wega, concentracion riba tur faceta di loke e ta haci, y e determinacion pa logra e triunfo aki.

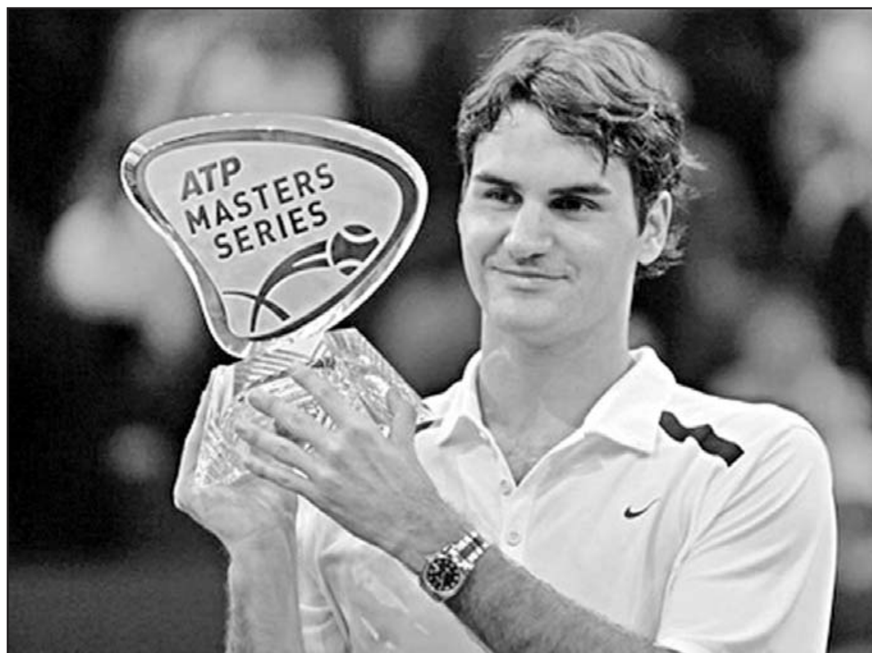
Na 2004, Federer a gana un total di 11 titulo campeonil y den 2005 el a iguala e cantidad aki y awor tur cos ta mustra cu e lo por surpasa e cantidad di 11 titulo aki.

Pa loke ta 2005, Roger tin record awor di 82-5 y a logra su di 43 titulo di su carera cu ta uno menos cu Thomas Muster pa e di 11 puesto riba e lista di tur tempo.

E titulo aki taata e di cuater Masters Series cu e ta gana den 2006, igualando e marca cu el a comparti na 2005 cu Rafael Nadal cu 11 mientras cu el a supera Pete Sampras pa e di dos lugar cu 11 titulo di Masters.

Andre Agassi ta number uno cu un total di 17 victoria den torneonan Masters y tur cos ta indica cu Federer lo yega na supera e marca aki tambe.

Na e momentonan aki Federer tin un solo contrincante cu por kita e prome puesto for di dje, y ta e hoben Spaño, Nadal pero te na ora cu e no mustra



consistencia, e no demostra cu e por gana riba cancha duro cuno ta di klei, e lo no kita Federer for di e sitial di honor.

Roger Federer ta un fenomeno di tennis, un cabayero y sumamente serio den loke e ta haci y con e ta hunga.

Maria Sharapova ta gana su di cuater titulo ora cu e bira campeon na Zurich



ZURICH- Maria Sharapova ta hungando manera un number uno di mundo y ganando e torneo di Zurich diadomingo ultimo, e number tres ta serca di finaliza 2006 como e berdadero number uno. Den e final di Zurich, el a supera Daniela Hantuchova cu parcialnan di 6-1, 4-6 y 6-3 pa gana su di cuater titulo di campeon di tempoada.

Hantuchova cu ta bolbe hunga den un final despues di 14 luna, a perde e prome set pero no a perde animo y a reacciona pa kibra servicio di Sharapova y pasa pa gana e partido 6-4.

Sinembargo mesora Maria a reacciona den e di tres set y ta kibra servicio di su rival na dos occasion pa e mes pa asina gana su di cuater torneo despues di a gana tambe e torneonan di Indian Wells, SanDiego y e torndo habri di USA.

"Mi ta contento cu mi wega, mi ta hungando bon y cosnan ta saliendo bon y pa algun siman mas mi tin cu mantene e forma aki, y tur cos lo sali bon," Sharapova a mustra despues di e partido.

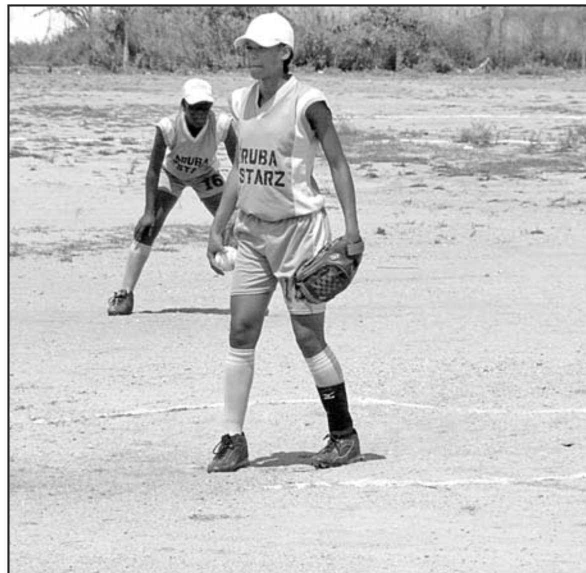
E diferencia entre Maria y e number uno di mundo na e momentonan aki, esta Amelie Mauresmo, no ta mucho cos y un torneo mas lo empate na prome lugar y ganando un otro torneo e lo sera aña como e number uno di mundo.

Shardea Croes ta lanza un "two hitter" pa

E-Stars a blankea Digicel Devils 4-0

Den campeonato di Comision Pro Softball Organiza





BRAZIL- Diadomingo weganan di fastpitch a continua drentando di dos buelta pa mayoria equipo. E-Stars kendenan ta subcampeon di campeonato 2005 no kier baha cabez y ta insinua cu e aña aki nan a bin pa bay cune. E-Stars a blankea Digicel Devils cu score di 4-0 tras di un tremendo trabou di Shardea Croes kende porcierto a conecta un homerun pa yuda su propio causa. E-Stars 4 careda, 4 hit, 2 error mientras cu Digicel Devils no a score careda bateando 2 hit cometiendo 5 error cu a perhudica nan.

Mihor bateador pa E-Stars tabata e propio Shardea Croes kende a bati di 3-2 incluyendo un homerun den parke, Zahayra Cork y Djadira Hoek a bay di 3-1. Pa Digicel Devils e unico dos hitnan a ser bati pa Linda Brown y Renata Maduro kendenan a bay di 2-1 cada uno.

Weganan lo continua e siman aki Diamars y Diahuebs na Kudawecha, Diabierna na Caribe y Diadomingo na Calabas y Brazil pa un total di 14 partido. Fanaticonan di softball fastpitch waak pa bo tey.









George Winterdal vencedor na Sabana Grandi



SABANA GRANDI- Diadomingo 22 di October calendario regular di Aruba Wieler Bond a continua riba un circuito cortico pero dificil na Sabana Grandi. Hopi coredor no tabata presente, yegando na final di temporada, pero e publico por a goza di un bon espectaculo. George Winterdal e biaha aki a sali victorioso, despues cu tempran caba den compania di Maxiimilian Irving y junior Angelo Farro nan a bay laga e demas coredornan atras. Lucien Dirksz no tabata mustra den condicion optimal y mester a laga su dos rivalnan principal bay. Na mitar di careda e tres lidernan a alcanza e otro coredornan, loke no tabata straño debi cu den apenas tres minuut nan tabata completa cada buelta. Yegando den cercania di meta final George Winterdal a logra scapa di Maximilian Irving pa termina como ganador, mientras cu Angelo Farro a probecha pa termina net prome cu Maximilian como ganador den su categoria.

Den e demas categorianan, Adolfo Gomes a gana den Pre-junior, Shariska Dirksz a finaliza como unico den su categoria, Albert Raven a sali vencedor den Masters.

Diadomingo 29 october: Duo-bike Event Arashi – Grape Field - Arashi

Diadomingo benidero lo tuma lugar, mescos aña pasa, un tremendo evento "Duo-bike" pa celebra clausura di temporada di Ruta, y apertura di temporada di Mountain bike. Esaki lo tuma lugar den dos parti, e prome ta un careda di ruta di Arashi te Grape Field, y seguidamente un careda di mountain bike via costa panort back pa Arashi. E careda ta bay ta cu un solo categoria "open". Por core esaki tanto individual como den duo, unda cada coredor ta core un di e partinan. Ta suplica coredornan pa notifica secretariado di AWB di nan partricipacion, pa sabi cuanto transporte ta necesario pa hiba bicicleta pa e zona di transicion na Grape Field. (Tel. 5830258/9643162).

E resultado completo di Diadomingo 22 di October:

ELITE Circuito 54 km		Tempo
1.	George Winterdal	1.32.58
2.	Maximilian Irving	1.33.19
3.	Lucien Dirksz	1.36.13
JUNIOREN Circuito 54 km		
1.	Angelo Farro	1.33.00
2.	Gilbert Semeleer	1.42.17
3.	Sydney Merryweather	1.43.48
PRE-JUNIOREN Circuito 42 km		
1.	Adolfo Gomes	1.19.58
2.	Arthur Farro	1.20.19
3.	Alexander Robert	1.42.43
DAMA 54 km		
1.	Shariska Dirksz	1.47.01
SUBMASTER 54 km		
	Frank Curiel	DNF

MASTER 54 km		
1.	Albert Raven	1.37.33
2.	Jan Hendrik Flanegin	1.43.43
3.	Gabriele Ienna	1.46.56
	Cor van Deilen	DNF
KIDS		
Cat I (6 -7 aña): 1.8 km		
1.	Akeem Kock	4.04
2.	Joao Da Silva	5.05
Cat III (10 – 11 aña): 3.6 km		
1.	Eugene Dirksz	7.34
2.	Mathew Paesch	8.07
3.	Elvin Yarzagaray	

Campeonato Nacional di Hisamento di Peso Diadomingo awor





NOORD- En coneccion cu ASU-Olimpiada di Aruba Sport Unie. Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan Campeonato Nacional di Hisamento di Peso. Esaki lo tuma lugar Diadomingo awor dia 29 di October 2006 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Pisamento di atletanan ta tuma lugar entre 12'or y 1'or di merdia y e competencia mes lo start sali pa 2'or di merdia. Lo wordo hisa den categoria di dama, hubenil, senior y master.

Atletanan cu ta bai competi den dama ta Lismarie James, Valerie Figaroa y Jullisa Canergieter. Den cabayero nos lo haya Patrick Vrolijk, Herve Ruiz, Alexander Dick, John Henriquez, Junior Faro, Edsel Vos, Roger Solognier, Remi Wever, Lyon Quevedo, Charles Kelly, Patrick Hoek.

Na final di e competencia lo saca e hisadornan cu lo bai representa Aruba na Puerto Rico den e Torneo Copa Criollo Internacional cu ta tuma lugar dia 5 pa 10 di December 2006. E Torneo Copa Criollo Internacional ta un competencia di clasificacion pa e Weganan Pan-Americano 2007 cu ta tuma lugar otro aña na Rio de Janeiro, Brasil.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi pa tur hisadornan, refereenan, loadernan y e miembronan pa ta na ora.

Tur fanatico di peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e Campeonato Nacional aki. Entrada ta gratis pa grandi y chiquito.

Casa Blanca:

Politica di guera di Estados Unidos na Iraq ta flexibel

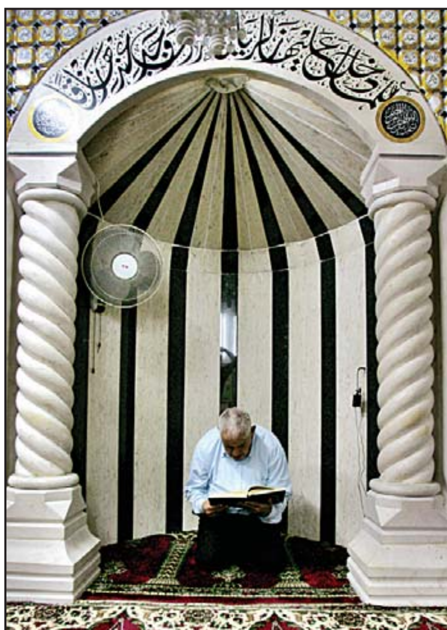
WASHINGTON–E Gobierno Iraqi, mester intensifica su esfuersonan y "asumi mnas responsabilidad" pa e siguridad di e pais, segun un importante funcionario di Cas Blanco a bisa. Na e mesun, Dan Barlett a nenga den un entrevista na television cu e politica di guera di e presidente George W. Bush, a wordo dirigi y a bisa cu e sa perfectamente kico ta e situacion. Na diferencia di otro declaracion efectua pa funcionarionan di Cas Blanco, Barlett a nenga un inforamcion di e corant The New York Times, cu el a indica cu e encargo di e forsanan multinacional na Iraq, y e embahador Mericano ta trahanbdo den un plan cu lo fiha pa prome biaha un fecha pa desarma e milicianan y cumpli cu otro obhetivonan y economico. " Tabata un poco straño cu e reporte di fin di siman paosbra e ta referi na algo di loke menos nos a papia publicamente durante lunanan" e asesor di Cas Blanco a bisa. Barlett a manifesta cu emea ta "defini hito y puntonan den referencia alcansabel" y a bisa cu e tabata un gran medica parti di nos strategia tur e tempo".Cu anterioridad di Cas Blanco, a señala cu e informacion publica diadomingo pa Times no tabata berdad. Barlett a bisa cu Estados Unidos, a mantene un strategia flexibel na Iraq.

E enemigonan cu nos ta combatiendo ta hopi duro, nan ta letal. Pero nos ta bai prevalece y ta bai rekeri cu e Iraqinan intensifica nan esfuerso y asumi mas responsabilidd, y nos ta bai convence nan di eseki den e proximo siman y lunanan. E senador Joseph Biden, e democrat mas importante di e Comite di Relacionnan Exterior, a bisa cu e ta asombra cu e declaracionnan di Dan barlett, cu semper tabata flexibel. E ta un guera civil, Biden a bisa. Nan ainda a papia di esaki cu ta parce un guera contra e teroristanan. Den declaracion Barlett a bisa cu "si nos haci algo manera a surgi, cu nos lo fiha un conograma y nos lo Sali di Iraq, mas pronto posibel, y ta solamente fortalece e nemigo, solamente lo ofrece un refugio pa e teroristanan ta esaki lo ta e situacion cu lo bira nos pais na un pais menos sigur ta algo cu e presidente no ta bai acepta". Biden tambe a bisa cu ta yegando e momento den cual e poblacion Mericano ya no ta tolera cu e placa y e bidanan ta pediendo, como cu ya nan ta meimei di un guera civil.



Un solda Britanico na Basra, Iraq, dia 18 di october, dia cu e opinionpublico Ingles ta discuti e posibel salida di su trupanan for di Iraq.

Fin di Ramadan ta celebra meimei di un creciente division entre e Arabirnan



Un anciano Musulman ta resa e Coran, e buki sagrado di Islam, den e meskita riba e delaster dia e celebracion di Ramadan.

EL CAIRO—Miyones di musulman di mundo Arabe y di henter mundo a celebra ayera y awe e Eidl al Fitr, e fiesta cu tamarca fin di e luna di yuno di ramadan, un di e cinco pilarnan di Islam. Como ta custumbra, e declaracion di fin di Ramadan, cu mester wordo haci despues di o bservacion di e prome hilo di luna den shelo sin ayuno di instrumento, ta celebra riba fecha diferente , no solamente entre paisnan bisiña, manera Sudan,y Egipto, por ehempel, sino tambe dentro di e mesun pais, manera e sunita y chiitanan di Iraq. Na Arabia Saudita, naunda tin e luga mas sagrado di Islam (Mecca), e rey Abdala bin Abdelaziz a dirigi ayera e oracionnan di miles di persona den e Gran Mezkita, na unda Kaaba ta, e piedra preto venera pa tur e musulmannan. Tur e mandatarionan Arabe, cu excepcion di e Libanesnan pa ta cristiano, tin e custumber di dirigi e plegaria eid al Fitr, dilanti miles di nan ciudadanonan. Eid afl Fitr, ta e fiesta mas importante di calendario despues di e fiesta di sacrificio, ora cu nan ta mata miles di carne den conmemoracion di esacrificio di Abraham, y t awordo considera como un recordatorio pa e musulmannan pudiente di cu nan mester comparti nan rikesa cu esnan mas pober. Cientos di miles di musulman di henter e universio ta biaha den e dianan aki pa Meca pa practica e asina yama "omra' peregrinacion chikito, como cunan ta considera cu e santidad di Ramadan, lun aden cual e Coran a keda revela na e profeta Mahoma, ta motibo di e peregrinacion. Eid al Fitri di e aña aki, ta coincidi cu e brecha cada biaha mas habri den mundo Arabe, como resultado di e violencia di Iraq, no solamente sunita y chiita ta enfrentando den un ola di violencia, sino tambe entre a paisnan Arabe Bisiña , e division ta cada biaha mas grandi riba e futuro di Iraq y e region. E desacuerdo den e fechanan di e celebracion di e fiesta di awe ta refleha den e realidad di e profundo division entre e paisnan Arabe den un cantidad di asunto, ta coincidi cu e analistanan den e zona.

Iraki ta declara cu e soldadnan britanico a obligue pa bebe urina

LONDRES - Un civil Iraki, deteni pa e soldanan Britanico na Iraq, a manifesta dialuna dilanti un tribunal militar cu su secuestradornan a golpie y a obligue bebe urina. Muhannad Thaler Abdula al Mansouri a relata cu el a wordo bati den varios oportunidad y obliga pa keda boca a bou den un wc, mientras cu e tabata deteni bou di sospecho di ta un miebmro di e insurgencia na Basra, na september 2003. Shete solda di un regimento Britanico ta enfrenta un huicio pa presunto abuso riba Iraqi. Un di e detenidonan baha Mousa di 26 aña a muri. Mi a pidi awa, y un solda a orina den un botter y a bisami awa. Y a pone na mi boca, Abdula a bisa dor di un interprete. Nan a obliga mi be be, ora cu mi a scupi e urina di mi bocqa , dos di nan a cuminsa golpia mi durante 20 minuut, el a bisa. Abdula a señala cu el a bisa un medico militar cu e tin asma. E docter a bise pa hiba oxigeno pa mi, pero en cambio nan a benta den su cara un repelente contra insecto y a cuminsa hari, Abdula a bisa. Seis di e soldanan a rechasa e acusacionnan cu nan ta enfrenta. Un di nan Donald Payne di 35 aña a cepta e cargo di crimen di guera pa trata di manera inhumano e detenidonan Iraqi, birando e prome criminal di guera Britanico cu a admiti.

Hungria a conmemora 50 aniversario di revolucion cu actonan solemne



Riba e foto di archivo di 195 por mira e rebeldenan Hungria ta swai cu bandera cora blanco y berde for di un tanki riba e plaza di Budapest, na Hungria.



Un demostrante anti gobierno ta tene un bandera bieu di Hungria, usa pa e nacionalistanan cu a tapa un boter di gas lacrimogena cu a explota bou di su pia. '

BUDAPEST.- Hungría ayera a conmemora di 50 aniversario di e revolucion popular di 1956, cu un acto solemne den Parlamento na Budapest, ora cu ea asisti mas omenos cincuenta hefe di Estado y di Gobierno , tambe otro dignatario stranhero. E sesion cu a tuma luga den e Sala di Asamblea di e Parlamento di e capital, a sirbi di marco oficial pa recorda e protestanan contra e regimen comunista exactamente mitar siglo pasa, cu a conclui cu aplastamento di e trupanan Sovietico diestres dia despues. E enfrentamento a causa mas di 2500morto, un cantidad di herido y un exodo pa diferente pais occidental di mas di 200 mil persona cu den su mayoria no a bolbe mas nan pais natal. E dia a cuminsa ayera cu un ofrenda floral riba e plasa Kossuth, dilanti Pralemtno, pa parti di e representante di 56 pais invita , cu den hopi caso a tuma e fugitivonan Hungaro despues di e represion violento Sovietico.

E ceremonia a conicidi cu e manifestacion di mas di cincuenta persona , cu kier a drenta e acto cu grito, pero e fuerte contigente polisical a impedi pa nan logra nan obhetivo. Na continuacion , a desaroya den Parlamento e ceremonia pa recorda e lantamento popular hungaro contra e sistema comunista cu e intervencion di e Presidente di e Comision Europeo, Jose Manuel Barroso, e prome minister Hungaro Ferenc Gyurcsany, y e presidente di e Parlamento Katalin Szili. Dilanti mas omenos 500 personalidad, Barroso a bisa cu e repuesta na e revolucion Hungaro tabata mentira y e opresion, den alusion na e aplastamento di e movimento popular a cargo di e trupanan di e Ehersito Sovietico mei siglo pasa. Tambe el a apunta cu e dictadurnan di izkierda y derecho na Europa pa imposibilita e unificcion di e continente, despues di e repasa e creciente historia di Hungria, y su ingreso na Union Europeo na 2004.

Por lo menos cinco Palestino a muri na Gaza pa tiro di soldadnan Israeli



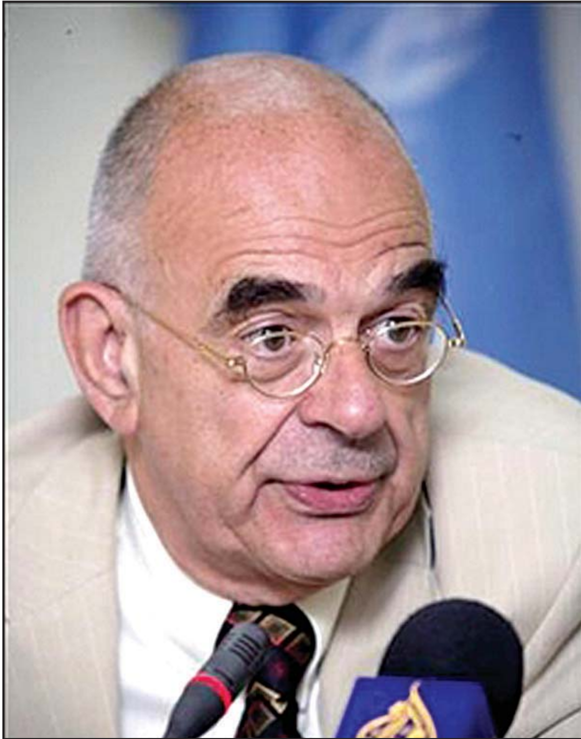
Por lomenos cinco Palestino a muri y un binti a resulta herida den nort di Gaza Strip, pa tiro di soldanan Israeli.

GAZA—Por lomenos cinco Palestino a muri y mas omento binti a keda herida den nort di e Gaza Strip, pa tiro di soldanan Irsali, segun testigonan medico a duna di conoce. E fuentenan a indica cu un grupo di solda di un unidad di elite di e Ehersito israeli, a tira contra e tienda di rou, di e famia Ash Shanbari, den cual a reuni hendenan di e pueblo den un zona agricola cerca di e ciudad Beit Hanun. Pa e momento solamente a keda identifica Ata Riyad, y Yalid Ash, Shanbari. Fuentenan Palestino cita e corant Yediot Aharonot a bisa cu ta trata di un dirigente di e Brigada di Salah Ad Din, brasa di e Comite di Resistencia Popular, y dos di su rumannan. E heridonan a keda traslada pa e hospital kamal Aduan y al ASuda, den nort di e terotorio di e franja palestino. Fuentenan militar Isaeli a informa di cu e Ehersito a identifica un dies Palestino arma cu tabata acerca e trupanan Israeli den e zona y a tira contra nan. Otro fuente Palestino a declara cu e soldanan por a confundi un enfrentamento entre dos famia Palestino como parti di un atake contra nan. E soldanan Israeli den nort di Franja Strip a intenta pa frenta e tiramento di raket contra Al Kasam contra Israeli cu ta tuma luga diariamente. Entretanto, trucknan di combate di e Ehersito Israeli a drenta den e pueblo di Farahin, west di e localidad di Jan Yunis , den sur di franja, y cu e ayudo di buldozzer a cuminsa destrui tereno di cultivo. E Ehersito Israeli a realisa frecuente incursion na Gaza , despues di e captura di e solda Israeli Guilad Shalit dia 25 di juni ultimo.

Cleronan Frances ta critica plan di Papa di misa na Latin

PARIS – E eventual establecimento di misa na Latin pa parti di Papa Benedicto XVI, a proboca protesta di e clero Catolico di Francia cu a opone cu e Pontifice haci semehante concesion na e faccionnan tradicional cu a rechasa e reformanan di Consilio Vaticano II. Cinco obispo y 30 sacerdote, un cantidad considerabel den un iglesia normalmente cauteloso relaciona cu e disentimento habri a expresa precupacion serio pa otorga e opcion na e ultra conservadornan, cu ta rechasa e reformanan di e concilio. E lealtad inkebrantabel na e misa bieu na Latin , hopi biaha ta bai di man cu e rechaso na e reformanan di Vaticano II, cu a habri e iglesia al respecto y cooperacion cu otro religion y a establece un liturgia mas moderna den idioma local. E protestanan publica den prensa Catolico a remarca e problemanan serio cu Vaticano ta enfrenta, si como fuentenan di Iglesia a informa, a anuncia pronto cu e sacerdotenan ta liber di celebra misa antiguo como un alternativa na e liturgia moderno. E demandanan pa un regreso na misa Tridentina, un ceremonia austerio den cual e sacerdote ta resa na Latin cu lomba pa e fielnan, ta minimo entre e 1100 miyon Catolico di mundo.

ONU ta confirma cu Suddan a pidi su mediador pa bandona e pais



E ministerio di Exteriores di Sudan a duna Jan Pronk un plaso di tres dia pa e bandona e pais.

WASHINGTON.- Nacionan Uni, a confirma ayera cu Suddan a pidi su mediador pa e bandona e pais despues cu el a mensiona den su website personal, cu e ehersito Sudanes a sufri hopi morto den lucha reciente na Darfur. Den e sentido Stephane Durjarric, portabos di ONU, a señala ayera den declaracion na prensa, cu e Secretario General di Nacionnan Uni, Kofi Annan, a ricibi e carta di Gobierno Sudanes den cual el a pidi Jan Pronk Sali di e pais. E Gobierno Sudanes a acusa Pronk di "animadversion" pa e pais Africano y su ehersito y a culpa di participa den actividadnan no specifica " incomatibel cu su mision" segun un comunicado distribui pa e agencia nacional di noticia Sudanes. E agencia a señala cu Pronk tin un plaso di 72 aña, for di ayera merdia, pa bandona e pais. " E secretario general a studia e carta y a pidi mientras tanto cu Pronk ta biaha New York pa consulta, Durjarric a señala. Pronk un ex politico Hulandes, a gana e criticanan di e ehersito Sudanes, despues di publica e luna aki riba su website personal www.janpronk.nl cu e militarnan a sufri hopi morto durante luchanan reciente cu e rebeldenan den nort di Darfur. "Informacionnan ta duna cuenta di cientos di victima, hopi solda herida y hopi preso, Pronk a afirma riba su website. Prome di e comentarionan e Gobierno Sudanes ya tabatin diferencia cu Pronk, riba e esfuersonan di e paisnan occidental pa Haya mas cu 20mil trupa di ONU pa encarga e pacificacion di Darfur, y remplasa e 7000 miembronan di Union Africano, cu awor den e zona.

Olmert ta firma un cuardo pa e ingreso di un ultraderecho den gobierno



Presidente israeli Ehud Olmert.

JERUSALEM- E prome minister Israeli Ehud Olmert y e dirigente di e partido Ultranacionalista Israel Beitenu, Avigdor Lieberman, a firma ayera un acuerdo pa e ultimo drenta den e coalision di e gobierno, segun e Oficina di e hefe di Ehecutivo a bisa. E acuerdo di coalision ,mester ta mas ainda wordo aproba pa e Parlamento Israeli Knesset, cu locuminsa sigur pa studia e cuestion awe, diamars. Lieberman , si e concreta e acuerdo, lo ta e prome vice prome minister y minister pa "Menasa Estrategico contra Israeli", pa loke ta forma parti di e Conseho di Siguridad Nacional di e Ehecutivo. Israel Beitenu, un formacion ultranacionalista a respalda pa e importante comunidad originaria di ex Union Sovietico, cu tasuma un miyon di persona, lo drenta pa forma parti di un coaliscion cu Kadima, e partido di Olmert, e Partido Laborista , e religioso sefardi Shas y di esnan cu Penshun. E Partido laborista tin programa pa tene un reunion di e Comite Central pa studia si nan ta keda den e coalision cu un partido manera Israel Beitenu, cual postura pa e minoria Arabir di Israel, riba e negoshacionnan cu e Palestinonan y principalmente asuntonan social, ta lanta stof den hopi sector di trabou.

Irak ta pidi e forsanan internacional pa nan no bai coriendo di e pais



Un solda britanico ta sigura un area durante un patruya na Basra, sur di Baghdad Iraq. '

LONDON.- E viceprome minister Iraki Barham Saleh a urgi ayea na Londres y e comunidad internacional pa no bai coriendo di e pais, y pidi pa fin di e aña aki, pa shete of ocho di e diesocho provincianan ta bou di control directo Iraqi.Den algun declaracion na prensa despues di a reuni cu e prome minister Britanico Tony Blair, Saleh a afirma cu ta coresponde na e Gobierno eligi di Iraq pa adopta e decisiionnan dificil. E vice prome minister di Iraq, a reconoce cu e compromiso di e comunidad internacional no a tabata indefini, pero a insisti cu durante algun tempo Iraq lo sigui tin mester di nan respaldo. Saleh cu tambe a reuni cu e hefe di diplomacia Margaret Beckett, a recorda cu e sociedad Iraqi, ta trata di haci un transiccion despues di un tirania na un democracia cu e curason den un Medio Oriente islamico. Esaki no ta un situacion senciyo, pero nos ta conciente di nos responsabilidad, el a bisa. E vice prome minister Iraqi, a recorda cu e Irak di Saddam Husein tabata un pais instabil, y un refugio di terorista, mientras cu den actualidad e ta socio di un comunidad internacional den e lucha contra terorismo internacional. Saleh a comenta e declaracionnan di un diplomatico di Estados UNidos, segun cual su pais tabata arogante y estupido, na Irak. E minister di Exterior Britanico tambe a destaca e importancia di cu e pueblo di Iraq, ta keda uni despues di e gobierno di Nuri Al Maliki.

Tibetanonan ta relata atake di forsanan chines

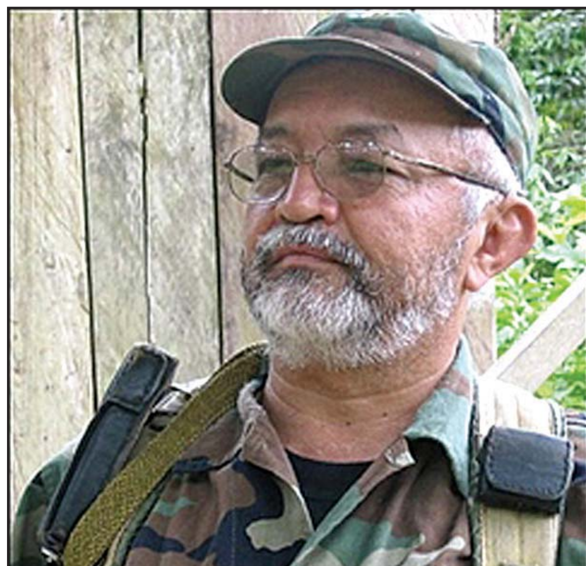
NUEVA DELHI – Durante 17 dia nan a cana meimei di un sneu di Himalaya y a cana riba e tereno friu, yen di hamber y cansa. Despues nan a wordo ataca cu tiro. Dia 30 di september, mientras cu 75 refugiado Tibetano a haci un caminata secreto pa e frontera pa Nepal, canando den un fila pa un caminda den sero cerca di nanpa La Pass, di casi 5900 meter di haltura, guardia di frontera Chines a tira riba nan. Un muhe, un monha budista di 25 aña muri mesora, segun e miembronan di e grupo. E autoridadnan chines den un aparente declaracion riba e tiroteo a expresa cu tambe a muri algun persona. " No tabatin advertencia di ningun tipo E balanan tabata asina cerca cu por a scucha nan ora cu nan tabata pasa, un sur tibetano a bisa. Nos tabatin miedo y nos a core. Thubten tabata entre e 41 refugiadonan cu a sobrebibi y a yega India,. E sobrevivientenan a bisa cu nan no sa loke a pasa cu e otro 32 compañeronan, incluso nuebe mucha, cu tambe a keda deteni pa e guardianan. E imagennan di e incidente , tuma pa un camaraman rumano, cu tabata den e expedicion a causa un condena internacional. Difundi pa e canal rumano Pro TV, ta mustra un figura distante cu segun e narador ta un guardia fronteriso Chines tirando cu un fusil. Den otro escena diferente ta aparece un persona meimei di unfila canando meimei di sneu, prome cu el a cai riba vlur. Un homber no identifica cu tabata cerca di e camara a grita na Ingles: "nan ta tirando nan manera cacho".Hopi tabata bai na e pueblo den nort di India, yama Dharmsala, na unda ta biba Dalai Lama, e lider spiritual exilia, di e budistanan Tibetano y ganado di Premio Nobel di Paz.

Bogotá enviará a Quito pruebas de presencia de jefe de FARC en Ecuador

BOGOTA (AFP) - El gobierno colombiano tiene las pruebas sobre la presencia del jefe rebelde de las FARC, Raúl Reyes, en territorio de Ecuador, y las entregará a la mayor brevedad a ese gobierno, anunció este lunes la canciller María Consuelo Araujo.

"Estamos trabajando con la Policía, con el Ministerio de Defensa, para terminar de articular el dossier (con las pruebas de la presencia de Reyes en ese país) para enviarlo lo más pronto posible (a Quito). Ojalá esta misma tarde o mañana", dijo la funcionaria, en diálogo con la radioemisora RCN.

Araujo destacó que dicha información se entregará "en el mismo marco de excelente cooperación con Ecuador que siempre hemos tenido" al tiempo que señaló que el gobierno de Alfredo Palacio



El gobierno colombiano revelará pruebas que Raúl Reyes líder de las FARC pasa tiempo en territorio ecuatoriano, según anunció el 23 de octubre de 2006 la canciller, María Consuelo Araujo. Foto:Jean Luc Porte/AFP

"ha sido generoso y ha cooperado en la lucha contra las drogas y el terrorismo en Colombia".

"Tenemos los canales abiertos de dialogo con el canciller (Francisco Carrión). Es el colega con quien más hablo, dos veces al día pues la relación con Ecuador es muy dinámica y a veces se presentan casos que muchas veces no son positivos pero lo importante es garantizar que se mantenga el diálogo", concluyó la canciller.

El fin de semana, Carrión reiteró su rechazo a la afirmación del presidente colombiano, Alvaro Uribe según la cual el líder de la guerrilla de las FARC, se esconde en su territorio, le pidió pruebas de ello y acusó a Bogotá de no cuidar su frontera.

Uribe aseguró el viernes que líderes de la guerrilla de las rebeldes Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), a la que acusó de ordenar un atentado con coche bomba el jueves en Bogotá, se esconden en Ecuador y Venezuela contra la voluntad de los gobiernos de esas naciones.

Colombia y Chile en penúltima ronda por TLC



(ARCHIVO) Miles de empleados estatales y sindicalistas protestan contra la firma de un TLC en San José, Costa Rica el 17 de noviembre de 2005. Manifestaciones similares se realizarán el 23 de octubre de 2006. Foto:/AFP

BOGOTA (AP) - Colombia y Chile iniciaron el lunes la segunda ronda de negociaciones de un tratado de libre comercio (TLC) en Barranquilla, el principal puerto colombiano en el Caribe, informó el Ministerio de Comercio.

Las comisiones negociadoras deliberarán y esperan definir la totalidad de contenidos del TLC en los acercamientos programados hasta el viernes, con el objeto de dejarlo listo para su revisión legal y su firma a fines de noviembre.

El tratado en ciernes busca profundizar el Acuerdo de Complementación Económica (ACE) vigente entre los dos países desde 1994, que desgravó el 95% del comercio.

Las discusiones giran en torno al acceso a mercados, reglas de origen y procedimientos aduaneros; obstáculos al comercio; medidas de defensa comercial; contratación pública; y servicios e inversión.

Desde 1993 el comercio entre Colombia y Chile ha crecido a una tasa del 16% anual, para aumentar de 157 millones de dólares hasta 634 millones de dólares el año pasado.

Colombia compra a Chile, entre otras cosas, frutas, vinos, productos de minería y de cobre en especial, mientras exporta petroquímicos, medicamentos, fungicidas, plásticos, papeles.

En materia de inversiones, Chile se ha convertido en un importante inversor en Colombia con desembolsos por 1.580 millones de dólares desde 1990.

Oposición incrementa presión sobre Lula

BRASILIA (AP) - La oposición incrementó el lunes la presión sobre el gobierno del presidente Luiz Inacio Lula da Silva y reclamó explicaciones por un caso que involucraría a un hijo del mandatario.

La oposición del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB) y sus aliados del derechista Partido del Frente Liberal (PFL), aunque cuidadosos en sus afirmaciones, destacaron que el mandatario debe dar una explicación sobre denuncias reavivadas el fin de semana en un semanario indicando que Fabio Luis Lula da Silva, el mayor de los cinco hijos del presidente, habría obtenido supuestos beneficios en una operación con una empresa de telefonía. Esa cuestión debe ser aclarada. El Presidente y su hijo deberían dar una amplia explicación al país", dijo el senador del PSDB Sergio Guerra, coordinador de la campaña del socialdemócrata Geraldo Alkckmin, adversario de Lula en la segunda vuelta electoral del 29 de octubre. "No estoy prejuzgando, pero no entiendo la omisión" en aclarar el asunto, añadió Guerra citado en una nota en el sitio de internet del PFL.

"Ese muchacho es un genio, cuya genialidad sólo se manifestó después de tener un padre en la presidencia", dijo en la nota el senador del PFL, Heráclito Fortes, también del comando de Alckmin.

Algunos miembros opositores de una comisión de investigaciones del congreso indicaron que el hijo del mandatario podría ser citado a las cámaras para aclarar dudas sobre el asunto.

El semanario Veja editó en su última edición de este fin de semana un caso que ya había publicado en junio del 2005: la empresa de juegos de video, Gamecorp, de Fabio Luis, recibió a comienzos del año pasado una inyección de recursos de 5,2 millones de reales (unos 2,4 millones de dólares) de Telemar, la mayor empresa de telefonía del país.

Para la revista, como para los opositores, el problema está en que Telemar, propiedad de grupos privados y fondos de pensiones de institutos del estado, presta un servicio público entregado en concesión por el estado y sería "una impropiedad" que el hijo del mandatario tuviera una compañía financiada por otra que es concesionaria de servicios públicos.

La semana pasada Lula indicó en diferentes entrevistas que ya el caso había sido investigado en el congreso, pero que si seguían existiendo dudas cualquiera podía investigarlas.

Diputado ta pidi pa uni pa kombati pobresa

WILLEMSTAD – Riba Dia nternashonal pa kombatí pobresa diputado di desaroyo soshal drs. Gimena van der Gen a firma un akuerdo di koperashon ku Usona pa finansiá tres proyekto nobo ku por ser kalifiká komo proyektonan den kuadro di e lucha kontra pobresa . E proyektonan aki ta forma parti di un maneho total di gobièrnu insular pa yuda drecha kalidat di bida den nos famianan. Meta prinsipal di gobièrnu ta pa kombatí pobresa i drecha kalidat di bida di famianan ménos pudiente. No opstante tur e esfuersonan ku gobièrnu a hasi pa invertí den proyektonan durante e último añanan ku a pasa ainda no a yega na un nivel di bida akseptabel den diferente bario na Kòrsou.

Esaki ta un di e motibunan ku gobièrnu ta sigui buska koperashon ku otro instanshanan pa bini ku proyektonan ku ta aliviá e peso riba nos pueblo i brinda gruponan vulnerabel pèrspektiva pa prosperá.

Den kuadro di e maneho aki tres proyekto a keda aprobá dor di USONA pa haña finansiamentu. Nan ta un proyekto pa siña hóbennan pa biba riba nan mes, un sentral pa famia di kriansa i e proyekto "bria riba bo mes pia". E tema ku nashonnan uni a skohe e aña aki pa konmemorá e dia pa eradiká pobresa ta "Traha huntu pa sali for di pobresa". Den e kuadro aki por mira e koperashon entre gobièrnu di Kòrsou i Usona pa traha huntu.

E vishon di gobièrnu ta pa inisiá mas tantu proyekto kaminda por yuda e hende bira mas fuerte di manera ku den korto tempu e por karga su mes responsabilidat. Den e kuadro aki tambe Bureau Vrouwen Zaken o sea ofisina pa asuntunan di hende muhé riba petishon di diputado van der Gen a formulá e tres proyektonan ya menshoná pa por duna un sosten na gruponan vulnerabel den nos komunidat, manera nos muchanan, nos hóbennan i nos mamanan soltero.

E proyekto pa hóbennan siña biba riba nan mes ta un proyekto kaminda hóbennan entre 18 pa 22 aña ta bai haña guia den un kas pa nan siña biba riba nan mes i haña konfiansa den nan mes. Meta di e proyekto aki ta pa fortifiká e hóbennan sufisiente pa nan haña nan propio lugá den komunidat.

E di dos proyekto ta un sentral di famia di kriansa kaminda ta buska i guia famianan di kriansa ku ta dispuesto di laga hóbennan te ku 18 aña biba serka nan den un ambiente protehá ora ku e hóbennan aki no por keda mas na kas. E proyekto aki mester duna nan un chèns pa lanta den un ambiente sano pa nan por desaroyá komo adulto responsabel.

E proyekto di "Bria riba bo mes pia" ta un proyekto kaminda mamanan hóben ta haña un chèns pa traha na nan desaroyo personal i nan abilidatnan soshal di manera ku nan por haña un trabou fiho i por karga e responsabilidat pa nan yu. E kursonan ku nan lo sigui den e proyekto aki lo tin ku fortifikanan sufisiente ku nan mes por tuma e desishon korekto den bida, tantu pa nan mes komo pa nan yu. E proyektonan aki ta forma parti di un maneho integral di diputado Van der Gen pa kombatí pobresa i alsa kalidat di bida di nos pueblo. Den e kuadro aki tin diferente otro proyektonan ku gobièrnu mes ta bai finansa ku ta na bienestar di pueblo di Kòrsou i en spesial e gruponan ku di un òf otro forma a keda atras.

Diputado van der Gen ta spera di kurason ku tur instansha ku ta move riba tereno di kombatimentu di pobresa ta uni forsa i fondonan pa asina ei e ayudo por yega realmente serka esnan ku ta den nesesidat.

Gobiernu di Korsou ta buska oferta pa organisa yegada di Sanikolas

WILLEMSTAD – Gobiernu di Korsou a disidi ku pa e anja aki ta buska oferta pa organisa yegada di Sanikolas. Anja pasa tabatin basta kontroversia al respekto.

Temporada di San Nikolas ta serka i ta bai tin diferente aktividatnan ya tradishonal pa muchanan di Kòrsou. Pa e motibu aki Gobièrnu di Teritorio Insular di Kòrsou ta pone tur organisashon ku ke ofresé un oferta pa ehekutá aktividatnan relashoná ku San Nikolas na altura ku nan por entrega nan oferta na Bestuurscollege promé ku dia 26 di òktober 2006. Orario ku por hasi entrega ta 8'or pa 12'or di mèrdia i 2'or pa 5'or di atardi na resepshonista na kantor di Bestuurscollege na Concordiastraat 24, Pietermaai.

E oferta mester konsistí di :

1. Introdukshon di bo organisashon i struktura di organisashon;
2. Meta di bo organisashon;
3. Grupo di enfoke;
4. Aktividatnan;
5. Presupuesto.

Gobièrnu di Kòrsou ta hasi un súplika na kada organisashon pa tene kuenta ku e lastu dia ku por hasi entrega di oferta. Despues di e fecha aki no por hasi eksepshon pa ningun organisashon.

Anja pasa tabatin un beheit di otro mundu ku organisashon di yegada di Sanikolas. Poppy Cratz ku tabata hasi esei pa anjanan largu a ser pone un banda pa un grupo nobo loke a okashon basta diskushon.



Aries Maart 21 - April 19
Evalua algun cos cu a pasa recientemente den bo bida, pone riba balansa loke cu bo a gana y loke cu bo a perde den e situacion aki.



Taurus April 20 - Mei 20
Awe bo ta mei-mei di un situacion cu no ta mucho bon pero ningun hende kier bisa algo. No tene miedo pa trap riba algun tenchi.



Gemini Mei 21 - Juni21
Drenta y Sali for di situacionnan c lo laga o ta pensa so. E diferencia den pensamento aki me lo hiba bo na logra mucho mas.



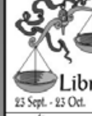
Cancer Juni 22 - Juli 22
Bai bek na loke cu ta basico. Corda cu hopi biaha menos ta mas miho di loke cu bo ta kere, simplifica bo bida.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo dialogo interno ta keto. Corda cu si abo no duna e voz y oportunidad pa papia si no ningun hende lo por scucha e.



Virgo Augustus 23 - September 22
Probablemente purba di logra algo cu casi bo lo no por logra porta loke cu bo tin mester pa bo por haci algo.



Libra September 23 - October 22
Confia un hende cu bo pensamento y emocionnan, e bon, e malo y esnan cu ta vulnerabel asina bo lo por sinti bo mas trankil.



Scorpio October 23 - November 21
Purba di pasa menos tempo posibel cu hendenan controversial y duna bo mes e oportunidad pa desaroya y cambia loke cu bo ta haciendo.



Sagittarius November 22 - December 21
Hopi biaha no ta facil pa haci algo nobo di un situacion bieu. Papia cu esnan cu ta envolvi y lo bo ripara cu cos lo bai mucho mas miho.



Capricorn December 22 - Januari 19
Awe lo bo ripara y haña sa tur e sorpresa nan bon y malo cu lo ta na caminda pa bo durante di e dianan na caminda, wak kico bo ta haci cu nan.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Si na e momento aki bo ta sinti bo abou y malo bo no mester keda cu e sintimento nan aki. Bo por lanta para y sigui cana.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Laga rabiamentonan bieu bai y trata bo amigonan bek. Corda cu ningun hende ta perfecto y abo tambe mester stop di purba di ta perfecto.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas

Botica na warda

San Nicolas: San Nicolas
Oranjestad: Botica Ferguson

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

25 Regal Princess
26 Freewinds
27 Carnival Destiny

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Daewoo Damas, bon condicion, motor full overhauled pa Afl. 5000,= Tel: 594-1983

TA BENDE
Un Volkswagen Golf '97 4 porta, a/c, bon condicion, "As is where is" pa Afl. 7.000,= radio, CD player Tel: 593-0985

TA BENDE
Un Pick-up Chevrolet Avalanche gedaal un wardalodo so dilanti pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Honda Civic '95 Europeo, bon cidicion, alarm, cd, Afl. 4500,= Tel: 742-2117 / 560-5584

TA BENDE
Sentra Saloon '95 cu sla dilanti, por drecha of pa parts Tel: 964-1456

TA BENDE
Un Lexus '94 shinishi, automatic cu airco, prijs hopi atractivo Tel: 582-8600

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window . Pa mas informacion please yama nos na Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE
Miniteca completo cu DJ Booth, Stage, Speakers, Light effects, smoke machine, etc. Y hopi mas like new! Only Afl. 5.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Curso completo de Ingles, contiene DVD's, libros a color, diccionarios, gramatica, Ingles a precio atractivo Tel: 744-3515 / 744-3514

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 bentana cu glas, 1.15hanchox2.16halta (aluminium maron) & 1 x porta sliding door 2.00 hancho x2.16halto (aluminium maron Afl. 1.200,= Tel: 565-5533

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE
Roballenspeargun traha na South Africa, calidad halto Afl. 700,= Tel: 736-3836

TA BENDE
King size bed matrass only, 2 piece/w.spring Afl. 150,= Tel: 587-7881

TA BENDE
PDA pocket automatic scan tools, OTC 4000 automatic scan tools, prolink 9000 automatic scan tools, Hyundai/Mitsubishi automatic scan tools (NEW) Hyundai multi use tester, Valve reface grinding machine, car lift, compressor 220 Volt. Tel: 582-0180

TA BENDE
1 Supermarket na Playa riba tereno eigendom Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un cas na Playa di 3 camber, 1 baño, etc. + 3 apartment + carage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 set di camber di 5 pida king size Afl. 800,= Tel: 593-3387

TA BENDE
Un warehouse/comercial building na playa riba tereno eigendom ± 2000m2 pa Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
2 porta colonial aluminium cu kozijn blanco nobo, 3 machine di corta jerba di gasoline, 4 riem cu tires size 16 , 1 motor ford 8 cyl. Windser cu transmission, azulegos 15x15pa Afl. 6,= pa meter, verf sealer 5 gal. 1 pressure washer di 150 falon cu tanki, 2 lesenaar 1 metal 1 palo, 23 meter mosaico 40x40, 1pick up chevrolet gedaal pa Afl. 17.500,= Tel: 594-8842

TA BENDE
Cacho Cocker Spaniel color preto, full-breed cu tur hangua y papel, pa Afl. 750,= por pasa busca di dos siman di November. Tel: 594-1983

TA BENDE
Engine crane, lowe rise h/d. Engine crane high rise, toolbox biggest new ball brg. Rails, lowe differential h/d jack, lowe transmission jack, hyunday excell ,car dolly hopi mas. Tel: 582-0180

TA HUUR

FOR RENT
One 2-bedroom House, fully furnished. Utilities included Afl. 1.500,= per month Tel: 993-8551

FOR RENT
1 studio apartment fully furnished excluding utilities Afl. 600,= per month Tel: 993-8551

TA HUUR
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, cushina, baño, camber apart, cu awa y coriente inclui. Pa 1 of dos persona. Yama despues di 4:30pm Tel: 567-15599

TA HUUR
Camber den cas di famia, pa un persona na Sereo Blanco, tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 562-3006

FOR RENT
Vacantie 1 - 8 October, West Gates Lakes Orlando Florida. 3 bedroom for 12 persona, Super deal. Pa mas informacion yama Tel: 566-9595

TA HUUR
1 camber cu hende muher solamente awa y luz inclu sin airco mester comparti baño pa Afl. 500,= Tel: 744-2220

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Apartment hopi ruim, camber grandi cu su baño, sala, comedor, cushina apart. Full muebla sin mucha den bario keto na Ponton. Tel: 582-1514

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Bijles Nederlands en rekenen op alle niveaus,economie/m&o/BKB Pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta gustar, bami pami, probablemente esun di mas mihor na Aruba. Nos ta acepta bo ordunan. Take away or catering. Pa mas informacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015.
Y BAN VAKANTIE NA ORALANDO!

SERVICIO PUBLICO
Señora serio y responsabel cu no tin mester di permiso pa hasi oficina tienda limpi of trabao "part-time despues di 4'or di atardi na Playa. Interesadonan por yama Tel: 564-5907 di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi. Di antemano mas danki.

Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia Gonzalez-Ridderstap kier a gradici tur esnan cu a mustra nanAtención durante fayecimento y entiero di nos mama y wela stima:



Nicolasa Gonzalez-Ridderstap (Colastica)

Na prome lugar ta bai un danki di curazon na tur e verpleegsternan di Huize Maris-Stella cu durante añnanan a cuida nos mama y wela. Tambe nos Kiev a gradici tur cu a manda flor, krans, telegram, jamadanan telefonico y anuncionan den corant, tur famia, amigo y conocirnan cu a duna nos nan sostén durante e momentonan difícil.

Alavez nos kier a invita pa dos (2) Santo sacrificio di misa na misa Santa Teresita na San Nicolas.

Diamars 24 di Oktober 2006 pa 6;30 di atardi
Diahuebs 26 di Oktober 2006 pa 6:30 di atardi

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten y cu a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Mario Kelly

Gradicimento ta bai pa esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi, E-mail y yamadanan telefonico. Un danki special ta bai pa Dr. J. de Cuba, Dr. Wever, Dr. Wassenaar, Dr. Cabenda, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Tambe nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord riba dianan:
- Dialuna 23 di Oktober, 2006 pa 6.30 di atardi
- Diarason 25 di oktober, 2006 pa 6.30 di atardi
- Diasabra 28 di Oktober, 2006 pa 7'or di anochi.

Despues di misa Diasabra lo tin un rosario na cas Sabana Liber 42-D.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

Nos ta recorda cu 20 aña pasa a bai laga nos, nos yiu y ruman stima



Albertino Arends

Mi Dios, Bo a tuma for di nos esun cu nos ta stima tanto den e mundo aki.
Abo mi Dios por yena e lugar cu a keda bashi den nos curason y nos tabatin speranza cu e lo keda mas tempo cerca nos.
Nos ta invita boso pa un Santo sacrificio di Misa na Paradera dia 24 di Oktober pa 7'or di anochi.

Na nomber di su mama y rumannan



Hesus di laga e muchanan bini serca mi,
Pasobra Reino di Dios ta di nan tambe.



A fayece inesperadamente nos angelito stima:



Jonagene Tushone Shonmar Flanegin
Cariñosamente yama "Noni of Jona"

Na nomber di su mayornan: Eugene y Sulima
Rumannan: Eugone Sushaun

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Sabanilla Abao 2F



FUNDACION VENERABLE
JOSE GREGORIO HERNANDEZ
TANKI LEENDERT 128



Ta invita pueblo di Aruba, devotonan y nos fiel contribuidornan pa bin compaña nos cu tres dia di oracion y ser'e cu un Santo Sacrificio di Misa. Nos venerable su fecha natal nos ta recorda, conoci como hopi como Dr. di Pobernan.

Dianan: **23, 24 y 25 di October 2006**
Ora: **7'or di anochi**
Lugar: **Sitio di oracion**

Dia 26 di October 2006 Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Psalms 46:10 "Be still and know that I am God"

We regret to announce the peaceful passing of our beloved father brother uncle grandfather and friend

Mr. Ramon Vicente Cooper

Better known as Coop and Uncle Ramon
He was son of the late Judge Aubrey C. Cannegieter in Sint Maarten N.A.
Ex-employee of LAGO

Sunrise : 02-07-1929 Sunset : 23-10-2006

He leaves to mourn :
Ex-wife : Marcelle Cooper-Halman

Children : Derek Cooper
Mr. Luis and Mrs. Staria Lagares-Cooper
Mr. Cornelis and Mrs. Grace van Stein-Cooper
Mr. Charrell and Mrs. Sonia Hughes- Cooper - U.S.A.
Ramoncito Croes and family
Amin Croes and family
Mr. David and Mrs. Astaria Clark-Croes
Selma Hodge and family - U.S.A.
Raymond Ward and family - Canada

Grandchildren: Omar, Uri, Bianca, Nicole, Ariel, Shanayiah, Nicole, Leam, Thaisha, Zoe

Sisters : Iona Richardson-Cannegieter and family
Bernadine Doncher-Cann egieter and family - SXM
Lynette de Weever- Cannegieter and family - SXM
Muriel Forde-Ashward and family –U.S.A.
+ Mabel James and family- SXM
+ Mildred Elaine Daniel James-Cannegieter –SXM
+ Ramona Cannegieter and family- U.S.A.
+ Fonty Mingo and family – U.S.A.

Brothers: Diederick Cannegieter and family - SXM
Manfred Cannegieter and family - SXM
Donald Cannegieter and family -SXM
Granville Cannegieter and family- Holland
Ivan Forde and family - U.S.A.
Erman Forde and family - U.S.A.
Donnie and family - U.S.A.
Alfonso Mingo and family - U.S.A.
Mauricio Cooper and family -U.S.A.

Uncle : Douglas Cannegieter and family – SXM

Also left to mourn him many nieces and nephews to numerous to mention
Close friends : John Nisbeth, Richard Violinus (Carlos), Johannes Lake

Related Families:
Cooper, Halman, Cannegieter, Richardson, de Weever , Daniel, Forde, Mingo, Hughes, Lagares, van Stein, Croes, Illidge, Nisbeth, Hazel, Brown, Hodge, Bryson, Ward, Warner, Peterson, Gumbs, Doncher, Vlaun, Van Romondt, Simmons, James,
Funeral Service will be announced later.
After the service we cannot accept any condolences at home.
Instead of flowers and wreaths a donation for the Diabetic Foundation Aruba will be highly appreciated. A box will be available at AD PATRES funeral home for this nice gesture.
Address for condolence is Stadionweg 7, Oranjestad - Dakota on Wednesday 25 October '06 and Thursday 26 October '06 from 7 to 9 P.M.

We apologize if in our grief we have forgotten any families, relatives and loved ones.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega"
Ps. 23 vers. 1

A bai laga nos den nomber di Señor na Valencia, Venezuela

Erwin Humphrey Kock
Mihor conoci como: "Win of Gordo"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

" Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami bo misericordia. "
Ps. 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Juanita Semerel

mihor conoci como: "Nita"
na edad di 60 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo sacrificio di misa pa recorda e fecha natal di nos difunto stima:



Sra. Angela Marshall-Henry

Cual ta tuma lugar awe Diamars 24 di Oktober 2006 pa 7'or di anochi na misa Santa Theresita na San Nicolas.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Famia Marshall y Henry

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Hesus di laga e muchanan bini serca mi, pasobra Reino di Dios ta di nan tambe.

Papa Dios a yama inesperadamente nos angelito stima

Jonagene Flanegin

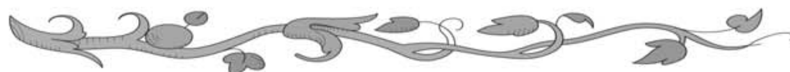
den su Reino

Gerencia y staff di MetaCare ta extende nan mas sincero condolencia na mayornan Eugene y Sulima, rumanan Eugone, Sushaun i demas famia.

Cu Papa Dios duna tur cu ta stima Jonagene consuelo den e momentonan dificil aki.

Cu Jonagene sosega na Paz





GRADICIMENTO Y INVITACION

No tin palabra pa expresa nos gratitud na tur esnan cu a mustra nos nan cariño y atencion na ora di fayecimento y entiero di nos mama stima:



Maria Theresa Rojer - Penja

Un danki di curason ta bai na su ruman, subrinonan, subrinanan, famianan, bisiñanan, amigonan, conocirnan, ex-coleganan di Spritzer & Fhurman, amigo y coleganan di su casa y yiunan, coleganan di KENRO.

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi, yamadanan telefonico.

Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Tambe nos kier a invita pa dos Santo Sacrificio di Misa na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz riba Diamars 24 y Diabierna 27 di Oktober 2006 pa 7'or di anochi.
Despues di misa riba Diabierna lo tin un rosario na cas Morgenster # 108.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan, ruman y demas famia.

Parlamentario Pedro Atacho (PAR) ta rechasa kritika di VBC riba oumentu di penshun



WILLEMSTAD – Miembro di Staten di PAR Pedro Atacho, kofirmante di e inisiativa di lei pa oumenta penshun di behs ku 100 florin, a rechasa kritika di VBC riba e proposishon.

"VBC ta bisa ku e parlamentarionan ku a bin ku e inisiativa di lei a aplika e taktika di "saka rasenchi for di papa". Si VBC konsidera ku un oumento di prima pa donjo di trabou i trahado ku 1,5% kada un i ku oumento di e limite di salario te na fl. 72.000,- pa anja ta "cherry picking" anto esey ta nan opinion. E medidanan propone dor di parlamentarionan yuist no ta popular pero nesesario pa sanea e fondo di AOV pa e proksimo 3 anjanan i garantisa finansiamentu di e oumento di penshun. Gobiernu tin tres anja di tempu pa bini ku e medida di oumento di edat di penshun pa p.e. 65 anja di manera ku e solushon ta riba termino largu tambe. Aplikashon di medidanan struktural pa sanea e fondo ta parti di e akuerdo di transishon di gobiernu. Parlamentarionan a asumi nan responsabilidat pa e situashon penoso di penshonadonan ku mester biba ku apenas fl. 554,-. E ultimo oumento tabata di hopi, hopi anja pasa", asina Atacho ta bisa.

Pa loke ta e demas puntonan spesifiko di VBC, Atacho ta hasi diferente remarke:

- Ponensha di VBC: "Penshun individual i empresarial ta nesesario".

Mi tambe ta na fabor di esaki. Es mas mi ta na fabor di introdusi un penshun pa trahado (werknemerspensioen). Es mas e ta pone den e akuerdo di transishon di gobiernu tambe i e lei mester keda entrega na Staten. Loke VBC por a hasi BASTA TEMPU PASA ta di konsientisa su miembronan pa soru ku nan trahadonan ta afilia na un fondo of seguro pa penshun. Lamentablemente tin hopi ABUSU ("wantoestanden") bou di miembresia ku ta obliga gobiernu i parlamento pa bin ku un penshun adishonal pa trahado.

- Ponensha di VBC: "Subida ilimita di limite di sueldo (premieloongrens) ta afekta e gruponan ku entrada mas grandi".

VBC ta brua riba e punto aki pasobra ningun momento so e lei di parlamentarionan no ta propaga un oumento ilimita, pero juist ta limita e oumento na fl. 72.000,- pa anja. Un oumento ilimita no tin efekto, pasobra e no ta nifika entrada signifikante pa e fondo di AOV.

- VBC: "Mester bin ku un investigashon riba e efekto makro-ekonomiko di e medida". Semper e penshonado mester warda riba tur tipo di investigashon prome ku nan hanja algu. E kalkulashonnan pa ku e oumento, e efekto riba e defisit di e fondo i e medidanan nesesario ta tene kuenta ku en todo kaso 3 anja (2007te ku 2009) di manera ku gobiernu por bini ku medidanan adishonal manera oumento di edat di penshun i introdukshon di un penshun pa trahado. Den esaki nan por inklui investigashon makro-ekonomiko riba e medidanan tambe.

- VBC: "Mester stimula empleo dor di kresementu ekonomiko pa tin base pa kobra e prima".

Di akuerdo. Pero maske desaroyo ekonomiko krese ku 0,5%, 3% of 10%, semper den e pakete di posibilidatnan, gobiernu ta stipula prioridatnan den su pakete/agenda sosial. Oumento di penshun di behes despues di hopi anja ta prioridat awor. Tur raport di ultimo anjanan enkuanto desaroyo ekonomiko ta mustra riba e importansha pa tene kuenta ku esnan mas debil den komunidat. Esey basikamente parlamentarionan ta hasiendo. Ademas e penshonado ta gasta su oumento di penshun di behes den nos ekonomia i no pafo di nos fronteranan. Kiermen e plaka ta keda den ekonomia lokal.

-VBC: "Pagamentu di prima pa penshonadonan ku penshun di behes".

Si e penshun di behes ya kaba ta poko; kon nan tin di paga prima riba e penshun??

Ta ora ku regla e penshun pa trahado anto por disidi ku un i tur mester paga un prima inkluso pa e AOV.

- VBC: "Mester pone un plafont na indexering anual riba e penshun di behes".

Dia ku pone plafond riba oumento di kosto di bida i konsekuentemente na ganashi di sektor empresarial por evalua e punto aki.

- VBC: "Mester investiga si e redukshon di belasting di 2005 i 2006 ta bai perdi totalmente ku e oumento di prima di AOV".

VBC mester ta honesto dor di splika tambe ku parti di pago na prima di AOV por wordu redusi komo gastu di empresa (bedrijfskosten). Den kaso di kompania anonimo (NV) for di su "verlies en winst" ku tin konsekuensha pa e belasting di ganashi ku e ta paga. "Eenmanszaak" for di su resultado di kompania (bedrijfsresultaat) ku ta influensha e loke e ta paga na belasting di entrada (inkomstenbelasting).

-VBC: "Mester adapta areglo di penshun pa mandatarionan politiko".

E areglo nobo ta pone ku mandatarionan politiko por risibi full penshun despues di 23.3 anja di servisio i no despues di 4 anja.

"Mi ta kompronde ku VBC pa definishon ta kontra di e oumento di penshun di behes ku fl. 100,-. Ta di lamenta ku VBC no a enkurasha Sociaal Economische Raad (SER)-den kua sektor empresial ta representa- for di anja pasa pa a presenta un alternativa ofishal pa oumento di penshun di behes. Es mas SER a anunsia anja pasa ku e ta bin ku un alternativa; te dia di awe esaki no tabata e kaso. Parlamentarionan si a hasi esaki.

Pa loke ta trata insinuashonnan di VBC dirigi kontra Parlamentarionan; no ta mi sistema pa reakshona riba esaki", asina Atacho ta bisa.

Frente Obrero ta felisita trahadonan ku a traha riba situashon di koriente

WILLEMSTAD -- Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, atrobe a tuma nota ku pueblo di Kòrsou spesialmente habitantenan di Bándariba i Bándabou a wòrdu priva di por tin kontinuamente suministro di koriente. Esaki a kousa hopi molèster i pèrdida pa komersio, industria, sektor di turismo i pa habitantenan di Kòrsou! Te ainda e motibu(nan) berdadero ta deskonosí pa pueblo di Kòrsou!

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, kier enfatisá ku miéntras nos tur tabata buska e motibu, kunsumí pa algu ku nos tin derecho riba dje, esta suministro kontinuo di koriente, e trahadónan di Aqualectra NV i otro kompanianan tabata trahando duru pa a solushoná e lamentabel situashon ku a surgi.

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, pa medio di esaki, kier felisitá tur e trahadónan di Aqualectra NV i otronan ku a traha duru pa a solushoná e problema ku a surgi. E trahadónan aki a neglishá nan famia i kas ku tampoko tabatin koriente. Nan meresé tambe un danki i un menshon speshal di parti di akshonista.

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta di opinion ku mester duna komunidat un splikashon di lokual a pasa den e último oranan pa loke ta trata e interupshon den suministro di koriente rònt Kòrsou.

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta spera ku komunidat, industria, komersio i pueblo di Kòrsou lo sa na rekobrá e daño sufri i pèrdí. Ban traha duru i serio pa evitá lokual a sosodé e 2 último dianan den nos pais. Ban drecha e infrastruktura di suministro di koriente. Ban drecha i optimalisá e servisio na e konsumidó. Ban duna komunidat di bèrdat un splikashon riba e balor agregá di B.O.O.

Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta di opinion ku komunidat meresé diskulpa públiko di parti di akshonista i representante di akshonnan di a akshonista!

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, un biaha mas ke felisitá tur esnan ku di un òf otro manera a traha rápido i fuerte pa a restablesé suministro di koriente rònt Kòrsou.

Diputado di Salubridad, Gimena van der Gen

Korsou a kuminsa kampanja kontra Legionella



WILLEMSTAD -- Resientemente Gobièrnu di Korsou i Aqualectra a firma un akuerdo den kual a stipulá norma i reglanan pa garantisá un bon kalidat di awa pa komunidat di Kòrsou ku ta kumpli ku eksigensianan internashonal. Esaki saliendo for di e punto di bista ku awa ta un di e nesesidatnan básiko pa e ser humano. Gobièrnu insular ta responsabel pa supervishon i kontròl di kalidat di awa riba e tereno aki sigun e eksigenshanan stipulá den e akuerdo. E akuerdo ta regla entre otro kontròl riba presensia di mikrobionan ku ta peligroso pa salú. Den e kuadro aki Diputado di Salubridat, sra. drs. Gimena van der Gen, huntu ku ekspertonan riba e tereno di epidemiologia di Servisio di Salubridat Públiko a tuma e inisiativa pa kuminsá un kampaña pa informá pueblo en general riba presensia di e bakteria Legionella den awa na Kòrsou.

E bakteria di Legionella ta biba normalmente den awa. Esaki ta e ambiente natural pa e bakteria biba i krese aden. Sirkunstanshanan ku ta faborabel pa e bakteria aki multipliká su mes ta entre otro:

- ora awa para ketu pa largu tempu manera por ehèmpel na final di e ret di distribushon òf ora no usa un ducha òf kranchi pa un temporada largu etc.
- ora tin material orgániko presente, esei ta forma tera fèrtil pa e bakteria Legionella; e ta fomentá e kresementu i multiplikashon.
- ora e temperatura (di e awa den e ret) ta varia entre 20°C i 50°C

Na Kòrsou tin tur e sirkunstanshanan faborabel ariba menshoná pa bakteria di Legionella aki ta presente den nos ret di awa potable. Dependé di e sirkunstanshanan e konsentrashon di e bakteria tin biaha por ta basta haltu. Hustamente ora e konsentrashon di e bakteria ta haltu sierto personanan ta kore riesgo di keda afektá dor di e bakteria te ku esaki por resultá den un pulmonia. Dado kaso esaki sosodé ta interná e persona den hospital pa un tratamentu ku antibiótika spesífiko.

Si bebe e awa den kual tin e bakteria di Legionella esaki no ta forma niun problema pa salu di hende. Bebementu di e awa ku ta konten'é e bakteria di Legionella ta kompletamente "safe". Ta bai pa inhalashon di e partíkulanan di awa ku por infektá e pulmon. Por ehèmpel ora un hende usa un ducha ku tin basta tempu sin ser usa, e awa por konené konsentrashon haltu di Legionella. Dor di spatmentu di awa den duchamentu gotanan fini fini o sea masha chikitu di awa ta forma den airu, esaki nos ta yama aerosol. E aerosol aki konsekuentemente nos ta inhalá esaki huntu ku nos rosea. Inhalashon di e gotanan fini aki por resultá den un pulmonia okashoná pa Legionella.

Na e temperatura i e ambiente interno di e tuberianan di awa kasi nos no por hasi kambio na dje. Loke si nos por hasi ta kambia e tempu ku e awa ta para den e pipanan di e sirkuito òf ret di awa, dor di regularmente laga e awa kore un tiki for di e ducha i kranchinan. Esaki ta prevení formashon di loke nos ta yama "dead-end-legs", o sea lugánan kaminda e awa ta keda para ketu pa algun dia, kual ta hasi e chèns pa konsentrashon di Legionella mas chikitu. E indikashon pa laga awa kore regularmente un ratu, ta konta prinsipalmente pa e personanan ku tin apartamentu ta hür òf ku ta hür kamber den nan kas ku sa para bashí pa temporada largu.

Pulmonia okashoná pa Legionella ta originá dor di inhalá e aerosol (gotanan di awa fini fini) ku tin e bakteria aki den dje. No ta tur hende ta kore e riesgo pa haña un pulmonia a konsekuensha di un infekshon ku Legionella. Hendenan di edat avansá (grandinan), hendenan ku un malesa króniko òf hendenan ku un resistensia abou pa motibu di malesa òf uso di sierto remedi i hendenan ku ta huma ta gruponan ku ta kore e riesgo di mas haltu di por keda infektá.

Den pasado tabatin algun kaso di infekshon ku Legionella konosí, ta trata di turistanan ku tabata hospedá na hotèl grandi riba nos isla. Den e tipo di edifisionan aki mayoria biaha ta trata di un ret di awa grandi i kompliká kaminda e fenómeno di "dead- end-legs" ta hunga un ròl. Huntu ku e hotèlnan e tempu ei gobièrnu a traha na desaroyo di un plan pa por a dominá e problemátiko aki. Resientemente sinembargo a keda proba ku na kasnan partikular tambe un persona por haña un pulmonia okashoná pa Legionella.

Pa prevení ku mas hende por haña un pulmonia okashoná pa Legionella gobièrnu insular atraves di Servisio di Salubridat Públiko i Servisio di Komunikashon lo kuminsá denter di poko ku un kampaña di informashon kaminda ta splika diferente gruponan kiko nan por hasi pa prevení. E kampaña lo ta dirigí riba: poblashon en general: personanan ku sea den òf pafó di nan kura di kas ta hür apartamentu, kasita òf otro forma di alohamentu na otronan; instanshanan ku ta duna kuido manera hospitalnan, kasnan di kuido, kasnan pa hende grandi, ta trata aki di un grupo ku ta kore riesgo haltu; hotèlnan, resòrtnan, guesthousenan etc. I; profeshonalnan di instalashonnan (di ret di awa) i e kompanianan ku ta traha kas.

Partido Nashonal tambe ta tuma distansha di deklarashonnan di Nelson Pierre kontra presidente di Merka

WILLEMSTAD -- Ku asombro Direktiva di Partido Nashonal di Pueblo a tuma nota di un ekspreshon hasí pa Nelson Pierre den direkshon di Presidente di Estádos Unídos, esta George W. Bush, kaminda ela tilda e último aki di ta un "terorista", asina Partido Nashonal ta bisa.

Nelson Pierre den un entrevista públiko a yama George W. Bush, Presidente di Estádos Unídos un terorista internashonal (esaki ta un sita).

Esaki ta algu sumamente lamentabel, sigur mirando e bon relashon ku ta eksistí entre Estados Unidos ku nos pais Antia i Kòrsou, pero tambe ku Reino Ulandes i Estádos Unídos, no di awor aki, pero ya pa mas ku 100 aña.

Mediante di e komunikado aki Partido Nashonal di Pueblo ta anunsiá públikamente ku nos ta kontra tur ekspreshon ku ta ofendé hende, sea ku esaki ta lokal òf internashonal.

Pa e motibu aki públikamente Direktiva di Partido Nashonal di Pueblo ta informá ku PNP ta DISTANSHA komo partido den koalishon for di tur e palabranan insolente i sin rèspèt hasí pa Nelson Pierre.

Partido Nashonal di Pueblo públikamente ta hasi un apelashon na lider polítiko di LNPA pa no uza insulto kontra ningun hende den su ekspreshonnan i duna realse na polítika komo un polítiko aktivo ku pueblo ta skucha. Bon Gobernashon i ser un politiko ta nifika dignidat i integridat den hecho i palabra. Nos ta konsehá pa den polítika nos palabranan ta útil, konstruktivo i na su lugá. Laga nos keda ku rèspèt i desensia den polítika. Partido Nashonal di Pueblo ta enfatisá ku polítikamente tur ofensa na un lider di pais i sigur un pais amigu, tin su konsekuensianan. Nos mester biba na pas ku tur pais den mundu, pasobra nos ta dependé di otro pa desaroyo i progreso, asina Partido Nashonal a bisa finalmente.

Empresarionan chikí tin posishon prominente den ekonomia di Kòrsou

konfirmá ku eksitoso Siman di Empresario



WILLEMSTAD–Asosiashon di Empresa(rio)nan Chikí na Kòrsou (ADECK) a sera djasabra último Siman di Empresario ku un bon feria empresarial ku a duna oportunidat na empresarionan ku a partisipá pa nan presentá nan servisio i produkto na bishitantenan. E Feria Empresarial tabata kulminashon di un siman empresarial eksitoso ku a konta ku aktividatnan na nivel pa tantu empresarionan komo organisashon i instanshanan ku a kontribuí na realisashon di Siman di Empresario 2006. Diputado enkargá ku asuntunan ekonómiko Gerrit Schotte na apertura di e Feria Empresarial a gaba e trabou ku ADECK a hasi pa a realisá e Siman di Empresario. E mandatario a mustra su apoyo kompleto pasobra sosteniendo empresarionan chikí i mediano ta sostené ekonomia i desaroyo di Kòrsou. Presidente di ADECK Gabriël 'Boy' Magdalena a bisa ku por nota ku tur aña atrobe e siman di empresario ta birando mas grandi. "Nos a nota atrobe ku tin hopi ekspektativa pa loke nos ta presentá i nos a haña basta sugerensia i sosten masha valioso pa otro aña sigui hasi e siman mas grandi, na benefisio di empresarionan i partikularmente nos miembronan". "Mas importante ta ku empresarionan por a haña e konfirmashon ku nos tei pa nan i ku nos ta bai sigui traha pa sostené é sektor di empresa chikí i mediano". Asina sr. Magdalena a sigui bisa. Loke sin mas tabata eksitoso den Siman di Empresario tabata e diferente tayernan di trabou pa empresarionan. A trata e.o. e tópikonan: Kon manehá bo empresa den un ekonomia tranká, Kon pa mantené bo empresa kompetitivo tur momentu, Lokual un empresario mester sa pa kondusí un empresa den sektor di HORECA, Importansia di un website pa bo empresa i Uso efektivo di kòmpiuter den un empresa. Esakinan tabata na enkargo di Stimul-IT, Florida Small Business Development Center, InnovatieCentrum Curaçao, DEZ, FATUM, Duana, UTS i Maduro & Curiël's Bank. ADECK ta gradisí su patrosinadònan ku a hasi Siman di Empresario 2006 posibel ku ta Maduro & Curiel's Bank N.V., UTS, RBTT Bank, Aqualectra, Sesna, Banco di Caribe, Korpodeko i Girobank. Un gradisimentu ta bai tambe pa SEDECK i Stimul-IT ku ta huntu ku ADECK den Kas di Empresario, UNA, Small Business Development Center na Florida, prensa i medionan di komunikashon i tur empresario ku a partisipá na Siman di Empresario 2006. Empresarionan ku ta interesá pa haña informashon di e diferente tópikonan ku a trata durante di Siman di Empresario por tuma kontakto ku ADECK den ora di ofisina na Kas di Empresario na Mortiersweg 5, òf via tel: 736-9365, fax: 736-6450 òf e-mail: info@adeck.org. Riba e potrètnan por mira momentunan durante di e Feria Empresarial djasabra último.



Rector kier pa nombra ulandes oropeo:

Akshon na UNA djamars awor si no aseptá dr. Gibi Cijntje komo dekano!

WILLEMSTAD – E Rector Magnificus nobo di Universidat Nashonal di Antia (UNA), Jeanne de Bruijne, tin apénas algun siman na e puesto pero ya kaba el a kuminsá saka su uñanan.

Informashonnan ta indiká ku UNA ta konfrontando un akshon kompleto djamars awor, si no bin kambio den e aktitut di e Rector pa nombra un dekano nobo pa Fakultat Soshal-Ekonómiko di UNA. E kandidato ku e Hunta di Fakultat a presentá ta dr. Gibi Cijntje. Pa motibunan deskonosí sra. De Bruijne no kier aseptá su kandidatura. Intentonan pa haña un komentario di e Rector Magnificus awe mainta no a duna resultado. Informashonnan adishonal ta hasi menshon di un reunion awe mèrdia di e Hunta di Fakultat, djaluna un reunion ku tur dosente i despues ku e Hunta di Supervishon ku UNA i despues ku tur studiante. Si no tin un konklushon pa djamars awor lo tin un akshon kompleto. Un bosero di e Fakultat a bisa ku kana di tur esnan na UNA a yena. "Nos a aseptá un Rector Magnificus ulandes oropeo pero nos no por aseptá ku lo yena tur puesto na UNA i por sierto den komunidat ku ulandes oropeo. Ta unda nos mes hendenan kalifiká ta keda e ora ei?", asina el a puntra

Diputado di Salubridat Gimena van der Gen

Mester wak petishon pa Medium Care na Klinika Taams hopi bon

WILLEMSTAD - - Den su reunion semanal Bestuurscollege a bai di akuerdo pa pidi Inspekshon di Salubridat via di minister di Salubridat pa denter di tres siman hasi un investigashon na e departamentu di Meduim Care na e klinika di Taams i pa konsehá bou di ki kondishonnan, saliendo for di un punto di bista médiko responsabel, un departamentu asina aki por funshoná pafó di e hospital prinsipal. Un grupo di trabou na nivel insular den kual ta partisipá Servisio di Salubridat Públiko, Servisio di Asuntunan Finansiero i Servisio di Asuntunan Ekonómiko a konsehá resientemente negativo riba e petishon di Klínika Taams pa kuminsá ku un unidat di kuido intensivo na e klínika aki. Si nan a sugeri gobièrnu pa laga investigá e posibilidat pa e klínika aki por ópera un asina yama Meduim Care Unit bou di kondishonnan estrikto i den estrecho koperashon ku entre otro Sehos.

Gobièrnu Insular ta sali for di punto di bista ku den korto tempu SEHOS lo adaptá e kantidat di kama den su unidat di kuido intensivo i krea un unidat di kuido medio un asina yama medium care pa asina por kumpli ku e demanda lokal.

Últimamente e departamentu di Kuido Intensivo pa adultonan na Hospital Sint Elisabeth tabata yen na vários okashon. For di komienso di SEHOS e problemátiko di e kantidat di kama den e departamentu di kuido intensivo ta unu ku e hospital ta konfrontá kuné i den kaso ku surpasá e kantidat di kama ta buska solushonnan alternativo den e hospital mes òf serka otro hospitalnan den region p.e. Aruba i Venezuela. Esaki tambe ta trese kuné un oumento di riesgo pa e pashènt. E problema di kama den kuido intensivo no ta úniko na Kòrsou i mundialmente esaki ta konosí.

E grupo di trabou na nivel insular ta sali for di e punto di bista ku mester trata mas tantu posibel pa konsentrá e kuido spesialisá den un hospital prinsipal mirando ku nos ta un isla chikitu i teniendo na kuenta ku e gastunan di nos sektor di salubridat. Na momentu ku bo parti e kuido esaki lo nifiká un oumento di riesgo pa e pashènt.

E konsepto aki tambe ta para den konsepto di Ley pa Institushonnan di Kuido e asina yama "Landsverordening Zorginstellingen" ku lo mester pasa Staten pa aprobashon.

E lei aki lo kontribuí en grande den regulashon i un planifikashon mas struktural di henter e kuido den klínikanan aki na Kòrsou. E lei aki ta un kondishon tambe pa realisá e maneho di gobièrnu pa yega un hospital prinsipal nobo pa Kòrsou.

